

PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 13 GRUDNIA 2021 R.

(C/2024/5539)

PARLAMENT EUROPEJSKI

SESJA 2021-2022

Posiedzenia od 13 do 16 grudnia 2021 r.

STRASBURG

Spis treści	Strona
1. Wznowienie sesji	3
2. Otwarcie posiedzenia	3
3. Oświadczenia Przewodniczącego / Przewodniczącej	3
4. Zatwierdzenie protokołów poprzednich posiedzeń	3
5. Skład Parlamentu	4
6. Skład grup politycznych	4
7. Skład komisji i delegacji	4
8. Negocjacje przed pierwszym czytaniem w Parlamencie (art. 71 Regulaminu)	4
9. Podpisanie aktów przyjętych zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą (art. 79 Regulaminu)	4
10. Działania podjęte w związku z rezolucjami Parlamentu: patrz protokół	5

Spis treści	Strona
11. Pytania wymagające odpowiedzi ustnej (składanie dokumentów): patrz protokół	5
12. Składanie dokumentów: patrz protokół	5
13. Porządek obrad	5
14. 30. rocznica rozpadu ZSRR i jego znaczenie dla przyszłości Rosji i Europy (debata)	6
15. Zwalczenie przemocy ze względu na płeć: cyberprzemoc (debata)	10
16. Głosowanie	20
17. Zwalczenie przemocy ze względu na płeć: cyberprzemoc (ciąg dalszy debat)	20
18. Równość kobiet i mężczyzn w Unii Europejskiej w latach 2018-2020 (debata)	24
19. Ocena technologii medycznych (debata)	36
20. Wpływ przestępczości zorganizowanej na zasoby własne UE i na niewłaściwe wykorzystywanie funduszy unijnych (krótka prezentacja)	43
21. Zapobieganie korupcji, nieprawidłowym wydatkom i niewłaściwemu wykorzystywaniu funduszy unijnych i krajowych w przypadku funduszy pomocy w sytuacjach nadzwyczajnych i obszarów wydatków kryzysowych (krótka prezentacja)	46
22. Wdrożenie dyrektywy w sprawie charakterystyki energetycznej budynków (krótka prezentacja)	48
23. Wyzwania i perspektywy wielostronnych systemów kontroli zbrojeń i rozbrojenia (krótka prezentacja)	51
24. Jednominutowe wystąpienia w ważnych kwestiach politycznych	52
25. Wyjaśnienia dotyczące stanowiska zajętego w głosowaniu: patrz protokół	56
26. Korekty i zamiary głosowania: patrz protokół	56
27. Porządek obrad następnego posiedzenia	56
28. Zamknięcie posiedzenia	56

PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 13 GRUDNIA 2021 R.

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID MARIA SASSOLI

Presidente

1. Wznowienie sesji

Presidente. – Dichiaro ripresa la sessione del Parlamento europeo interrotta giovedì 25 novembre 2021.

2. Otwarcie posiedzenia

(La seduta è aperta alle 17.03)

3. Oświadczenia Przewodniczącego / Przewodniczącej

Le Président. – Chers collègues, alors que nous démarrons notre séance plénière ici à Strasbourg, nos pensées vont aux victimes de l'attentat terroriste du 11 décembre 2018 qui a frappé la ville en plein cœur.

Nous nous souvenons des cinq personnes qui ont perdu la vie, avec respect et tristesse, et notre solidarité va à toutes les autres victimes, aux familles, à la Ville de Strasbourg et au peuple français.

Plus que jamais, nous devons défendre les valeurs et les libertés qui constituent le fondement de notre société plurielle, diverse et inclusive. C'est sans doute notre plus sincère hommage.

Je vous propose d'observer une minute de silence.

(L'Assemblée, debout, observe une minute de silence)

4. Zatwierdzenie protokołów poprzednich posiedzeń

Presidente. – I processi verbali e i testi approvati delle sedute del 22, 23, 24 e 25 novembre 2021 sono stati distribuiti.

Vi sono osservazioni?

(I processi verbali delle sedute precedenti sono approvati)

5. Skład Parlamentu

Presidente. – A seguito della nomina dell'onorevole Johan Danielsson a ministro dell'Edilizia abitativa e vice ministro del Lavoro nel governo svedese, il Parlamento prende atto della vacanza del suo seggio, in conformità del regolamento, a decorrere dal 30 novembre 2021.

A seguito delle dimissioni dell'onorevole Evelyne Gebhardt, il Parlamento prende atto della vacanza del suo seggio a decorrere dal 2 febbraio 2022, in conformità del regolamento, e lo comunica all'autorità nazionale interessata.

Le autorità competenti della Germania mi hanno comunicato l'elezione a deputato al Parlamento europeo dell'onorevole Karsten Lucke in sostituzione dell'onorevole Norbert Neuser a decorrere dall'11 gennaio 2022.

Do il benvenuto al nuovo collega e ricordo che siede con pieni diritti nel Parlamento e nei suoi organi alle condizioni previste dal regolamento.

6. Skład grup politycznych

Presidente. – L'onorevole Michal Wiezik ha lasciato il gruppo PPE ed ha aderito al gruppo Renew Europe a decorrere dall'8 dicembre 2021.

L'onorevole Dorien Rookmaker, deputata non iscritta, ha aderito al gruppo ECR a decorrere dall'8 dicembre 2021.

7. Skład komisji i delegacji

Presidente. – I gruppi S&D, Renew Europe e ID mi hanno comunicato alcune decisioni di modifiche relativamente alle nomine nelle commissioni e delegazioni.

Queste decisioni saranno incluse nel verbale della seduta odierna ed entreranno in vigore a decorrere dal presente annuncio.

8. Negocjacje przed pierwszym czytaniem w Parlamencie (art. 71 Regulaminu)

Presidente. – Diverse commissioni hanno deciso di avviare negoziati interistituzionali a norma dell'articolo 71 del regolamento.

Le relazioni, che costituiscono i mandati per tali negoziati, sono disponibili sul sito della plenaria e i loro titoli saranno pubblicati nel processo verbale della seduta.

Un numero di deputati o uno o più gruppi politici pari almeno alla soglia media possono chiedere per iscritto, entro la mezzanotte di domani, martedì 14 dicembre, di porre in votazione le decisioni sull'avvio dei negoziati.

Qualora entro il termine suddetto non siano presentate richieste di votazione in Aula, le commissioni potranno iniziare i negoziati.

9. Podpisanie aktów przyjętych zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą (art. 79 Regulaminu)

Presidente. – Vorrei informare l'Aula che, dall'interruzione della sessione avvenuta il 25 novembre scorso, ho firmato a norma dell'articolo 79 del regolamento del Parlamento, insieme al Presidente del Consiglio, tre atti approvati nel quadro della procedura legislativa ordinaria.

Vorrei inoltre informare l'Aula che mercoledì firmerò, insieme al Presidente del Consiglio, sei atti approvati nel quadro della procedura legislativa ordinaria.

I titoli di tali atti saranno pubblicati nel processo verbale della presente seduta.

10. Działania podjęte w związku z rezolucjami Parlamentu: patrz protokół

11. Pytania wymagające odpowiedzi ustnej (składanie dokumentów): patrz protokół

12. Składanie dokumentów: patrz protokół

13. Porządek obrad

Presidente. – Il progetto definitivo di ordine del giorno, fissato dalla Conferenza dei presidenti, ai sensi dell'articolo 157 del regolamento, nella riunione di mercoledì 8 dicembre 2021 è stato distribuito.

Vorrei informarvi che ho ricevuto una richiesta di applicazione della procedura d'urgenza, a norma dell'articolo 163, in merito al seguente fascicolo legislativo, che riguarda le disposizioni transitorie per determinati dispositivi medico-diagnostici in vitro e applicazione differita delle prescrizioni per i dispositivi fabbricati internamente. Questa richiesta sarà votata oggi. Ai sensi del regolamento potrà essere ascoltato soltanto l'autore della richiesta e un oratore contrario nonché il presidente o il relatore della commissione competente.

C'è qualcuno in Aula che desidera intervenire sulla richiesta di procedura d'urgenza? Non c'è nessuno.

Vorrei inoltre informare l'Aula che non sono state presentate proposte di reiezione della posizione del Consiglio per quanto riguarda la raccomandazione per la seconda lettura dell'on. Wölken sulla valutazione delle tecnologie sanitarie né sono stati presentati emendamenti a norma degli articoli 67 e 68. Di conseguenza non è più necessaria la votazione sugli emendamenti alla raccomandazione, prevista per il turno di voto di domani, martedì.

Desidero informarvi che le votazioni sono state distribuite in diversi turni tenendo conto del numero di emendamenti presentati e del numero di richieste di votazioni per parti separate e distinte. Questa distribuzione potrà tuttavia essere soggetta a modifiche. Le informazioni relative alla distribuzione delle votazioni in vari turni sono disponibili sul sito web del Parlamento nella sezione «Informazioni e documenti prioritari».

L'ordine del giorno si considera pertanto approvato.

Vorrei informare l'Aula che ho ricevuto una richiesta di mozione di procedura e darò la parola all'on. Joachim Kuhs.

Joachim Kuhs (ID). – Herr Präsident! Ich habe die Information erhalten, dass sich im Europäischen Parlament im vergangenen Monat November mindestens 400 Mitglieder und Beschäftigte mit SARS-CoV-2 infiziert haben.

Diese hohe Zahl an Infektionen verwundert doch sehr angesichts der strengen Hygienemaßnahmen in unserem Haus. Ich kann mir das nur als Folge der Präsenzveranstaltung des Mini-Plenums Anfang November erklären. Und jetzt soll wegen der Wahlen zur Halbzeit der Wahlperiode das nächste Plenum in Straßburg wieder als präsenzpflichtige Veranstaltung durchgeführt werden.

Herr Präsident, wollen Sie erneut das Risiko einer massiven Infektion in Kauf nehmen? Sie wissen doch, dass die Vakzine schnell ihre Wirkung verlieren und auch Geimpfte ansteckend sind. Können Sie angesichts der bevorstehenden Risikolage eine verpflichtende Präsenzsitzung verantworten? Wahlen können doch auch *remote* als geheime Wahl durchgeführt werden, oder nicht? Ich bitte Sie inständig, das zu prüfen.

Presidente. – Prenderemo le decisioni adeguate, naturalmente come abbiamo sempre fatto, seguendo i consigli delle autorità sanitarie.

14. 30. rocznica rozpadu ZSRR i jego znaczenie dla przyszłości Rosji i Europy (debata)

Presidente. – L'ordine del giorno reca la discussione sulla dichiarazione del Presidente sul 30° anniversario della dissoluzione dell'Unione Sovietica e la sua importanza per il futuro della Russia e dell'Europa (2021/2995(RSP)).

Cari colleghi, per avviare questo dibattito, dobbiamo tornare indietro di trent'anni. Il crollo dell'Unione Sovietica è stato un processo piuttosto che un evento, eppure era inimmaginabile per molti.

Si è concluso il lungo periodo della Guerra fredda e molti degli Stati membri dell'Unione Sovietica sono oggi membri dell'Unione europea. Il passaggio alla democrazia richiede anni, così come la creazione di nuove istituzioni, di nuove procedure e il cambiamento di abitudini e mentalità.

Le nostre relazioni con la Russia sono tuttavia al loro punto più basso e l'attuale crisi al nostro confine orientale non fa ben sperare. Credo che sia nostro dovere non rinunciare ai valori europei e sostenere il popolo russo nel suo desiderio di trasformare il proprio paese.

È molto difficile costruire la democrazia, ma è anche facile perderla se non ce ne prendiamo cura. La natura della democrazia si fonda essenzialmente sulla fiducia, la fiducia dei cittadini nelle proprie istituzioni. Questa fiducia deve essere rinnovata ogni giorno, fatta crescere come un capitale e curata come il miglior investimento.

Rasa Juknevičienė, on behalf of the PPE Group. – Mr President, for my generation, the dissolution of the USSR was a great victory to which we contributed. I firmly believed then that the signatories of Belovezh – Russia, Ukraine and Belarus – would become democratic European states. It is harder for them because the Communist regime that destroyed nations and people ruled them for more than 60 years. Imagine 60 years of Nazi rule! What would Europe have been like?

Nazism was condemned internationally. The Communist crimes, not. Impunity for their crimes leads to the same aggression today. I am disappointed that only three political groups supported our initiative to take a comprehensive look at the history of the deportations and the Gulags through an EP resolution.

I call on colleagues who are not indifferent to sign its text. We are at a turbulent time again. The Kremlin's ultimatums on NATO remind me of the Ribbentrop-Molotov division of Europe. We cannot allow this. The Ukrainians and the Belarusians need help to defend themselves, but the Russians need help too. The Sakharov Prize for Navalny, the Nobel Peace Prize for Dmitry Muratov are the right steps. However, this is not enough. First of all, we must not be afraid. Putin frightens and intimidates both us and his own people. But we must follow the example of Navalny and not be afraid. Nothing provokes the Kremlin more than inaction out of fear of provoking Russia.

The democratic world is stronger than autocracies. Let us invite Ukraine and Georgia to an even closer cooperation with the EU. Moldova has high expectations from us. Its success would be the success of Europe as a whole – including Russia. Free, democratic and economically prosperous, formerly-enclaved nations of the USSR would be the best remedy for its imperial ills.

Juozas Olekas, S&D frakcijos vardu. – Gerbiamas Pirmininke, gerbiama Komisijos nare, gerbiami kolegos, prieš 30 metų Sovietų Sąjunga skaičiavo paskutines savo dienas. Pagaliau tiek dešimtmečių pasaulį baimėje laikiusi imperija sužlugo, iš po savo priespaudos išlaisvindama daugelį tautų. Tai ištis epochinis įvykis, leidęs suvienyti Europą, suvienyti ne po baimės ir priespaudos, o po laisvės ir demokratijos vėliava.

Sunku būtų išskirti vieną priežastį, kodėl ši sistema žlugo būtent tuomet, bet viena aišku, kad sovietų režimas, ilgus metus terorizavęs pirmiausia savo paties žmones, buvo viena iš priežasčių, kodėl jis tų pačių žmonių ir buvo nuverstas.

Galėčiau priminti, kad ir mano šalis Lietuva buvo viena iš pirmųjų, prisidėjusių prie šio milžino žlugimo – mes pirmieji, dar 1990 metų kovą, paskelbėme nepriklausomybę.

Tačiau kitų tautų, ypač rusų tautos, indėlis yra irgi ypatingai svarbus. Be jų palaikymo ir supratimo kelias į nepriklausomybę būtų pareikalavęs daug daugiau aukų. Ne veltui šimtai tūkstančių rusų 1991 m. rugpjūčio pučo metu išėjo į Maskvos gatves apginti savo laisvių.

Ir nors dabartinis režimas vėl bando teigti, jog Sovietų Sąjungos žlugimas buvo didelė klaida, aš manau, kad sovietų imperijos žlugimas parodė, jog represijos ir spauda gali tik laikinai užgniaužti žmonių laisvės troškimą. Manau, kad tai vilties ženklas ir ateinančioms Rusijos kartoms, kurios dabar susiduria su ne ką mažiau pavojingu, vardan išlikimo karams ir savo žmonių priespaudai pasiryžusiu, valdančiu režimu.

Gerbiami kolegos, turime parodyti tvirtą pasiryžimą remti demokratinę Rusijos žmonių ryžtą realizuoti savo demokratinės teises. Mūsų visų tikslas – saugi ir demokratinė Europos erdvė nuo Pirėnų iki Uralo kalnų. Tai galime padaryti tik suvieniję jėgas ir pirmiausia čia – Europos Parlamente.

Bernard Guetta, *au nom du groupe Renew*. – Monsieur le Président, mes chers collègues, c'était une chose inévitable, c'était une chose souhaitable, c'était une chose normale: il était normal qu'à la fin du XXe siècle, le siècle de la décolonisation, le siècle de la fin des empires – qu'ils fussent ottoman, austro-hongrois, français, britannique, portugais ou autres –, il était normal, inévitable et souhaitable que l'Empire russe arrive à sa fin.

Ce 30e anniversaire est un moment de joie, de joie pour tous ces peuples libérés, de joie pour la Russie elle-même qui s'est libérée d'un empire qui l'oppressait presque autant, si ce n'est plus, que les autres peuples de ce même empire. Alors, que dire aujourd'hui? Eh bien, deux choses à M. Poutine et une chose au peuple russe.

À M. Poutine, il faut dire qu'il est effarant, inadmissible et incompréhensible qu'en ce 30e anniversaire de la fin des empires, de l'Empire russe, il bâillonne Memorial, le mouvement qui s'acharne depuis 30 ans à restaurer la mémoire des victimes du système soviétique.

Et puis, Monsieur Poutine, la deuxième chose que nous voulons vous dire aujourd'hui, c'est que vous craignez, nous dites-vous, l'avancée de l'Alliance atlantique jusqu'à vos frontières. Oui, très bien, peut-être; c'est un argument qui peut s'entendre. Mais comprenez alors que nous puissions craindre, nous, la présence à nos frontières, celles de l'Union européenne, d'une armée aussi agressive que la vôtre, d'un pouvoir qui a annexé la Crimée et occupé de facto l'Ukraine orientale.

Et puis, au peuple russe, nous voulons dire que nous sommes certains et confiants qu'un jour, il reprendra sa marche vers la démocratie et qu'avec lui, avec une Russie démocratique, nous pourrons construire la stabilité et la prospérité de notre continent commun.

Sergey Lagodinsky, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Herr Präsident! Liebe Freundinnen, liebe Freunde! Gestern durfte ich einen aktuellen Dokumentarfilm vom russischen Regisseur Witali Manski sehen. Der Film zeigt den Alltag eines gealterten, kranken Michail Gorbatschow. Gealtert, krank, aber immer noch überzeugt, dass es für die Sowjetunion, dass es für Russland das Richtige war, sich für Demokratie zu entscheiden und gegen Gewalt, um die Einheit der Sowjetunion zu retten.

Damals, ich erinnere mich persönlich ganz genau, hat es wenig Frust und nicht so viel Trauer gegeben, aber viel Hoffnung. Das Nachdenken setzte später ein. Geschichte ist nicht schwarz-weiß. Was für viele legitimerweise eine Befreiung war, war für viele andere ein Heimatverlust. Sie waren jahrzehntelang stolze Sowjetbürger, und dann waren sie die letzten Sowjetbürger. Diesen Schmerz und diese Trauer des Verfalls müssen wir genauso akzeptieren, wie wir die Freude von vielen über die Befreiung und die Demokratie feiern.

Ja, Geschichte ist nicht schwarz-weiß. Aber die Geschichte ist auch kein grauer Einheitsbrei. Was schwarz ist, muss auch schwarz genannt werden. Und das tut Memorial jeden Tag, jede Woche – schwarz wie die Verbrechen am eigenen Volk unter dem Namen der Sowjetunion. Was weiß ist, muss auch weiß genannt werden. Weiß waren die Chancen und die Hoffnungen, die damit verbunden waren – Hoffnungen, dass mit dem Ende der Sowjetunion der Anfang der Demokratie steht.

Jetzt, aus der Distanz von dreißig Jahren, sehen wir, dass das Ende nicht der Anfang war. Aber diese symbolträchtige Woche hier im Europäischen Parlament zeigt auch, dass wir weiterhin an der Seite der russischen und der vielen anderen Bürger der Nachfolgestaaten der Sowjetunion stehen. Die Sowjetunion ist nicht vorbei, sie steckt immer noch im System. Aber unser gemeinsamer Traum bleibt der Traum vom endgültigen Ende der Sowjetunion.

Nicolaus Fest, *im Namen der ID-Fraktion*. – Herr Präsident! Heute feiern wir den dreißigsten Jahrestag des Untergangs eines totalitär-verbrecherischen Regimes, der sozialistischen UdSSR.

Als die UdSSR unterging – ich erinnere mich daran –, war das ein Tag großer Freude. Man dachte, die liberale Demokratie mit ihrem Schutz individueller Menschenrechte habe sich durchgesetzt. Das war leider ein Irrtum. Im Gegenteil: Die liberale Demokratie ist heute überall auf der Welt bedroht – und leider, leider ganz besonders auch in Europa. Griechenland, Österreich, Italien und andere Länder sanktionieren Menschen, die sich nicht impfen lassen wollen, mit Geldbußen und Berufsverboten. Deutschland hat letzte Woche die Impfpflicht für Pflegekräfte beschlossen.

Wohlgermerkt, wir reden nicht über Ebola oder die Schwarze Pest. Wir reden über eine Erkrankung, die viele Infizierte nicht einmal bemerken und die eine Sterblichkeit von maximal 0,15 % ausweist. Und wir sprechen über Impfstoffe, deren Verwendung zahlreiche Staaten gerade jetzt im Augenblick wegen massiver Nebenwirkungen ausgesetzt haben. Aber dennoch drängen viele europäische Staaten auf Eingriffe in die körperliche Unversehrtheit. Doch wenn nicht einmal die körperliche Unversehrtheit eine Grenze für den Staat ist, was ist es dann?

Vor knapp 20 Jahren wurde in Frankfurt der elfjährige Bankierssohn Jakob von Metzler entführt und ermordet. Den Entführer konnte man schnell verhaften, doch wollte der den Aufenthaltsort seines Opfers, das man noch am Leben glaubte, nicht verraten. In seiner Verzweiflung drohte ihm der Polizeichef mit Folter. Rechtlich gesehen ist das genau die gleiche Fragestellung wie bei der Impfung, nämlich: Soll der Staat für den Schutz der Allgemeinheit oder hier für das Leben eines elfjährigen Kindes in die körperliche Unversehrtheit Dritter eingreifen dürfen? Wenn man das mit Ja beantwortet, ist auch die sogenannte Rettungsfolter zum Schutz von Opfern zulässig.

Das ist hier die entscheidende Frage, auch bei der Impfpflicht: Ist die körperliche Unversehrtheit noch eine Grenze für den Staat, oder ist sie es nicht? Natürlich kann man Eingriffe befürworten, das ist Ihre Entscheidung. Aber dann reden wir bitte nie, nie wieder über europäische Werte. Die treten wir damit nämlich in die Tonne.

Und dann sind wir wieder bei der UdSSR, diesmal in der europäischen Variante. Dass die kein bisschen besser ist, sieht man schon an der Diffamierung und Ausgrenzung Ungeimpfter als Gesellschaftsfeinde und Volksschädlinge. Treffend hat hierzu der deutsch-jüdische Journalist Henryk Broder bemerkt: Wenn ihr euch fragt, wie der Kommunismus, wie der Nationalsozialismus möglich waren, dann ist die Antwort: weil eure Eltern und Großeltern damals so waren, wie ihr heute seid.

Anna Fotyga, *w imieniu grupy ECR*. – Panie Przewodniczący! Dziś wypada 40. rocznica stanu wojennego. Cierpieniu i walce Polaków zawdzięczamy również zmiany w Europie. Tu, z tej Izby, składam im wszystkim hołd.

30 lat temu przywódcy Rosji, Białorusi i Ukrainy podpisali akt rozwiązania Związku Sowieckiego – państwa, które w całej swojej historii prześladowało narody żyjące w jego granicach, ale również te zewnętrzne, podporządkowane sobie. Wydarzenia takie jak „operacja polska”, Katyń, Hołodomor nosiły znamiona ludobójstwa. Współczesna Rosja zaatakowała Ukrainę, Gruzję, wspiera dyktatora, który obrócił się przeciwko własnemu społeczeństwu na Białorusi.

W duchu pierwszego zjazdu „Solidarności”, jego przesłania do narodów Europy Wschodniej, życząc Ukraińcom życia w pokoju, w suwerennym, integralnym państwie, Białorusinom – pozbycia się dyktatora i kształtowania państwa, tak jak chcą, a Rosjanom – demokratycznej państwowości, która odetnie się jednoznacznie od dziedzictwa stalinizmu i zaprzestanie agresji zewnętrznej.

Martin Schirdewan, *im Namen der Fraktion The Left*. – Herr Präsident! Im Dezember dieses Jahres jährt sich das Ende der Sowjetunion zum dreißigsten Mal. Und eigentlich ist es Zeit, um einen differenzierten Blick auf europäische Geschichte zu werfen und auf die daraus zu ziehenden Lehren für die Gegenwart.

Leider muss ich jedoch angesichts der bisherigen Debatte feststellen, dass es einigen Kollegen nicht um Differenzierung geht, sondern um einseitige Parteinahme. Wieder einmal wird Geschichte instrumentalisiert, um einerseits das Streben nach einer von Kapitalismus und Faschismus befreiten Gesellschaft zu diskreditieren und um andererseits die Konfrontation mit dem heutigen Russland weiter voranzutreiben oder um auch einfach nur Unsinn zu erzählen, so wie der Kollege von der ID-Fraktion gerade eben.

Ja, es gab in der Sowjetunion – erwachsen aus dem Stalinismus – die unbedingte Dominanz einer Staats- und Parteibürokratie, die sich von den Idealen der Arbeiter- und Arbeiterinnenbewegung weit entfernt hatte, jede Opposition unterdrückte und Millionen Menschen verfolgte. Deshalb jedoch eine Bewegung, die die Befreiung des Menschen von Ausbeutung und Unterdrückung in das Zentrum ihrer Politik stellte und stellt, mit dem Faschismus, der auf Vernichtung, Ungleichheit und Unfreiheit ausgerichtet war und ist, gleichzusetzen – so wie es heute hier wieder passiert ist –, ist schlichtweg absurd.

Wer von der Geschichte der Sowjetunion redet, darf von der Niederwerfung des europäischen Faschismus durch eben diese Sowjetunion nicht schweigen. Und er darf erst recht nicht schweigen von dem enormen Blutzoll, den 27 Millionen Menschenleben, die die Völker der Sowjetunion bezahlt haben im Zweiten Weltkrieg. Und wer von europäischer Geschichte redet, der darf auch nicht vom Kalten Krieg schweigen. Und umso unverständlicher ist es heute, dass dessen Fehler selbst nach der Auflösung des Warschauer Paktes wiederholt werden.

Die Ostausdehnung der NATO bis an die Westgrenze Russlands, obwohl vom damaligen deutschen Außenminister Hans-Dietrich Genscher ausgeschlossen, hat die Sicherheitsinteressen Russlands verletzt. Eine weitere Ausdehnung kann in eine erneute Katastrophe münden. Das ständige Säbelrasseln der Krieger im NATO-Hauptquartier in Brüssel, die wiederholten Sanktionsandrohungen der Kommission und des Rates verschärfen diese Konfrontation.

Frieden in Europa, liebe Kolleginnen und Kollegen, wird es nicht gegen Russland geben, sondern nur mit Russland. So berechtigt die Kritik an der Politik der Regierung Putin, so falsch das Vorgehen der russischen Behörden gegen die Menschenrechtsorganisation Memorial auch sind: Ein neuer Kalter Krieg, ausgetragen auf europäischem Boden, hilft niemandem. Es braucht stattdessen eine neue europäische Entspannungspolitik. Und die gilt für beide Seiten. Die NATO muss ihre Provokationen gegenüber Russland ebenso einstellen, wie Russland die friedliche Entwicklung seiner Nachbarn garantieren muss. Die Mittel dafür liegen in der Diplomatie und im Dialog. Nutzen wir sie.

Κώστας Παπαδάκης (NI). – Κύριε Πρόεδρε, 30 χρόνια μετά την ανατροπή του σοσιαλισμού στη Σοβιετική Ένωση εντείνεται ο αντικομμουνισμός, οι διώξεις των κομμουνιστών. Αυτό εκφράζει αδυναμία και όχι δύναμη. Προσπαθείτε να θωρακίσετε το εκμεταλλευτικό σύστημα που υπηρετείτε. Οι υποσχέσεις σας για ειρήνη κι ευημερία στον καπιταλισμό διαφεύστηκαν. Ανταγωνισμοί, πόλεμοι, επεμβάσεις δολοφονούν και ξεριζώνουν λαούς. Το χρεοκοπημένο σύστημά σας ξεζουμίζει όσους εργάτες δουλεύουν, προκαλεί ανεργία και φτώχεια, αστέγους που ψάχνουν στα σκουπίδια. Στη Σοβιετική Ένωση η ανεργία ήταν άγνωστη λέξη. Εκεί δεν πέθαιναν περιμένοντας να αδειάσει ένα κρεβάτι νοσοκομείου ή να βρεθεί οξυγόνο γιατί δεν υπήρχαν όμιλοι της υγείας να θησαυρίζουν από τον ανθρώπινο πόνο, από την ανάγκη για εμβόλιο. Δεν έμεναν εκατομμύρια χωρίς ασφάλιση, δεν δούλευαν οι συνταξιούχοι, δεν έμενε παιδί χωρίς παιδικό σταθμό, η μόρφωση ήταν κατακτημένη.

Ο σοσιαλισμός είναι αυτός που τσάκισε τον φασισμό και ο μόνος που έλυσε για δεκαετίες τα πιο μεγάλα, τα πιο πιεστικά προβλήματα που βασανίζουν στον καπιταλισμό δισεκατομμύρια λαούς. Να γιατί, ό,τι και να κάνουν οι μηχανισμοί του συστήματος, παραμένει το μέλλον και η μοναδική πραγματική διέξοδος για τους λαούς.

Presidente. – Naturalmente il Parlamento sarà sempre attento alle ragioni dei dissidenti, dell'opposizione nella Federazione Russa, a quanti lottano in quel paese per la libertà.

La discussione è chiusa.

Dichiarazioni scritte (articolo 171)

Andrea Bocskor (NI), írásban. – A Szovjetunió 1991-es felbomlása történelmi jelentőségű volt Európa szempontjából és nekünk, magyaroknak is. Soha nem feledhetjük a Szovjetunió sötét korszakát, mely több millió ember, köztük több tízezer magyar életét tette tönkre. A kárpátjai magyar közösség legnagyobb tragédiája, az úgynevezett malenkij robot, amikor a megszálló kommunista hatalom közel 30 ezer embert deportált kényszermunkára, nemzetiségi hovatartozásuk miatt lettek elszenvedői Sztálin diktatúrájának. 1944 őszén a megszálló szovjet hadsereg a 18 és 55 év közötti magyar és német férfilakosságot összegyűjtötte és gyalogos menetben Szolyvára hajtotta. A hideg, az éhség, a szovjet katonák kegyetlen bánásmódja miatt már a gyűjtőtáborokba vezető úton sokan életüket veszítették.

Akik túléltek, azokat marhavagonokba terelve hurcolták el távoli munkatáborokba. Bár azt mondták az embereknek, hogy csak három napos helyreállítási munkákra viszik őket, ma már tudjuk a „kis munka” – többéves kényszermunka volt, sokan pedig sohasem térhettek haza családjukhoz. Akik hazatértek, hallgatásba burkolóztak, megpecsételte életüket a fogság, a megalázó körülmények, a kényszermunka, az ott átélt rettegés. Sajnos sem az áldozatokat, sem hozzátartozóikat nem kárpótolták, még egy bocsánatkérésrel sem illeték őket az átélt szenvedésekért. Fontos, hogy emlékezzünk azokra, akik életüket veszítették a szovjet totalitárius diktatúra kegyetlensége miatt. Mindent meg kell tennünk, hogy rehabilitálják a kommunizmus áldozatait és megakadályozzunk, hogy ilyesmi megismétlődjön!

PŘEDSEDNICTVÍ: MARCEL KOLAJA

místopředseda

15. Zwalczenie przemocy ze względu na płeć: cyberprzemoc (debata)

EN

President. – The next item is the report by Elissavet Vozemberg-Vrionidi and Sylwia Spurek, on behalf of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs and the Committee on Women's Rights and Gender Equality, on combating gender-based violence: cyberviolence (2020/2035(INL)) (A9-0338/2021).

I should like to remind Members that for all debates of this part-session, there will be no catch-the-eye procedure and no blue cards will be accepted.

Furthermore, as during recent part-sessions, remote interventions from Parliament's Liaison Offices in the Member States are foreseen.

I would also like to remind you that interventions in the Chamber will continue to be made from the central rostrum. I therefore kindly invite you to keep an eye on the speakers list and to approach the rostrum when your speaking time is imminent.

Ελισάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυονίδη, Εισηγήτρια. – Κύριε Πρόεδρε, αγαπητοί συνάδελφοι, αισθάνομαι ιδιαίτερη τιμή που η πρωτοβουλία μου και της πολιτικής μου ομάδας για την καταπολέμηση της έμφυλης βίας και της βίας στο διαδικτυο ψηφίζεται σήμερα στην τελευταία Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τρέχοντος έτους.

Η έμφυλη βία, τόσο εντός όσο και εκτός διαδικτύου, είναι βαθιά ριζωμένη στις διαρθρωτικές ανισότητες στην κοινωνία μας. Εξακολουθεί να είναι αθόρυβη και να αποτελεί μια από τις σοβαρότερες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η κατάσταση επιδεινώνεται περαιτέρω από προκαταλήψεις λόγω του φύλου, έμφυλα στερεότυπα και τη συνεχή εκδήλωση των ιστορικά άνισων σχέσεων εξουσίας. Στη σημερινή ψηφιακή εποχή το διαδικτυο και οι νέες τεχνολογίες δημιουργούν γρήγορα νέους κοινωνικούς ψηφιακούς χώρους και έχουν αλλάξει δομικά τον τρόπο με τον οποίο τα άτομα συναντώνται, επικοινωνούν, αλληλοεπιδρούν, συναναστρέφονται και ουσιαστικά συνυπάρχουν.

Οι μορφές έμφυλης βίας, που διευκολύνονται από το διαδικτυο και τις νέες τεχνολογίες, καθίστανται όλο και συχνότερες. Ωστόσο, η διαδικτυακή βία δεν είναι μια νέα μορφή βίας, αλλά αποτελεί συνέχεια του φαινομένου εκτός διαδικτύου. Έχει βαθύ αντίκτυπο στα θεμελιώδη δικαιώματα και τις ελευθερίες των ατόμων, στην αξιοπρέπεια και τη ζωή τους σε όλα τα επίπεδα. Στην εποχή μας, η διαδικτυακή βία αναδεικνύεται σε μια από τις βασικές μορφές βίας σε βάρος των γυναικών, με αυξανόμενα ποσοστά σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, που πρέπει να μας προβληματίσουν. Ειδικότερα, περίπου το 7% των γυναικών στην Ένωση έχουν υποστεί παρενόχληση στον κυβερνοχώρο τους τελευταίους 12 μήνες και μια στις 10 γυναίκες μέχρι την ηλικία των 15 ετών, ενώ φαίνεται αυτή η μορφή της βίας να είναι πιο διαδεδομένη στους νεότερους χρήστες του διαδικτύου, με μια στις πέντε νεαρές γυναίκες στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ηλικίας 18 έως 29 ετών, να αναφέρουν διαδικτυακή σεξουαλική παρενόχληση.

Παράλληλα, κατά τα δύο χρόνια της πανδημίας, ο εκτεταμένος περιορισμός στα σπίτια με το λοκντάουν είχε ως συνέπεια να αυξηθεί η χρήση του διαδικτύου, ιδιαίτερα από κορίτσια και νέες γυναίκες, με αποτέλεσμα να παρουσιάζεται δραματική αύξηση του αποκρουστικού αυτού εγκλήματος, οριζόντια σε όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά και σε όλο τον κόσμο. Το διαδίκτυο οριοθετεί ένα ευρύ πεδίο αναδυόμενων μορφών βίας, που ξεκινούν από τη δημοσίευση προσβλητικών σχολίων και εικόνων, την κατάφωρη παραβίαση προσωπικών δεδομένων, τη ρητορική μίσους, ενώ φτάνουν μέχρι και τον εκφοβισμό με απειλές και τη σεξουαλική κακοποίηση, αξιόποινες πράξεις που προβλέπονται από τους ποινικούς κώδικες όλων των χωρών.

Επειδή η νομοθεσία κινείται πάντα πιο αργά σε σχέση με την τεχνολογία, αλλά κυρίως παρακολουθεί την εξέλιξη της ζωής, είναι σημαντικό να κάνουμε τώρα τα βήματα εκείνα που θα μας επιτρέψουν να θωρακίσουμε τα δικαιώματα των θυμάτων της διαδικτυακής βίας από μελλοντικές αξιόποινες πράξεις. Στο πλαίσιο αυτό, η νομοθετική πρωτοβουλία που καλούμαστε να ψηφίσουμε σήμερα στοχεύει στην αντιμετώπιση του όλο και περισσότερο εξελισσόμενου φαινομένου της έμφυλης βίας στο διαδίκτυο. Επιχειρεί μια ολιστική προσέγγιση για την ποινικοποίηση ορισμένων συμπεριφορών, αλλά και για την υποστήριξη και την προστασία των θυμάτων αυτών των συμπεριφορών.

Ζητούμε από την Επιτροπή να θεσπίσει άμεσα με οδηγία ελάχιστους κανόνες σχετικά με τον ορισμό του εγκλήματος της βίας στο διαδίκτυο και να εντάξει τη διαδικτυακή βία στα επαχθή εγκλήματα, χρησιμοποιώντας ως νομική βάση το άρθρο 23 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, να προωθήσει δράσεις για την πρόληψη αυτού του εγκλήματος και μέτρα για την προστασία και αποκατάσταση των θυμάτων.

Αναφορικά με την πρόληψη, εστιάζουμε ιδιαίτερα στην εκπαίδευση, κυρίως κατά τα χρόνια της εφηβείας, στην ευαισθητοποίηση μέσω εκστρατειών ενημέρωσης και, βεβαίως, στην προβολή υγιών προτύπων, διότι με την εν λόγω νομοθετική πρόταση στοχεύουμε στην εξάλειψη των έμφυλων στερεοτύπων και στην προώθηση της έρευνας, αν γίνει αντιληπτό σε βάθος ότι γενεσιουργός αιτία κάθε μορφής έμφυλης βίας είναι η ανισότητα και οι νοσηρές νοοτροπίες που τη συντηρούν εδώ και χρόνια. Επιπλέον, προκειμένου να προστατευτούν και να υποστηριχθούν τα θύματα της έμφυλης βίας στο διαδίκτυο, η έκθεση περιλαμβάνει δράσεις για την προστασία και στήριξη των θυμάτων, με ιδιαίτερη έμφαση στην ανάγκη βελτίωσης και διευκόλυνσης της υποβολής καταγγελιών και της αποφυγής δευτερογενούς θυματοποίησης. Στο σημείο αυτό, αξίζει να σημειωθεί ότι η οδηγία θα αποτελέσει έναν πυλώνα νομοθετική καθοδήγηση για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία το ένα μετά το άλλο θα υιοθετήσουν τις πρόνοιες της στις εθνικές νομοθεσίες.

Τέλος, η πρωτοβουλία υπογραμμίζει την ανάγκη ύπαρξης σαφούς στρατηγικής για τη συλλογή αναλυτικών και συγκρίσιμων δεδομένων μετά από διμερείς και πολυμερείς συνεργασίες των κρατών μελών και την υποβολή εκθέσεων από τις σχετικές αρχές. Η βία ως συμπεριφορά απαντάται σε σύγχρονες δημοκρατικές χώρες λόγω απαράδεκτων αντιλήψεων που δεν συνάδουν με το κράτος δικαίου. Ειδικότερα η βία κατά των κοριτσιών και γυναικών με οποιαδήποτε μορφή, ως άσκηση εξουσίας, προσβάλλει βίαια τα θεμελιώδη δικαιώματα, το ευρωπαϊκό ιδεώδες και κάθε ανθρώπινη αξία, γι' αυτό η μηδενική ανοχή είναι αυτονόητη και μονόδρομος.

Αγαπητοί συνάδελφοι, ευελπιστώ σήμερα σε μεγάλη στήριξη αυτής της έκθεσης για την αντιμετώπιση του πλέον ντροπιαστικού για τις ευρωπαϊκές αξίες μας εγκλήματος. Πιστεύω ότι όλοι συμφωνούμε ότι η επίτευξη εξάλειψης της έμφυλης βίας θα αποτελέσει για τις αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης και για τους Ευρωπαίους πολίτες το χαρακτηριστικό αποτύπωμα του ευρωπαϊκού πολιτισμού.

Sylwia Spurek, rapporteur. – Mr President, I quote: 'It's a pity your mother did not have an abortion. Seriously. Poland would be more beautiful without such a parasite.'; 'You should be shaved bald, you disgusting creature.'; 'A slut betrays her country, don't you agree with me? Because I think it's a pity that the Polish underground state does not exist today. You would be treated accordingly.'; 'You won't cheat your genes, you red pest, but at least you won't have offspring and, if I ever meet you, I will spit on your face with pleasure.'; 'I regret that they do not hang for betraying one's country these days'.

These are just examples, quotes, of cyberviolence that I receive on social media platforms every day – and I've chosen the more delicate ones so as not to offend you, my colleagues, the President and the Commissioner – and I am obviously not the only one. Fifty-two percent of women and girls have experienced cyberviolence solely since the COVID-19 pandemic started. The numbers are even higher among female politicians, activists, journalists and all other women who participate, or try to participate, in online public debate.

Gender-based cyberviolence is a challenge posed by modernity, but it is at the same time just a new face of an old, well-known enemy: violence against women. In the 21st century in the European Union, gender-based violence is manifesting every day and everywhere. Women cannot feel safe at home, women cannot feel safe in public places and women cannot feel safe on the Internet.

The root causes of gender-based violence in all its forms are the same. These root causes make the cyberviolence that women face very specific and different from the one faced by men: sexist hate speech focused on appearance or private and intimate life, image-based sexual abuse, cyberstalking by a former partner, threats of sexual violence, including rape. These are just examples of gender-based cyberviolence, which make women withdraw from digital, political and social life. It is not only about personal impact, it's about the quality of our democracy. We simply allow women to be silenced, we allow them to be excluded from public debate.

I have seen the cyber dimension of gender-based violence evolving. As a lawyer, activist and women's rights defender, I've been engaged in combating gender-based violence for over 20 years now. Firstly in NGOs, then in public administration, later as the Deputy Commissioner for Human Rights in Poland and, currently, as a Member of the European Parliament, I've always been standing on the side of women and other victims of gender-based violence.

This is why I've been honoured to work on the legislative initiative report on gender-based cyberviolence as its co-rapporteur, and I am proud to present it to all of you today. It includes recommendations for measures to be adopted in the areas of prevention, protection, support, reparation of victims, prosecution and criminalisation, as well as data collection and reporting. It stresses that all actions should be victim-centred and have an intersectional approach. Moreover, with regard to personal scope, it covers not only women and girls, but also LGBTIQI people, who experience cyberviolence on the basis of their gender identity, gender expression and sex characteristics.

This report should be a very strong message from the European Parliament to the Commission, emphasising yet again that we do not agree with the Commission's failure to act against gender-based violence and that we demand specific action. The legislative measures recommended in this report should be included in a comprehensive directive against gender-based violence in all its forms, including cyberviolence. The more precise we make it, the better. It's about the law, it's about human rights, it's about democracy. We need to guarantee that every woman is safe from violence.

I would like to thank my co-rapporteur, Ms Vozemberg-Vrionidi, for the collaboration, the Greens advisers and, last but not least, my team, for their work on the report.

To conclude, I would like to address all haters with the words of Maria Peszek from the song 'Like a Gun': 'Words can hurt, words can kill'. Remember, you are responsible for what you are doing.

Helena Dalli, *Member of the Commission*. – Mr President, honourable Members of the European Parliament, as repeatedly expressed here, the Commission fully shares Parliament's commitment to do all the EU can to fight all forms of violence against women. This includes gender-based cyberviolence, which has increased exponentially, even due to the intensified online lives we have all experienced and are still experiencing during the pandemic.

Most of us have switched to online schooling, working, entertainment and provision of services. But while the switch has happened, the digital environment has not yet been fully adapted to guarantee online safety for everyone. Online violence targeting women has become pervasive, with specific vicious consequences. It's a barrier to women's participation in public life. Bullying, harassment and abuse on social media have far-reaching effects on victims' daily lives.

The Gender Equality Strategy announced the adoption of a set of measures within the limits of EU competences to achieve the same objective as the Istanbul Convention, as well as targeted measures to address cyberviolence against women. These measures will, to a large extent, meet the objectives sought by the report discussed today.

Early next year, the Commission intends to put forward a broad directive on violence against women and domestic violence with a focus on prevention, protection, support and access to justice, which would include criminalisation of specific forms of violence against women and domestic violence on the basis of the existing legal basis in Article 83 of the Treaty.

The Commission envisages to address online and offline forms of violence against women and domestic violence in the same legislative proposal, since cyberviolence is often part of a continuum of violence taking place offline. This would meet our shared objective of filling the most important gaps and ensuring that the most serious forms of cyberviolence against women are sanctioned in Europe.

In the upcoming directive we intend to cover, as also requested by Parliament, measures to prevent cyberviolence against women, protect and support victims, improve access to justice with a victim-centred and intersectional approach, and ensure better coordination between competent authorities. These measures can be adopted on the basis of existing Treaty provisions and do not require the prior establishment of a new EU crime of gender-based Violence.

Moreover, last week, the Commission adopted an initiative to trigger a Council decision to extend the list of EU crimes in Article 83 of the Treaty to include hate crime and hate speech. This new area of EU crime would subsequently allow the Commission to propose criminalising also specific forms of gender-based hate crime and hate speech not covered by the existing legal basis.

These initiatives will, to a large extent, achieve the objectives pursued by Parliament. These proposals are a complement to, and will support the effectiveness of, the measures proposed in the Digital Services Act, which requires that intermediary services address illegal content online. In particular, the EU-level criminalisation of cyberviolence against women will clarify the notion of illegal content online.

The Commission is also delivering on a number of non-legislative measures you are calling for. The new Citizenship, Equality, Rights and Values programme has significantly increased funding for organisations and projects fighting gender-based violence. We are working to improve data collection and have tasked Eurostat with conducting an EU-wide survey on gender-based violence. We are preparing an EU-wide communication campaign to tackle gender stereotypes.

Furthermore, we will facilitate cooperation between Internet platforms and other relevant stakeholders in order to protect women's safety online. We are also preparing legislation to prevent and combat child sexual abuse online and create an EU centre to prevent and combat child sexual abuse, as Parliament requested.

Overall, this package of legislative and non-legislative measures is aimed at tackling gender-based violence against women and domestic violence, through a holistic approach. It will, to a large extent, cover the measures which this Parliament is calling for.

Maria Walsh, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, online harassment, cyberstalking, image-based sexual assault: these are just some of the terms which have become all too common and real for people across the EU, especially for women and girls. It has now become normal for women to casually discuss personal experiences of cyberviolence and abuse. As female representatives, we've all experienced it in some form, haven't we? We've experienced the anxiety that it draws within us. We've experienced how, again and again, it was not taken seriously or removed from a platform.

Last November in Ireland, we had a monumental wake-up call when links to almost 500 000 WhatsApp chats, including sensitive images of women and girls, were leaked without their consent. They had their bodily autonomy taken away within seconds. They were not afforded an opportunity to consent or have their voices heard. They were judged, victim-blamed, told by online abusers and users to brush it off. While our Minister for Justice, Helen McEntee, took swift action with the introduction of Coco's Law, gaps in the protection of all forms of cyberviolence still remain today.

The clear gendered aspect of cyberviolence must be recognised at an EU level. We must make gender-based violence a eurocrime. This is much-needed action to protect women's rights in our EU. Online abuse will not stop if those doing it believe they face no consequences, so we must ensure, Commissioner, colleagues, each Member State implements quickly.

Maria Noichl, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Herr Präsident, sehr geehrte Frau Kommissarin! Für die S&D-Fraktion als Koordinatorin für den FEMM-Ausschuss kann ich nur sagen: Wir stehen absolut hinter Ihnen und werden jeden Schritt, den Sie in diese Richtung unternehmen, Frauen im Netz vor Gewalt zu schützen, unterstützen.

Normalerweise spricht man oft von Themen, als wären sie so nebeneinanderstehend. Es gibt das Thema „Gewalt gegen Frauen“, es gibt das Thema „Pay Gap“, das Problem beim Bezahlen. Es gibt aber auch das Thema bei der Partizipation. Ich glaube, bei selten einem Thema wie bei dem Thema „Gewalt gegen Frauen im Netz“ merkt man, dass diese Themen alle miteinander verknüpft sind. Denn das Ziel ist, Frauen im Netz anzugreifen, das Ziel ist, sie mundtot zu machen, das heißt, sie von der Partizipation, auch von der politischen Partizipation, auszuschließen. Das ist das Ziel.

Wir haben es zwar unter dem Obertitel „Gewalt gegen Frauen“ zusammengefasst, aber wir müssen es auch deutlich benennen. Es geht darum, Frauen den Mund zu verbieten, sie zurückzuweisen, sie zurückzuschicken, wieder in die Küche. Deswegen: Sie haben unsere volle Unterstützung. Wir werden alles tun, um diesem sich wirklich wie ein Krebs durch Europa ziehenden Thema „Gewalt gegen Frauen im Netz“ im Netz endlich Herr zu werden.

Denn die freie Rede im Netz, die freie Rede im Parlament, die freie Rede daheim in der Familie, die freie Rede am Arbeitsplatz, die freie Rede steht nicht nur den Männern zu, sondern den Frauen genauso, ohne dafür geduldet zu werden, ohne dafür im Netz gejagt zu werden.

María Soraya Rodríguez Ramos, *en nombre del Grupo Renew*. – Señor presidente, una de cada diez mujeres europeas ha experimentado algún tipo de ciberviolencia desde los quince años. El 20 % ha sufrido acoso sexual cibernético y, de ellas, el 77 % también ha experimentado alguna forma de violencia sexual o física por parte de su pareja íntima.

En definitiva, de esto hablamos: de violencia contra las mujeres. Una violencia que se traslada a la red.

Señora comisaria: necesitamos herramientas europeas para luchar contra esta violencia. Necesitamos un marco común europeo para una definición común. Necesitamos acciones europeas y necesitamos también un marco común de prevención y asistencia a las víctimas.

En una sociedad como la europea, donde más del 90 % de los hogares tiene acceso a internet, estamos viendo como esta violencia en línea afecta de manera muy directa a la población joven, que hace del mundo virtual su espacio de comunicación social normal. En España, más del 40 % de las adolescentes ha admitido haber sufrido acoso en línea.

La trata de mujeres con fines de explotación sexual se ha trasladado claramente a la red.

Señora comisaria: estamos hablando de violencia de género contra las mujeres y necesitamos tener datos, necesitamos coordinación entre los Estados, necesitamos colaboración con las empresas tecnológicas para poder combatirla de manera eficaz.

Para ello necesitamos una directiva contra la violencia de género que tenga su base jurídica en la modificación del artículo 83 del Tratado. Porque la violencia de género tiene que ser un eurocrimen. Con esta directiva no queremos que nuestras demandas se satisfagan parcialmente: queremos que se satisfagan. Nuestra demanda es la introducción de la violencia de género en el Tratado como un eurocrimen.

Es, además, un compromiso de la presidenta Von der Leyen, contraído en su discurso de investidura.

Como europeos, tenemos que responder a ese compromiso.

Gwendoline Delbos-Corfield, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, a woman threatened online is in danger. If she's a journalist, a politician, an activist, the consequences could be terrible. Young girls can be assaulted for days and weeks without an end in sight, and this is true for all victims of gender-based online violence. This is why some women, LGBTI+ people and minority people have ultimately left the online space to flee this discrimination.

But this is not a solution. We cannot expect people to leave so that the problem no longer exists. It would be dangerous to put control in the hands of just a few big tech companies. This would let them define what we mean by 'hate'. It would let them decide on the meaning of freedom of speech, who are the most vulnerable users and who are the ones to be silenced.

What we need to happen has already taken place in the past. I am referring to the establishment of ground rules to make up a comprehensive system, a set of legal, governmental and societal tools, for a completely new space. In only the last 10 years, the online space has completely transformed many aspects of our societies. To meet these challenges, we need clearly defined laws, including pragmatic concrete measures, as well as education and training for law enforcement and better implementation. We need police and justice to know what they are dealing with. We need culture and society to be involved. This will require a lot of resources. But this money, it exists – it's already there in these big companies. It just needs to be redirected to better support and protect users online.

Big companies cannot be allowed to continue using this business model, which reserves limited resources for these important measures. If we cannot address this, we run the risk of leaving machines and non-transparent algorithms with the implicit bias to continue censoring some people, while targeting others.

Nicolaus Fest, im Namen der ID-Fraktion. – Herr Präsident, Frau Kommissarin! Der berühmte Schriftsteller aus Österreich Karl Kraus hat einmal gesagt: Ein Übel gedeiht nie besser, als wenn ein Ideal davorsteht. So ist es auch hier. Natürlich ist der Schutz von Frauen wichtig, aber dieser Bericht ist genau das Gegenteil: Er ist eine Gefahr.

Der Bericht arbeitet zunächst mit einem Begriff wie *cyber violence*, bei dem schon nicht klar ist, was er überhaupt bedeutet. Zur Erläuterung verweist er auf einen weiteren Gummibegriff wie Hatespeech. Und letztlich geht es genau darum: Man will ungünstige oder unliebsame Meinungen ausschließen, vor allem jede Kritik an Gender oder Abtreibung verbieten. Das ist mit dem Ausdruck *cyber violence* in erster Linie gemeint. Und Frau Spurek, Ihre Ausführungen haben das ja mehr oder minder auch bestätigt.

Zweitens ist ja immer noch nicht klar, warum diese Regelung nun eigentlich länderübergreifend und grenzüberschreitend sein soll, also in den Katalog der Fälle des Artikels 83 eingeführt werden soll, wo es üblicherweise um schwere Kriminalität oder Drogenhandel geht. Und als ich Frau Dalli im Ausschuss fragte, wie viele Fälle es denn gäbe, in denen beispielsweise Sizilianer Frauen in Dänemark belästigen oder Leute aus Portugal vielleicht die Frauen in Litauen oder Polen, konnte mir Frau Dalli das nicht beantworten. Ich nehme an, Sie können das auch bis heute nicht beantworten, weil es dafür nur sehr wenig Fälle gibt.

Ich denke, die nationalen Regeln reichen aus, das nationale Strafrecht und der nationale Schutz von Frauen. Und deshalb ist diese Regelung, die hier vorgeschlagen wird, überflüssig und für die Meinungsfreiheit hochgefährlich.

Jadwiga Wiśniewska, w imieniu grupy ECR. – Panie Przewodniczący! Pani Komisarz! Szanowni Państwo! Teraz, gdy świat przenosi się do sieci, szczególnie w czasie pandemii, w ślad za nim podążają różne formy przemocy: mowa nienawiści, trolowanie, stalking czy szantażowanie przy użyciu treści pornograficznych. Cyberprzemoc może zaczynać się w internecie, ale często kończy się w trybie offline z druzgocącymi konsekwencjami dla ofiar i ich rodzin. Uważam, że wszystko, co zabronione offline, powinno być również zabronione online.

Po raz kolejny podkreślam, że stanowczo jestem przeciwna przemocy, lecz w zgodzie z przyznanymi w traktatach kompetencjami i w sposób neutralny ideologicznie. Przede wszystkim sprawozdanie nie mówi o przemocy wobec kobiet i dziewczynek, ale posługuje się pozatraktatowym pojęciem gender. I z tego względu możliwe będzie wystąpienie wielu nieścisłości w stosowaniu prawa karnego, które wymaga daleko idących gwarancji ze wszystkich stron. Podstawową z nich jest zasada pewności prawnej. Nie da się jej osiągnąć, wprowadzając nowe, nieostre pojęcia.

W art. 83 traktatu wymienia się już w katalogu europejskich przestępstw przestępczość komputerową, więc wskazywanie w sprawozdaniu cyberprzemocy ze względu na płeć należy uznać za przykład wykładni rozszerzającej, która stanowi oczywiste nadużycie i musi być traktowana wyłącznie w kategoriach instrumentalnego traktowania prawa karnego Unii do celów stricte politycznych. Dla mnie osobiście przykre jest, że po raz kolejny tak ważny temat jak przemoc względem kobiet i dziewczynek zepsuto niepotrzebnymi wtrętami ideologicznymi.

Anne-Sophie Pelletier, au nom du groupe *The Left*. – Monsieur le Président, elle s'appelait Juliette, 15 ans pour toujours, car le poids du cyberharcèlement l'a poussée à mettre fin à ses jours le 1^{er} mai 2021. Maëlle, 14 ans à jamais, s'est suicidée en janvier 2020 suite à la diffusion d'une vidéo intime sur les réseaux sociaux.

Pour Maëlle, pour Juliette et pour toutes les victimes, une stratégie européenne globale de criminalisation est primordiale, car les différentes formes de violence sont souvent intrinsèquement liées à la cyberviolence. Elles peuvent la précéder, l'accompagner ou la suivre. Et la cyberviolence a cette particularité: elle suit la victime partout. Elle ne s'arrête pas quand vous rentrez chez vous, il n'y a pas d'endroit où nous sommes en sécurité. C'est une gangrène qui nécrose, un monstre pervers qui, derrière son écran, ne souhaite que vous violenter. Et que faire alors? Fuir un réseau social, c'est s'isoler. Et cette fuite n'est pas synonyme de havre de paix, car votre harceleur est peut-être votre voisin, votre camarade de classe, votre collègue.

Avec la commission des droits des femmes et de l'égalité des genres, nous avons conçu un texte transpartisan. Ce texte se veut être un pont, un parapluie, un toit solide sous lequel l'Union européenne doit fournir une protection juridique et une aide aux victimes. La position du Parlement est claire. Maintenant, c'est à vous – la Commission – d'agir car si nous ne sommes pas ambitieux sur ce point, si nous détournons les yeux, nous serons complices de ces vies brisées. Et alors que le silence et ses conséquences consomment petit à petit les femmes victimes, les jeunes filles victimes et les LGBTQI+ victimes, soyons leurs voix, leurs épaules et rendons-leur justice.

Livia Járóka (NI). – Elnök Úr! A XXI. század egyik legnagyobb kihívása az online tér és annak szabályozási kérdésköre. Az elmúlt évtizedek tapasztalatai azt mutatják, hogy – rengeteg előnye és haszna mellett – sajnos az erőszak újabb fajtáinak is színteret képes biztosítani az internet. Valamivel több, mint egy évtized alatt a közösségi média a fiatalok erőszakának vektorává vált, drámaian megváltoztatta az online teret, felerősítve az agresszív viselkedést. A kibererőszak szándékosan károsítja az egyént, és folyamatosan fennmaradhat az abúzus. Roma közösségeinkben különösen nagy figyelmet kell fordítanunk a lányokat érő online agresszióra, mivel az elektronikus agresszió egyre növekvő mentális probléma, károsítja az egyént, a roma családokat és az egész társadalmat.

Hatékony szabályozásra és figyelemre van szükség. Sajnálattal tapasztaljuk azonban, hogy ez a jelentés a szokásos forgatókönyv szerint készült. Tagállamokat jogtalanul támadva, ideológiai frázisokkal teletűzdelve, a tényleges megegyezést ellehetetlenítve vádaskodik, s kezd megosztást az Unió tagállamai között, ami nagyon szomorú, hisz országaink, így Magyarország is elkötelezett a nemi alapú online erőszak elleni küzdelemben. Gyermekeink és családunk védelme a legfontosabb az online térben is.

Frances Fitzgerald (PPE). – Mr President, isn't it unbelievable that every ten years, a city the size of Marseille, Amsterdam or Zagreb disappears from the world. Just imagine that. How? Because every year it is estimated that 87 000 women worldwide are killed, 50 300 of them by an intimate partner or family member. We call this femicide – when women are killed just because they are women. Just think about those cities disappearing and the numbers in them and that number of women are killed over a ten-year period.

And now we are also dealing with cyber-violence – an increasingly pervasive and common form of violence against women and it is part of the continuum of this type of violence. While new technology, as we all know, can be a wonderful thing, it can also have unintended and devastating consequences when instrumentalised and weaponised.

Research shows us that 52% of young women and girls have experienced online abuse – your sisters, your daughters, your mothers – sharing private images, videos or messages without their consent, mean and humiliating messages, abusive and threatening language, sexual harassment and false content – absolutely appalling and a whole new realm of violence. We have to take action. Imagine the psychological consequences of that happening to you.

Hopefully, the European Parliament will take action – and the European Commission – because we know, what is illegal offline must also be illegal online. So let's hope we take the right action and really make sure that this is stopped.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señor presidente, señora comisaria de Igualdad, que la violencia de género y la violencia contra las mujeres no es un fenómeno estrictamente local ni se confina al perímetro de los Estados miembros de la Unión Europea es algo asumido por este Parlamento Europeo, y por eso hemos apoyado que la Unión Europea ratifique el Convenio de Estambul y este Parlamento Europeo ha instado precisamente a la Comisión a que asuma esa incorporación de la Unión Europea como una prioridad.

Del mismo modo, la violencia ejercida en la red, la ciberviolencia y el ciberacoso, tiene una dimensión europea que requiere definiciones comunes, normas comunes y sanciones comunes, lo que no anula la competencia penal de los Estados miembros, pero la encuadra en parámetros europeos. En eso consiste la base jurídica que presta el artículo 83 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, porque, efectivamente, es un delito de alcance europeo, como lo es también la necesidad de protección de sus víctimas, tanto en el curso del proceso como en los servicios sociales y asistenciales necesarios para plantar cara desde la Unión Europea y con un instrumento de Derecho europeo a la ciberviolencia y el ciberacoso.

Por eso, me sumo a las voces que instan a la Comisión a presentar una iniciativa europea que incorpore la violencia de género y la ciberviolencia a la lista de «delitos de la Unión».

Yana Toom (Renew). – Mr President, this is the second time this year that here in the Parliament we directly address the issue of gender-based violence. This time we turn our attention on the digital forms that gender-based violence can take. During the past two decades, and especially during the last two years, we all have moved more and more of our lives online. The same can be said about violence against women and girls.

Technology is evolving fast and the speed of innovation in the online and digital world is incredible. While this speed of innovation brings us amazing new tools that make our life better, it is also providing new tools that facilitate abuse. For example, right now there are stalkerware applications legally available for purchase and use in digital stores. These applications are marketed as parental control software and are intended to monitor the activity on a phone or other device. The problem is that some of them don't require the monitored person's consent and they don't have any kind of warning or signal that they're operating. So, if an aggressor has access to a victim's device for two minutes to install the application, they will have unlimited and undisturbed access to every move of the victim. I think we need to regulate the use of these types of applications and I worked to include it in the report. But this is only one example of harmful applications and there are many more applications out there.

In the end, it will always be a difficult task to keep up with new technologies, but that should not stop us from taking steps in addressing the ways that technology can facilitate violence. This will require legislative action, like the prosecution and criminalisation of gender-based cyber violence, and non-legislative actions like protection and support of the victims; improving the process of reporting the crimes; raising awareness of the scale and consequences of the violence; focus on gender equality in education for the younger generation, removing gender stereotypes in the media, and improving research of the topic.

Once again, we call for an EU directive that will include all of these points and we are expecting a proposal to arrive in early 2022. I am looking forward for that proposal and I will work to make sure that the directive is in line with the high ambitions we set today.

Alexandra Geese (Verts/ALE). – Herr Präsident, Frau Kommissarin, verehrte Kolleginnen und Kollegen! Gewalt gegen Frauen im Internet verursacht nicht nur viel Leid, sondern sie ist Teil einer politischen Strategie, mit der man versucht, Frauen zum Schweigen zu bringen. Sie ist ein Angriff auf unsere Demokratie. Und genau deshalb unterstütze ich die Berichterstatterin in ihrer Forderung, dass die Kommission dringend Vorschläge zu ihrer Bekämpfung vorlegen muss.

Aber einer besonders perfiden Form von sexueller Gewalt im Internet können wir schon heute Abend ein Ende setzen, nämlich dem Hochladen von Nacktbildern auf Porno-Plattformen gegen den Willen des Opfers, nicht selten gemeinsam mit dessen Namen und Adresse. Wir stimmen nämlich heute Abend im IMCO-Ausschuss über einen Kompromiss ab, mit dem wir dieser unsäglichen Form von Gewalt im Internet mit dem *Digital Services Act* entgegentreten können.

Und wenn Sie nicht im IMCO-Ausschuss sitzen, dann sagen Sie bitte Ihren Kolleginnen und Kollegen Bescheid. Uns fehlt noch die Unterstützung der EVP. Wenn es heute Abend nicht reicht, dann helfen Sie uns, eine Mehrheit im Plenum im Januar zu organisieren, zu mobilisieren. Denn wir haben es mit dem *Digital Services Act* schon in der Hand. Und die Frauen Europas erwarten von uns, dass wir jetzt handeln.

Isabella Tovaglieri (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il contrasto alla cyberviolenza è una battaglia di civiltà in cui tutti ci riconosciamo. Io stessa, in Italia, ho denunciato chat dedite al *revenge porn* e ho promosso un'iniziativa nazionale per sensibilizzare le donne sul tema della sicurezza sul web.

Ciò che invece non possiamo condividere è la volontà della maggioranza progressista che siede in quest'Aula di utilizzare il dossier sulla violenza di genere per portare avanti la propria agenda politica, riproponendo a livello europeo i contenuti del Ddl Zan, che è stato bocciato dal parlamento italiano, e richiamando all'ordine ben quindici paesi sgraditi a Bruxelles, cioè la maggior parte degli Stati membri, perché non contemplano la definizione di identità di genere nelle proprie legislazioni.

Ebbene, che cosa c'entrano questi argomenti con la disperazione di quel 51 per cento di vittime di *revenge porn* che arriva a ipotizzare il suicidio come soluzione? Il Parlamento europeo deve pensare a queste ragazze e a queste donne.

Noi non abbiamo paura di dirci d'accordo su diversi aspetti di questo dossier, in particolare sulla necessità di una regia transnazionale contro la violenza informatica. Ma solo se abbandoniamo un approccio ideologico per adottare una visione pragmatica e condivisa saremo in grado di raggiungere gli obiettivi a cui tutti puntiamo.

IN THE CHAIR: LÍVIA JÁRÓKA

Vice-President

Ladislav Ilčič (ECR). – Poštovana predsjedavajuća, poštovane dame i gospodo, Sud Europske unije u Luxembourgju je 6. listopada, dakle prije dva mjeseca, izdao mišljenje o Istanbulskoj konvenciji prema kojem Europska unija treba poštovati načelo supsidijarnosti i pravo država članica da same odluče o tom pitanju.

Ovo izvješće protivno odluci Suda požuruje Vijeće da donese tu odluku, dakle, ne poštuje odluku Suda i ugrožava vladavinu prava.

Nasilje počinje kad se žene promatra isključivo kao objekte seksualne požude, a dobar dio političkog spektra promovira seksualnu požudu, dok pravu, trajnu i vjernu ljubav, poput bračne – blati i obezvrjeđuje.

Takva kultura rađa seksualno nasilje, a sad nam kao odgovor na to nasilje, isti ideolozi nude produbljivanje te ultraliberalne kulture kroz Istanbulsku konvenciju i rodnu ideologiju koji direktno udaraju na ljudsko dostojanstvo i identitet.

To nije dobar put. Okrenimo se promociji ljudskog dostojanstva svake žene – samo tako možemo smanjiti nasilje.

Έλενα Κουντουρά (The Left). – Κυρία Πρόεδρε, η έμφυλη βία στο διαδίκτυο δεν αποτελεί μια νέα μορφή βίας, αλλά τη συνέχεια της έμφυλης βίας εκτός διαδικτύου. Μια πραγματικότητα εξαιρετικά σημαντική. Καμία πολιτική πρόταση δεν θα είναι αποτελεσματική, εάν δεν λάβει υπόψη της ότι πρόκειται για την άλλη όψη του ίδιου νομίσματος.

Σήμερα, δημιουργούνται όλο και περισσότερες μορφές έμφυλης βίας στο διαδίκτυο που εξαπλώνονται συνεχώς λόγω της ραγδαίας ανάπτυξης του διαδικτύου και των μέσων κοινωνικής δικτύωσης. Δυστυχώς όμως, στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν υπάρχει κοινή αντίληψη για το τι είναι βία στο διαδίκτυο και δεν υπάρχει κατάλληλη ευρωπαϊκή νομοθεσία που να την αντιμετωπίζει. Υπάρχουν αρκετά νομοθετικά κενά και τα κράτη μέλη εφαρμόζουν διαφορετικές πολιτικές που δεν καλύπτουν όλες τις πτυχές του προβλήματος. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει επανειλημμένα ζητήσει από την Επιτροπή να προτείνει άμεσα μια ολιστική οδηγία για την καταπολέμηση όλων των μορφών της έμφυλης βίας.

Με την έκθεση αυτή ζητάμε να υιοθετηθεί ένας κοινός ορισμός για το έγκλημα της έμφυλης βίας στο διαδίκτυο, να ποινικοποιηθεί από όλα τα κράτη μέλη και να θεσπιστούν αντίστοιχες κυρώσεις. Ζητάμε τη δημιουργία ενός μόνιμου ευρωπαϊκού μηχανισμού συλλογής και δημοσίευσης τακτικών και συγκρίσιμων δεδομένων σχετικά με την εμφύλια βία στο διαδίκτυο. Ζητάμε να διασφαλιστεί η υποχρεωτική εκπαίδευση όλων των επαγγελματιών για την καταπολέμησή της και να θεσπιστούν μέτρα για την προώθηση και υποστήριξη της πρόληψης, καθώς και μέτρα για την επαρκή προστασία και την αποκατάσταση των θυμάτων.

Rosa Estaràs Ferragut (PPE). – Señora presidenta, la violencia de género es una de las violaciones más graves de los derechos humanos.

Qué duda cabe de que con la era digital de internet y de las nuevas tecnologías se están creando espacios que han cambiado la comunicación y la manera de relacionarse de los individuos.

La ciberviolencia no es una violencia distinta: es una continuidad de la violencia contra las mujeres fuera de línea. Impacta en los derechos fundamentales y en la dignidad a todos los niveles.

Necesitamos un marco europeo para tener una definición que determine exactamente la ciberviolencia contra las mujeres.

La Unión Europea tiene que ser capaz de establecer unas normas mínimas para garantizar la persecución de esa violencia, que incluye el ciberacoso, las amenazas, el control a distancia, la inducción al suicidio, a la anorexia, el acceso al móvil, los daños informáticos, etcétera.

Hay que establecer medidas preventivas: educar para hacer un uso responsable de internet, un uso sobre todo seguro, e impulsar la ciberhigiene.

Sobre todo, es una violencia durísima porque al final se alcanza a la víctima sin necesidad de tener contacto físico con ella y se destroza el futuro de esa persona.

Hay que tomar medidas de protección y de apoyo a las víctimas, facilitar el acceso, que sea flexible a la información, tener un teléfono europeo.

Pero, además, hay que perseguirla y criminalizar porque faltan denuncias. Hay una escasa concienciación de este tipo de delito. Hay un insuficiente apoyo a las víctimas. Hay escasa investigación y, por lo tanto, es el momento de actuar.

Solicitamos también a la Comisión que regule como eurodelito la violencia de género, la violencia contra las mujeres.

Evin Incir (S&D). – Fru talman! Kolleger, kommissionär Dalli! Mäns våld mot kvinnor klassas av EU:s egen byrå för grundläggande rättigheter (FRA) som en av de allvarligaste kränkningarna av mänskliga rättigheter de senaste åren. När kriser slår till förstärks redan existerande problem, och strukturer befästs ännu mer. Covid-19-pandemin är ett sådant praktexempel, då mäns våld mot kvinnor i alla dess slag har ökat i hela vår union.

Det är tyvärr inte förvånande att när nya medier introduceras, såsom internet, så följer även våldet med dit. Kopplingen mellan ord och handling är tydlig. Visst används digitala plattformar till mycket gott, men det finns en annan, mörkare sida också som vi måste bekämpa med full kraft. Kvinnor och flickor kontrolleras, trakasseras, förnedras och tystas genom meddelanden på sociala medier, hämndporr, hat, hot, *grooming* och så kallad nätstalking. Det uppskattas att sju av tio kvinnor har utsatts för nätstalking.

Internet ska inte vara ett laglöst macholand, utan en inkluderande och feministisk plats för oss alla. Det nya lagförslaget att göra hatbrott till ett EU-brott och direktivet om mäns våld mot kvinnor, som vi har blivit lovade av kommissionen, måste inkludera även våld på nätet.

Samira Rafaela (Renew). – Madam President, online gender-based violence is a continuation of the discrimination that women experience in the offline world and it is a continuation of the persisting inequalities and stereotypes of today's society. The harmful impact on women and girls and on democracy as a whole may not be underestimated. Women and girls are silenced because of who they are. Their right to express themselves freely, equally and without fear is taken away from them and a young generation of female politicians will think twice before they enter the political arena. Stress, anxiety and a loss of self-confidence will replace bright futures full of outspoken ambition if we do not act. No policy alternative will be effective unless we face this new reality, and the Digital Services Act is a solid step towards a safer digital world.

But we must demand that tech companies, as businesses, take responsibility and ensure that their digital and public spaces become safe and empowering places for everyone.

The voices of women and girls are at stake. The value of our democracy is at stake. Let's continue to speak out, but for a new generation.

(The debate was suspended)

16. Głosowanie

President. – Before continuing with the debate, let me open today's voting session. We will vote on the files as indicated on the agenda. The voting session will be open from 18.30 until 19.45. The same voting methods will be used as during the last part-sessions. All votes will be held by roll call. Explanations of vote may be submitted in writing. Explanations of vote containing a maximum of 400 words will be accepted.

I declare the voting session open. You have until 19.45 to vote. The results of the vote will be announced on Tuesday, 14 December at 9.00.

17. Zwalczenie przemocy ze względu na płeć: cyberprzemoc (ciąg dalszy debat)

President. – We now continue with the debate on the report by Elissavet Vozemberg-Vrionidi and Sylwia Spurek on combating gender-based violence: cyberviolence (A9-0338/2021).

Kim Van Sparrentak (Verts/ALE). – Madam President, gender-based violence is a systemic problem, deeply rooted in our society. But the online world has opened new doors for hate and violence to spread rapidly, amplified by platforms' algorithms. And this has devastating effects. Young girls commit suicide after intimate photos have been shared, female politicians receive death threats after speaking out and women withdraw from our online public debate.

Online hate is poisoning our society. It undermines our free debate and ultimately our democracies. And that's why we need urgent action. Make all forms of gender-based violence illegal across Europe and prosecute perpetrators. And make sure victims don't stand empty handed and have somewhere to go for support. The goal of gender-based cyberviolence is to silence us, but we will not be silenced. And to the online trolls who are afraid they won't get away with publishing people's home address and sending rape or death threats anymore, that's kind of the whole point.

Mathilde Androuët (ID). – (*début de l'intervention hors micro*) ... violences raciales, vols économiques, sexuels est évidemment systémique. La violence des hommes contre les femmes naîtrait donc dans les manuels scolaires. Hormis pour les cancre, il faudra nous expliquer la violence de l'apprentissage de l'orthographe ou des mathématiques. Traiter par l'idéologie dingue un sujet si sensible et de plus en plus présent est une véritable trahison.

La violence en ligne n'est que le miroir sans filtre de la violence de nos sociétés: exposition à un trop jeune âge à la pornographie, règne de la jouissance immédiate et de l'individu roi et enfin, – gros non-dit de ce rapport qui est pourtant un incontournable de la violence sexiste en ligne et hors ligne – l'implantation, par millions, de jeunes hommes aux mœurs et aux cultures ouvertement hostiles à la femme. Mais comme il s'agit là du résultat de vos politiques, vous la taisez et préférez accuser la préférence des petits garçons pour les jeux de ballon. En plus d'être fous, vous êtes donc lâches.

La violence en ligne ne se réglera que par l'apaisement de nos sociétés. L'école comme la cellule familiale doivent être des sanctuaires où l'intellect dialogue avec la bienveillance. C'est aux parents et aux encadrants de ne pas abandonner leur rôle à Internet. Mais c'est aussi aux politiques d'agir. Il faut mettre un terme à la gangrène islamiste qui frappe en premier les femmes et les petites filles réduites à être consommées, puis soumises ou détruites.

Cessez donc vos bavardages incompréhensibles pour les victimes: agissez sur le réel, si vous voulez protéger le virtuel.

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (PPE). – Pani Przewodnicząca! Jak bardzo trzeba być słabym, aby kryjąc się za anonimowością internetu, poniżać, straszyć, obrażać i dyskredytować kobiety. Przypuszczam, że wiele z nas polityczek doświadczyło takiej sytuacji, a ja jej doświadczam bardzo często, tak jak miliony kobiet w Europie i na świecie, a pandemia COVID-19 tylko spotęgowała to zjawisko.

Musimy mieć świadomość, że niezależnie od formy cyberprzemocy zawsze powoduje ona pojawienie się poczucia bezradności i osamotnienia oraz obniżenie własnej samooceny, tak samo jak w przypadku przemocy doświadczanej w świecie realnym. Dlatego nie może być naszej zgody na taką sytuację.

Jestem przekonana, że potrzebne są nam w tym kierunku skoordynowane działania, które wyeliminują przemoc w internecie i sprawią, że miliony kobiet w Europie będą się czuły w sieci bezpieczne. Potrzebne są działania edukacyjne, również te podnoszące świadomość społeczną, a także rozwiązania prawne, które będą narzędziem do skutecznej walki z tymi, którzy tej przemocy się dopuszczają.

I cieszę się, że ta dyskusja odbywa się tu w Parlamencie Europejskim, bo odnoszę wrażenie – i słyszę to często od kobiet – że w wielu krajach Unii Europejskiej coraz częściej kobiety pozbawiane są właściwego wsparcia i właściwej ochrony.

Maria-Manuel Leitão-Marques (S&D). – Senhora Presidente, Senhora Comissária, 90% das vítimas de partilha sem consentimento de imagens pornográficas são mulheres. O mundo online não é seguro para elas, e sobretudo não é seguro para as raparigas, tantas vezes vítimas de assédio em idades em que não têm maturidade suficiente para se defender sem ficarem amassadas.

Senhora Comissária, não basta incorporar uma perspetiva de género nas propostas que pretendem legislar sobre o mundo digital. Junto a minha voz à das minhas colegas que aqui defenderam a necessidade de uma diretiva que aborde especificamente este flagelo.

Não podemos deixar que o mundo online seja um espelho ainda mais sofisticado, e agora tantas vezes a coberto do anonimato, da violência que vemos no mundo offline.

Ramona Strugariu (Renew). – Madam President, a study by this House shows that the overall costs of cyber-harassment and cyberstalking are estimated at between EUR 49 and 89.3 billion, with the largest cost category being the loss in terms of quality of life. This is what we're talking about: quality of life. There's probably not a single woman in this room who doesn't have in her email or on WhatsApp or Messenger a very 'kind' letter starting with 'Dear bitch, I hope you die', or something similar.

I come from a country where a woman is beaten every 30 seconds, but you come from different countries and it happens to all of us. Some of us are strong, but some of the younger ones I talk to consider suicide because of online violence. This is what online violence means, Mr Fest – because you were wondering, so I give an example. This is what it means.

Commissioner, we need to address this with European legislation. The time which passes will increase numbers, and silence will increase the numbers.

I would like to end my message with a beautiful, beautiful message from my country and from my colleagues, to all of the men and partners out there: be an ally, not an aggressor.

Pina Picierno (S&D). – Signora Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, la violenza ha radici antiche, ma ha forme inedite in cui si manifesta e queste forme inedite impongono a tutti noi e alle nostre strategie di rinnovarsi, di trovare strade nuove.

Le forme attraverso cui la violenza si manifesta cambiano nel tempo e oggi possono avvalersi dell'aiuto delle nuove tecnologie e dello spazio virtuale, ma tutto questo ha delle conseguenze molto concrete, molto serie sulla vita delle donne e, in generale, sulla vita delle persone.

I tantissimi casi di *revenge porn* e in generale di intimidazioni e di molestie che vengono esercitati attraverso Facebook, attraverso Twitter, attraverso le app di messaggistica, attraverso lo spazio virtuale hanno dimostrato che l'effetto amplificatore è devastante. Sappiamo di donne che si sono tolte la vita per tutto questo, altre sono state costrette a cambiare nome.

Non occuparci di tutto questo significa lasciare drammaticamente le donne ancora più sole. Ed è per questo che questo Parlamento è chiamato a rispondere, ora.

Ivars Ijabs (Renew). – Dārgā priekšsēdētājas kundze! Dārgā komisāres kundze! Kolēģi! Covid pandēmijas laikā no uzbrukumiem sociālajos medijos ir cietušas vispirms sievietes. Manā valstī tieši sievietes – ārstes un medicīnas māsas, ģimenes ārsta speciālistes – ir tās, kas nenogurstoši skaidro vakcinācijas nozīmi, un tieši viņas arī kļūst par dažādu antivakseru troļļu negantu uzbrukumu mērķi ne tikai savas zinātniskās pārlicības, bet arī jo īpaši sava dzimuma dēļ.

Diemžēl ne Latvijas, ne arī Eiropas Savienības likumi nav pietiekoši, lai pienācīgi risinātu šo kibervardarbību pret sievietēm. Tāpēc ir steidzami jāpaplašina nauda runas jēdziena tvērums, attiecinot to arī uz seksistiska nauda runu, kā to prasa rezolūcija.

Un ir jāapzina arī tas kaitējums, kas ir pastiprinājies Covid pandēmijas laikā, kad pārvietošanās ierobežojumi palielināja vardarbības ģimenē riskus un arī paplašināja kibertelpas instrumentu izmantošanu draudiem un emocionālai vardarbībai un īpaši pret tām sievietēm, kuras ir iesaistītas pandēmijas pārvarēšanā – ārstēm, medmāsām, medicīnas personālam. Eiropai šeit ir jārikojas!

Łukasz Kohut (S&D). – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Dzisiaj, dokładnie 30 lat od rozpadu Związku Radzieckiego, rozmawiamy w Parlamencie Europejskim o przemocy ze względu na płeć. Te tematy brutalnie spłoty się po wojnie, na moim rodzinnym Górnym Śląsku. W 1945 roku, gdy dla wielu wyzwolanych z obozów wojna się kończyła, dla tysięcy Ślązaczek gehenna się zaczynała: Ślązaczek gwałconych, okaleczanych, zabijanych przez sowieckich żołnierzy. Pamięć o tamtych ofiarach zobowiązuje nas dzisiaj do pracy na rzecz zwalczania przemocy ze względu na płeć. Do zapewnienia bezpieczeństwa każdemu i każdej niezależnie od tego, czy przemoc ma miejsce w realu czy w internecie.

Mamy narzędzia, by zapewnić bezpieczeństwo w szczególności młodym kobietom, bo to one są najbardziej narażone na cybernękanie. Internet nie może być cyfrowym Dzikim Zachodem, przestrzenią wyjętą spod prawa. Dziękuję sprawozdawczyniom za ten projekt, szczególnie mocno popierając wezwanie Komisji Europejskiej i państw członkowskich do uznania mizoginii za formę mowy nienawiści. Czas na bezpieczeństwo, równość i wzajemny szacunek. I na rzetelną edukację seksualną, ale to już temat na inną dyskusję.

Evelyn Regner (S&D). – Madam President, we are debating yet another form of violence today – one that is relatively new, but nevertheless unacceptable. Cyberviolence has affected up to 7% of women in the European Union in the past 12 months – at least as far as the estimates go, because, here too, we have a lack of data.

But what we know is – and I underline this once more – that seven out of 10 women have experienced cyberstalking, and estimates suggest that one in 10 women have already experienced a form of cyberviolence since the age of 15.

What we know for sure is that offline and online violence are two sides of the same coin: gender-based violence. And they are intrinsically linked since online violence often turns into offline violence, making it crucial to always combat both.

Therefore, we are looking very much forward to the Commission's proposal and we are really hoping impatiently for a strong proposal from the Commission.

Helena Dalli, *Member of the Commission*. – Madam President, thanks to the honourable Members for these interventions. It is clear that further measures are needed to tackle violence against women and domestic violence at EU level. The prevalence of these criminal acts has remained high across the EU over the last years and the individual and societal costs are enormous. This must change.

The upcoming measures ensure the best added value at EU level to the actions already taken by the Member States. The new EU actions will provide a solid basis for further work foreseen in the gender equality strategy, such as cooperation with online platforms. The upcoming set of measures enables us to address illegal and harmful forms of cyberviolence against women in a manner that strengthens other ongoing EU-level initiatives, such as the Digital Services Act, and ensure the availability of targeted measures for cyberviolence against women. Women and girls deserve to live free from violence, and they deserve a strong legal framework to protect them. This is equally true in the online space.

Elnök asszony. – A vitát lezárom.

A módosításokról a szavazás ma lesz, a zárószavazásra pedig kedden kerül sor.

Írásos nyilatkozatok (171. cikk)

Атидже Алиева-Вели (Renew), *в писмена форма*. – Подкрепям доклада за борба с насилието, основано на пола, с акцент върху кибернасилието, защото той е много навременен. С напредването на технологиите и дигитализацията се създадоха много цифрови пространства за общуване между хората, които промениха начина, по който си взаимодействате. Кибернасилието, основано на пола, се извършва чрез използване на широк набор от инструменти за онлайн комуникация, включително социални медии, сайтове за обсъждания, сайтове за запознанства и чатове в игри. Обезпокоителен е фактът, че жените и момичетата са засегнати от този вид насилие в най-висока степен. Според данни на УНИЦЕФ момичетата са двойно по-често обект на тормоз, в сравнение с момчетата.

Средствата за защита от посегателства включват въвеждане на обща дефиниция за кибернасилието, основано на пола, ефективен достъп до правосъдие и специализирани услуги за подкрепа във всички държави членки, както и криминализирането му като престъпност с трансгранично измерение, съгласно ДФЕС. ДПС винаги е отстоявало равенството между половете и защитата на правата на жените. Ние дълбоко осъждаме всички форми на насилие в цялото им многообразие и настояваме за ратифициране на Истанбулската конвенция. Ще продължим да работим за повишаване на осведомеността и образованието по отношение на насилието, за предоставяне на възможности за защита на жертвите чрез докладването му, по-добрия му мониторинг и наказателното му преследване.

Caterina Chinnici (S&D), *per iscritto*. – Il rapido sviluppo delle tecnologie della comunicazione apre purtroppo, nuove strade per la violenza contro donne e ragazze, esponendole a maggiori rischi di abuso in forma virtuale: molestie informatiche, Cyber-stalking e altri tipi di minacce online, come il cyber-bullismo. Attualmente, si stima che una donna su dieci, abbia già subito una forma di violenza informatica dall'età di 15 anni. La «online gender-based violence» deve essere considerata come una continuazione della violenza di genere «offline» ed è spesso indirizzata ai danni di adolescenti, donne appartenenti a categorie vulnerabili (ad esempio migranti), persone della comunità LGBTIQ. Per garantire a donne e bambine, una protezione più efficace ed uniforme, occorre agire su più fronti: da un lato, invitando il Consiglio ad includere nell'articolo 83 TFUE la violenza di genere, dall'altro chiedendo una direttiva volta non solo a stabilire una definizione comune di cyber-violenza di genere, ma anche ad armonizzare le sanzioni verso i trasgressori e ad includere misure preventive e misure di protezione delle vittime, sì, da creare un apparato di norme minime comuni tra gli Stati membri.

Contrastare un fenomeno criminale così drammatico e al contempo trasversale, non rappresenta più soltanto una scelta politica ma è ormai un imperativo morale per tutta l'Unione.

Λουκάς Φουρλάς (PPE), *γραπτώς*. – Η βία κατά των γυναικών, τόσο εντός όσο και εκτός διαδικτύου, είναι ένα έγκλημα για το οποίο όλοι μας θα πρέπει να δείξουμε μηδενική ανοχή. Αυτές οι μορφές κυβερνοβίας και ρητορικής μίσους κατά των γυναικών αποτελούν μέρος της διαδικασίας βίας, που συχνά ξεκινά εκτός σύνδεσης και συνεχίζεται στο διαδίκτυο ή αντίστροφα.

Είναι ιδιαίτερα ανησυχητική η αύξηση της έμφυλης βίας που σημειώθηκε κατά τη διάρκεια της πανδημίας. Για να αντιμετωπιστεί αυτό το φαινόμενο, θα πρέπει η Επιτροπή να αναπτύξει ένα πρωτόκολλο σχετικά με την έμφυλη βία σε περιόδους κρίσης, το οποίο θα περιλαμβάνει υπηρεσίες προστασίας για τα θύματα. Είναι επίσης απαραίτητη η συνεργασία με τις τεχνολογικές πλατφόρμες.

Καλούμε την Κομισιόν και τα κράτη μέλη να εκμεταλλευτούν περισσότερο τα υφιστάμενα μέτρα για την καταπολέμηση αυτού του φαινομένου, όπως ο γενικός κανονισμός για την προστασία δεδομένων, η οδηγία για το ηλεκτρονικό εμπόριο, καθώς και η οδηγία για τα δικαιώματα των θυμάτων. Παράλληλα θα πρέπει να δημιουργήσουμε περαιτέρω εκστρατείες ευαισθητοποίησης για γυναίκες και κορίτσια σχετικά με τη βία στον κυβερνοχώρο, τα νόμιμα δικαιώματά τους και τις διαθέσιμες υπηρεσίες υποστήριξης.

Sirpa Pietikäinen (PPE), kirjallinen. – Euroopan tasa-arvoinstituutin EIGE:n mukaan joka kymmenes alle 15-vuotias nainen on kokenut häirintää verkossa. Valitettavasti häirintä on vielä yhä yleisempää yhä nuorempien keskuudessa, sillä Euroopan perusoikeusviraston FRA:n mukaan joka viides 18-29-vuotias nuori nainen EU:ssa on ilmoittanut kokeneensa häirintää verkossa. Komissio esitteli 9.12.2021 vihdoin kauan odotetun aloitteensa vihapuheen lisäämisestä EU-rikosten luetteloon. Tämä tärkeä aloite tulee viedä nopeasti eteenpäin. Olen jo vuosi sitten vedonnut yhdessä meppikollegoideni kanssa komission puheenjohtajaan sukupuolittuneen vihapuheen kriminalisoinnin puolesta. Olen myös kirjoittanut aiheesta jo useasti aiemmin ja ehdottanut myös muutosesityksiä EU:n tulevaan digilainsäädäntöön, jotta sosiaalisen median alustoilla olisi vastuu estää ja poistaa naisiin kohdistuva vihapuhe kanaviltaan. Elämämme on yhä enenevässä määrin siirtynyt verkkoon. Koronaviruspandemia on vain kiihdyttänyt entisestään tätä kehitystä. Vihapuhe on valitettavasti seurannut mukana. Meillä pitää olla nollatoleranssi kaikkeen vihapuheeseen, ja sosiaalisen median alustojen täytyy toimia tehokkaammin kaiken vihapuheen poistamisessa.

18. Równość kobiet i mężczyzn w Unii Europejskiej w latach 2018-2020 (debata)

Elnök asszony. – A következő napirendi pont a Sandra Pereira által a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság nevében készített, az Európai Unióban a nők és a férfiak közötti egyenlőség 2018-2020 közötti helyzetéről szóló jelentésről folytatott vita (2021/2020(INI)) (A9-0351/2021).

Sandra Pereira, relatora. – Senhora Presidente, discutimos hoje em plenário o trabalho que durante meses levámos a cabo em torno do relatório sobre as desigualdades entre homens e mulheres na União Europeia no período de 2018-2020.

As mulheres continuam a ser as principais vítimas das desigualdades existentes, das disparidades salariais entre homens e mulheres, da pobreza e do trabalho precário. Acreditamos que a independência económica é determinante para a emancipação das mulheres e para que a participação em igualdade na sociedade seja alcançada.

Nesse sentido, quisemos colocar o foco nas questões laborais e sociais e na erradicação das diferentes formas de violência que, diariamente e em variados contextos, oprimem as mulheres.

Os Estados-Membros devem empenhar-se na concretização de políticas de igualdade que avancem com soluções que defendam os direitos das mulheres. São necessárias medidas concretas que, através de políticas de emprego, eliminem as discriminações no acesso ao trabalho e reforcem o emprego com direitos, a contratação coletiva e promovam um aumento geral dos salários e das pensões, eliminando disparidades existentes e inaceitáveis e exigindo a melhoria das condições de vida.

É necessária uma maior ação, sensibilização e fiscalização nos locais de trabalho, visando a garantia de melhores condições de trabalho das mulheres, dando atenção às cargas horárias, ao cumprimento dos direitos de maternidade e paternidade e à conciliação entre trabalho, vida familiar e vida pessoal.

Não desligamos as desigualdades existentes das políticas públicas neoliberais impostas pela União Europeia, que provocaram o aumento do desemprego, a desregulamentação do mercado de trabalho, a desregulação dos horários laborais, o aumento da precariedade e os baixos salários que afetam as mulheres, em particular.

Da mesma forma, os cortes em serviços públicos, principalmente na saúde, na educação e nos benefícios sociais, agravam ainda mais as múltiplas formas de discriminação e de desigualdade que as mulheres enfrentam. Não basta defender a conciliação entre a vida pessoal, familiar e profissional se os direitos laborais não são cumpridos, se os horários são completamente desregulados e se o salário mal chega para o final do mês.

Não basta defender o direito à saúde e aos direitos sexuais e reprodutivos, área onde tem havido retrocessos em vários Estados-Membros, se não houver serviços públicos a prestar esses cuidados de elevada qualidade e gratuitos.

Não basta defender uma educação abrangente, passível de combater estereótipos, se na escola pública não existirem condições para essa responsabilidade e ela estiver desprovida de meios técnicos e humanos.

Não basta defender o combate à violência sobre as mulheres se não houver respostas sociais imediatas, de proximidade, que permitam que a mulher se liberte das opressões sofridas.

Não basta defender a igualdade de oportunidades e de acesso a uma carreira se não existirem redes públicas de infraestruturas de apoio a cuidados na infância, como as creches, na velhice ou em caso de deficiência ou outras necessidades.

Também as diferentes formas de violência sobre as mulheres têm de ser reconhecidas como expressões extremas de desigualdade e discriminação que se manifestam na humilhação, no desrespeito pela integridade física e psicológica das mulheres que as sofrem. Violência no trabalho, violência doméstica, violência no namoro, ausência de cuidados de saúde, designadamente direitos sexuais e reprodutivos, mutilação genital feminina, assédio moral e sexual, prostituição ou mercantilização do corpo da mulher como objeto sexual são formas de violência que atentam contra a dignidade, o estatuto social e os direitos de todas as mulheres.

Por último, uma palavra de solidariedade às organizações de mulheres que diariamente lutam para que a igualdade seja uma realidade na lei e na vida, e daqui saudamos a sua valiosa intervenção na defesa dos direitos das mulheres.

Antes de terminar não posso deixar de agradecer a cooperação que houve sempre com os relatores-sombra dos diferentes grupos políticos, os seus assistentes e membros do secretariado e, claro, à Charlotte, à Leire e à Filipa que trabalharam comigo. Conseguimos ter um texto que, parece-nos, faz um bom diagnóstico da realidade sobre as desigualdades entre homens e mulheres na União Europeia no período de 2018-2020.

Helena Dalli, *Member of the Commission*. – Madam President, honourable Members, the Commission has been delivering on its promises in achieving a Union of equality, taking into account particularly the challenges on gender equality exacerbated by the pandemic and the political backlash against women's rights in some Member States. We are determined to continue on the path of progress to empower women and girls and to defend gender equality as a fundamental value of the Union.

I thank the Committee on Women's Rights and Gender Equality (FEMM) for this important report and for your efforts towards a gender-equal economy, eradication of gender-based violence, equal access to health education and for equality in everyday life. I welcome the efforts of the Portuguese and Slovenian presidencies in reaching an agreement for a general approach in Council last week on our first deliverable, the proposal for a directive on pay transparency. I look forward to the negotiations with the European Parliament and the upcoming French presidency.

Valuing women's work and contribution to the labour market is crucial for propelling inclusive economic growth, social cohesion and social justice and enhancing business productivity. None of this is possible if half of the talent, skills and workforce is left behind. In this context, I stress the relevance of fairness to the pressing existential threat to Europe and the world posed by climate change and environmental degradation.

I hear your concerns regarding the Green Deal, and I assure you that the gender dimension is not forgotten. Fairness and solidarity are defining principles of the European Green Deal. The Union's transition to climate neutrality by 2050 must be socially fair and inclusive in pursuit of the United Nations Sustainable Development Goals and in line with the European Pillar of Social Rights.

Gender mainstreaming in employment and social policies plays a key role in the fair transition. The pandemic highlighted women's enormous contribution to schooling, care and household tasks when formal care and social service infrastructures were down. Moreover, their role in low paid but essential sectors such as the care sector has been proved indispensable. This is why it is crucial to ensure that our post-pandemic recovery policy properly recognises and values women's contribution to our economy and societies. The recovery is an opportunity to improve gender equality. I thank the European Parliament in particular for your support on mainstreaming gender equality in the Recovery and Resilience Fund.

The Commission has adopted a delegated act, which was published at the end of the time period for objection of the European Parliament and the Council, which will enable us to identify specific gender equality actions financed under the Recovery and Resilience Fund. This Commission is fully committed to advance gender equality at the workplace. Improving childcare services across Member States is essential for halving the gender employment gap by 2030, as set by the action plan for the European Pillar of Social Rights.

In 2022, the Commission will present a European care strategy, which will include a proposal for the revision of the Barcelona targets on childcare and measures to enhance long-term care. Moreover, investing in long-term care benefits the quality of life of those who need care, but also for care providers, both formal and informal care. The majority of care providers are women who might struggle to combine work with unpaid care duties. Next to this, many care jobs have poor working conditions.

The Commission will also closely follow the transposition of the Work-Life Balance Directive, set for August 2022. But there can be no gender equality without a safe environment for women to work, go out or simply to live their lives. In the past four months, we reiterated the Commission's key priority of tackling gender-based violence. Last week, the College adopted its initiative on the extension of the list of eurocrimes to hate speech and hate crime. This will complement the envisaged legislative initiative on violence against women and domestic violence, which we intend to present early next year. In parallel, and sharing the Parliament's objective, we remain committed to the EU's accession to the Istanbul Convention, still blocked in Council.

Aušra Maldeikienė, *PPE frakcijos vardu*. – Gerbiama Pirmininke, prieš kelerius metus mano šalies dabartinė premjerė, atsakydama į žurnalistų klausimą, ar ji kaip moteris jaučia diskriminaciją, labai taikliai atrėžė: „Jau pats Jūsų klausimas aiškiai demonstruoja kaip giliai ši diskriminacija įsišaknijusi“.

Pastarieji pora pandemijos metų laiką, kurio reikia lyčių lygybei panaikinti, pailgino daugiau nei 36 metais. Kitaip sakant, pandemija nubraukė visos kartos moterų viltį nebūti vertinamoms vien per lyties prizmę.

Ieškant sprendimo, ko imtis, kad įveiktume kai kuriose valstybėse fiksuojamą vis dar lėtą lyčių lygybės pažangą ar net jos regresą, būtina griežtai kovoti su socialinės lyties priešiniu vadinamai tradicinei šeimai.

Toji šeima, kurią kraštutinės dešinės politikai išveda iš drausminamosios religijos sampratos, piešia fikcinį modernaus pasaulio vaizdą. Čia tėvelis su gilia meile globoja savo vaikučius ir juos namie auginančią mamytę. Toje šeimoje nėra nelaimių, mirčių ar socialinių įtampų, ten niekas nepraras to maitintojo (tai visada vyras), pajamų užtenka visiems šeimos poreikiams. Aišku, kad tai yra pigi ideologinė klišė. Ją galima sugriauti vienu elementariu klausimu – kuri yra ta tinkama tradicinė šeima: ar ta, kur vyro palikta moteris viena bando išgyventi su vaikais, ar naujoji vyro šeima, kur buvęs moters sutuoktinis džiaugiasi naujomis atžalomis? Aš šitą klausimą uždaviau daugybę kartų savo valstybėje. Nė karto negirdėjau atsakymo.

Kalbant apie tai, kokiū būdu galime įtvirtinti vyrų ir moterų lygybę, akcentuojamas didesnis moterų įgalinimas darbo rinkoje ir galios struktūrose, laisvalaikio ir darbo balansavimas, viešųjų priežiūros paslaugų plėtra. Tai, be abejo, labai svarbu. Vis dėlto, manau, kad atėjo laikas keisti lyčių lygybės siekio akcentus. Vietoj to, kad nuolat būtų pabrėžiamas moterų įgalinimas, pradėkime akcentuoti vyrų įgalinimą šeimos gyvenime. Vyrų, lygiai taip pat kaip moterų, tikrai intelektualiai ir emocionališkai yra pajėgūs ir vaikus auginti, ir dalyvauti namų ruošoje, ir globoti priežiūros reikalaujančius šeimos narius. Tikrovę keičia ne įstatymai. Yra daugybė mokslinių tyrimų: įstatymais negalima pakeisti daugybės papročių. Tikrovę keičia pats gyvenimas ir keičiami naratyvai. Reikia keisti naratyvus ir aiškinimus.

Heléne Fritzon, *för S&D-gruppen*. – Fru talman! Kommissionär Dalli! Att kunna leva ett liv fritt från våld, att bestämma över sin egen kropp, att ha makt att forma samhället och sitt eget liv, att ha ett eget jobb, helt enkelt, att kunna ha sina mänskliga rättigheter – det borde vara en självklarhet för alla EU:s medborgare, men det är inte verkligheten för alla kvinnor och flickor i dag.

Utvecklingen mot ett jämställt EU går skamligt långsamt, och vi har lärt oss hur viktiga framsteg aldrig kan tas för givna. EU kommer inte att bli jämställt om vi inte ökar takten. Det krävs både politisk vilja och kraftfulla åtgärder. Som svensk socialdemokrat är jag stolt över att Sverige ännu ett år toppar EU:s jämställdhetsindex.

Men också i Sverige har vi ett arbete kvar att göra. Vi är dock världens första feministiska regering, och jämställdhet är en prioritering – det är ledarskap som faktiskt också ger resultat. EU måste sätta jämställdhetsfrågorna i centrum och leva upp till målen om en union, där alla kan delta och leda i vårt samhälle på lika villkor, där mäns våld mot kvinnor upphör, där varje kvinna och flicka har rätt till sin egen kropp och där kvinnor har ett eget jobb att gå till.

Jämställdhet är inte bara en kvinnofråga. Det är en fråga för alla – för kvinnor och flickor, för män och pojkar. Det handlar om människors lika värde och rättigheter, men det handlar också om hur vi bygger våra samhällen – hållbara samhällen, hälsosamma samhällen. Och vet ni vad, jämställdhet är affärsmässigt. Jämställdhet leder till tillväxt. Vi socialdemokrater kommer att fortsätta den kampen varje dag här i EU.

Karen Melchior, *on behalf of the Renew Group*. – Madam President, women's rights are human rights, so can we not rest assured that women in our societies and in our families have equal opportunities and rights in the European Union today? With deep regret – but probably not to the great surprise of those of you listening – the answer is 'no'.

We have not yet achieved gender equality in our Union, because our societies are still based on patriarchal structures and allow for toxic gender stereotypes, hindering gender equality, both for women and for men. Because not all Member States take the necessary measures to ensure that women have equal opportunity to employment, proper working conditions and equal pay. Because of the carelessness of Member States, when they reluctantly implement the Work-Life Balance Directive or try to turn back time on the Istanbul Convention.

The results of the Gender Equality Index for the European Union in the past three years have been disappointing. However, what is truly horrifying is that we do not even know the real state of the Union – because Member States are not required to provide the necessary data, we do not have comparable EU-wide data. What we do know is that a toxic patriarchy causes gender stereotypes, which causes femicides, cyberviolence, harassment and psychological, physical and sexual violence – all of which are a widespread disease in our society.

We need to follow and see the patterns; femicide and infanticide follow a pattern, and if we recognise these patterns, we can save lives. Therefore, we demand that the Member States train law enforcement to recognise the patterns of gender-based violence.

We also know that even in Europe today, we see inequality between men and women every single day. Sadly, Member States have explicitly undermined women's rights, especially the right of decision over their own bodies.

This report should not be simply cast aside but used as a crucial tool to help us to act. Increasingly, women are sharing their stories, empowering others and ensuring change. We must listen to them and we must act.

Gwendoline Delbos-Corfield, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Madame la Présidente, oui, un état des lieux des inégalités de genre dans l'Union européenne est essentiel, car ces inégalités sont encore très nombreuses et insupportables.

Une femme gagne en moyenne 14 % de moins par heure qu'un homme dans l'Union européenne, le temps partiel est essentiellement féminin, les retraites des femmes sont dérisoires, beaucoup vivent dans une immense précarité, et celles qui sont issues de minorités, celles qui sont handicapées, celles qui sont migrantes vivent des situations encore pires.

Quand y aura-t-il un chemin clair et défini pour aller en justice partout dans l'Union européenne, lorsque pour le même emploi une femme gagne moins qu'un homme? Quand y aura-t-il des politiques publiques et des budgets publics pensés pour les femmes aussi, et pas simplement pour aider massivement, principalement les métiers masculins?

Du côté des droits sexuels et reproductifs, six États membres refusent encore de ratifier la Convention d'Istanbul, quand y aura-t-il un droit effectif à la contraception partout dans l'Union européenne, facile d'accès et gratuit? Quand y aura-t-il une éducation sexuelle digne de ce nom? Quand est-ce que Malte suivra le chemin de l'Irlande et fera sa révolution culturelle? Quand y aura-t-il une personnalité politique maltaise qui osera dire que l'avortement doit être possible sur cette île comme dans le reste de l'Union européenne?

Du côté de la représentation, la part des femmes dans les parlements nationaux est passée de 24 % en 2010 à 32 % en 2020, 32 % seulement. Et dans la culture et dans l'économie, pourquoi partout les grands résistants, les grands explorateurs, les grands scientifiques sont-ils toujours des hommes? Pourquoi les femmes ont-elles été systématiquement effacées des livres d'histoire? Quand est-ce qu'une petite fille va-t-elle apprendre à l'école ou voir dans les rues qu'il existe des modèles féminins, que des femmes ont tout osé et tout réussi partout dans l'histoire et partout dans le monde?

Nicolaus Fest, *im Namen der ID-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! Wir reden über die Gleichstellung von Männern und Frauen. Die wichtigste Gleichstellung ist erst einmal die rechtliche Gleichstellung. Und die haben wir übrigens seit 70 Jahren – auf jeden Fall in Deutschland, aber auch in den meisten anderen europäischen Ländern.

Dann werden immer die gleichen zwei Argumente für die angebliche Ungleichbehandlung von Männern und Frauen gebracht. Das erste ist, dass Frauen nicht in ausreichender Zahl in Führungspositionen seien. Ja, vor allem Deutschland ist eben eine Industrienation, die im Wesentlichen auf Industriebetrieben basiert, die technisch orientiert sind. Nun gucken wir mal auf die MINT-Fächer, also auf die naturwissenschaftlichen Fächer. Da sind im Augenblick in Deutschland nur 30 % Frauen vertreten, und die Abschlüsse liegen um die 10 %. Das führt auch dazu, dass eben nur rund 11 % der Frauen in Deutschland in solchen sogenannten MINT-Fächern dann später auch arbeiten. Später kommt dann oft noch dazu, dass sie aus dem Beruf ausscheiden, wegen Schwangerschaft, warum auch immer. Aber das heißt, man kann sich eigentlich nicht wirklich darüber wundern, dass dort wenig Frauen in Großunternehmen in Führungspositionen sind.

Die interessantere Statistik ist aber folgende: Seit 40 Jahren verdienen selbständige Frauen, also Architektinnen, Anwältinnen, Ärztinnen usw. im Durchschnitt in Deutschland 30 % weniger als die Männer. Das ist doch eine erstaunliche Statistik, weil bei Selbständigen gibt es keinen Einfluss. Woran das liegt, ist nicht ganz klar. Vielleicht arbeiten sie weniger, vielleicht haben sie mehr Interesse an einer ausgeglichenen Work-Life-Balance. Aber das ist die Statistik. Das sollte man auch mal zur Kenntnis nehmen. Das heißt sozusagen, die ungleichen Einkommensverhältnisse sind nicht notwendigerweise ein Ausdruck für Ungleichbehandlung.

Eugenia Rodríguez Palop, *en nombre del Grupo The Left*. – Señora presidenta, según el EIGE, a la Unión le quedan 60 años para lograr la igualdad.

Los avances siguen siendo lentos; se han estancado o, incluso, han retrocedido en determinadas regiones y países.

En materia de violencia machista, continúan los obstáculos y, con ellos, las dificultades para perseguir los delitos y reparar a las víctimas. La ratificación del Convenio de Estambul sigue paralizada y algunos amenazan con retirarse.

Espero que la propuesta de directiva de la Comisión sea verdaderamente ambiciosa.

Al mismo tiempo, los derechos sexuales y reproductivos se han visto amenazados en países como Polonia o Hungría, mientras damos respuestas tibias al avance antifeminista de la extrema derecha. Las brechas salariales y de pensiones siguen incrementándose y, por tanto, contribuyen a la feminización de la pobreza, incluida la pobreza energética.

Las mujeres tienen más trabajos no remunerados, mal pagados e infravalorados. Así que necesitamos que se aprueben cuanto antes las Directivas de salario mínimo y de transparencia salarial.

Casi ocho millones de mujeres de entre 20 y 64 años están directamente fuera del mercado laboral porque se dedican a cuidar, frente a medio millón de hombres. Y las que cuidan dentro del mercado lo hacen en condiciones de precariedad. Es urgente paliar la brecha de cuidados y espero que la Estrategia de cuidados esté a la altura.

Ahora, que la crisis nos ha dejado en peor lugar, espero también que las medidas de recuperación, la transición digital y ecológica tengan en cuenta a las mujeres.

Lo que no quiero es estar aquí sentada el próximo año esperando exactamente las mismas cosas.

Michiel Hoogeveen, *namens de ECR-Fractie*. – Voorzitter, de loonkloof bestaat, laat dat duidelijk zijn. De ongecorrigeerde loonkloof ontstaat onder andere omdat vrouwen meer parttime werken, sectorspecifieke interesses hebben en omdat mannen meer overuren werken. Na deze correctie blijft er een klein percentage over waarvoor wij geen verklaring hebben. Mogelijk discriminatie dus.

Wij veroordelen discriminatie in alle vormen, dus ook op grond van geslacht. En wij zijn niet zo naïef om het bestaan van deze problemen te ontkennen. Daarnaast willen wij benadrukken dat een *top-down approach* vanuit de EU niet realistisch, noch wenselijk is.

Elk land in de EU heeft zijn eigen culturele tradities. In mijn land, Nederland, is het bijvoorbeeld gewoon te zien hoe vaders hun kinderen op de fiets naar school brengen. Iets wat in een andere lidstaat heel vreemd kan lijken. Wij geloven in individuele vrijheid. Het staat iedereen vrij om zijn of haar leven in te richten zoals zij dat kiezen. Een feministische superregering uit Brussel moet dat niet opleggen. Dus ondanks de goede bedoelingen van mijn collega's kunnen wij niet voor dit verslag stemmen. Het is niet het mandaat van de EU om normen vast te stellen voor nationaal arbeidsrecht of familierecht, of om druk uit te oefenen op lidstaten om internationale verdragen te ondertekenen. We moeten streven naar gelijkheid van kansen, niet naar absolute gelijkheid. Een opgeheven vinger vanuit Brussel kunnen we daarbij missen als kiespijn.

Frances Fitzgerald (PPE). – Madam President, I would like to thank the Commissioner for that comprehensive statement on what still needs to be done, because there is no doubt that we live in unfinished democracies as far as gender equality is concerned. In other ways too, but specifically, as far as gender equality is concerned, there's a long list. We all know that gains have been made, but we also know that we are at risk right now of losing those important gains.

According to the Institute for Gender Equality, the social and economic impacts of the COVID-19 crisis threaten to roll back recent progress in gender equality. That's a really serious issue. And the Commissioner mentioned the RRF. I want to say that it's really important that we monitor how that is spent, huge sums of money that are being given to Member States. Let's make sure there is a gender-equality lens on the spending of that money because, as we know, when it comes to rights, often the rollbacks don't happen with a loud bang, but as a slow creep.

So we have a lot of work to do. We must double our commitments. We're dealing with a gender pay gap, we're dealing with a 29% pension gap. Think about the implications of that for women as they age.

We urgently need the proposals on gender violence, we've already covered that in Parliament here this evening, it's got to be at the top of the political agenda.

And let me make the point that I would like to see more men leading on these issues. I think it's really important that we have male champions of equality, and that the leaders of political parties speak out unequivocally about gender equality and the challenges that lie ahead. It is really important that we now have a European care strategy as well, because this is going to be fundamental to getting that societal shift that we need.

President. – You are right that we need male champions, especially because we have such wonderful female champions as Ms Regner and Ms Fitzgerald.

Evelyn Regner (S&D). – Frau Präsidentin! Sehr geehrte Frau Kommissarin, die Lage ist ernst. Die Gleichstellung zwischen Männern und Frauen hat sich in den letzten Monaten und Jahren in vielen EU-Staaten und Bereichen schlichtweg verschlechtert. Es ist anstrengend, oftmals mühsam, Frau zu sein. So ist zum Beispiel die Arbeitslosigkeit in der Europäischen Union von 6,9 % im April auf 7,9 % im August 2020 gestiegen – also mehr als bei Männern.

Das Leben von Frauen wurde durch die COVID-19-Pandemie stark beeinträchtigt – und das, obwohl Frauen die Gesellschaft am Laufen halten und in den systemrelevanten Berufen tätig sind. Und gleichzeitig sind wir Frauen teilweise unsichtbar geworden – kaum zu sehen auf Bildschirmen, also viel weniger präsent im öffentlichen Raum.

Es ist daher höchste Zeit für finanzielle Unabhängigkeit und mehr Frauen auf allen Ebenen. Diese Krise ist eine Krise der Frauen, eine Krise mit dem Angesicht der Frauen. Und so müssen wir sie auch wahrnehmen, auf europäischer Ebene zum Beispiel, indem wir das Europäische Institut für Gleichstellungsfragen (EIGE) als vorrangige Agentur definieren und einen Fokus auf Gleichstellungsfragen richten. Es ist schlicht und einfach inakzeptabel, dass wir wieder mal vom Ziel der Gleichstellung sehr weit entfernt sind.

Puhetta johti HEIDI HAUTALA

varapuhemies

Irène Tolleret (Renew). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, chers collègues, nous sommes au XXI^e siècle et nous sommes encore ici à débattre une nouvelle fois de l'inégalité entre les femmes et les hommes. C'est désolant.

Au rythme actuel, nous atteindrons peut-être l'égalité dans trois générations, et ça, c'est sans prendre en compte l'impact de la COVID-19 sur l'égalité dont nous ne pouvons pas encore mesurer toute l'ampleur. Nous avons besoin d'une révolution culturelle et d'un changement radical de paradigme. Il y a urgence!

Ces inégalités et ces discriminations nuisent à nous tous. Les femmes, mais aussi les hommes, doivent relever ce défi afin que leurs filles, leurs sœurs ou leurs mères n'aient pas à subir un quelconque préjudice. Sans compter qu'il est démontré que l'égalité de genre ferait le plus grand bien à la croissance économique dans nos pays.

En 2021, nous ne pouvons plus accepter qu'une partie de cet hémicycle, pourtant élu au suffrage universel, supposé représenter les femmes comme les hommes dans notre Union, vote systématiquement contre tous les textes susceptibles de faire avancer les droits des femmes et reculer les violences.

Le vote de ce rapport nous offrira un énième aperçu de notre assemblée: d'un côté, une minorité avec une façade féministe au service d'une vision conservatrice, voire médiévale, et de l'autre côté, une majorité progressiste qui veut réaliser cette grande promesse de la démocratie classique qui est l'égalité.

Pierrette Herzberger-Fofana (Verts/ALE). – Madame la Présidente, l'égalité entre les hommes et les femmes dans le domaine du travail est loin d'être une réalité. Les femmes issues des minorités, les femmes âgées ou celles vivant avec un handicap travaillent parfois dans des emplois peu rémunérés et se retrouvent donc dans des situations précaires, ce qui les oblige aussi très souvent à renoncer à être mères pour des raisons purement financières.

En outre, elles doivent faire face à une discrimination intersectionnelle en raison de leur origine ethnique, de leur âge et aussi de leur handicap. Les disparités salariales sont une discrimination contraire à l'égalité entre hommes et femmes. En adoptant une approche intersectionnelle, nous pourrions pallier ces discriminations.

Pour ce faire, les politiques en matière d'égalité doivent proposer des solutions qui valorisent le travail des femmes et qui garantissent aussi de meilleures conditions de travail, par exemple pour celles qui souhaitent devenir mères et qui ne le peuvent pas en introduisant dans tous les États membres un paiement intégral.

Il incombe aux États membres de proposer des solutions qui défendent réellement les droits des femmes et qui mettent en place des politiques salariales qui contribuent à l'indépendance financière.

Annika Bruna (ID). – Madame la Présidente, je regrette vraiment de ne pas pouvoir voter en faveur de ce texte, de ne pas pouvoir soutenir les propositions en matière d'égalité hommes-femmes qui, si elles n'étaient pas instrumentalisées, devraient pouvoir recueillir l'unanimité.

Évidemment, je soutiens les objectifs de «à travail égal, salaire égal», d'une meilleure prise en charge des congés de maternité, des mesures supplémentaires face aux violences domestiques ou la lutte contre le trafic d'êtres humains.

Je regrette cependant certains excès de ce texte lorsqu'il condamne explicitement les valeurs familiales traditionnelles, défend la théorie du genre et condamne toute opposition à ces dérives.

Si je soutiens pleinement l'accès égal des femmes au marché du travail et aux postes de décision, je regrette également que l'on dévalorise le rôle et le choix des femmes qui ont décidé d'être mères au foyer ou de travailler à temps partiel.

Pour ma part, je défends le libre choix des femmes, celui de travailler, d'entreprendre, de mener les activités qu'elles souhaitent, c'est-à-dire aussi de se consacrer davantage à leur famille si c'est leur choix de vie.

Je note aussi que, listant les menaces qui pèsent sur les femmes en Europe, le texte ne dit pas un mot de la menace causée par l'extension de l'islam radical ni de ses conséquences.

Enfin, le texte demande que les institutions européennes s'immiscent dans l'organisation des systèmes de soins, dans les politiques sociales, dans les politiques éducatives et même dans la fiscalité des ménages. Autant de champs d'action qui sont par nature de la compétence des États membres et qui, pour nous, doivent impérativement le rester.

C'est avant tout cette nouvelle avancée fédéraliste à laquelle, par notre vote, nous refusons de souscrire aveuglément.

Assita Kanko (ECR). – Madam President, as a black woman and a secular Muslim, as the mother of a girl, as a daughter of a victim of polygamy and marital captivity, as a survivor of female genital mutilation, as an elected Member of this Chamber, and as a broken, but standing, woman, I am here with you today, furious and ashamed of how little this Parliament cares about the universal rights of women and pretends that we are all equal.

But women like me – women like the many secular Muslim women across the EU – are not allowed to hope and prosper because you and I, who have the power to change things, have repeatedly chosen to let them down and be a team of traitors to their freedom.

Why do you say you are against the enslavement of women when the only Muslim women you care about are those who are far away? You don't care about the ones who live on the corner of your street. And you claim that the European way of life is for all of us.

I can stand here without my brother's and my husband's permission. But that is not thanks to this House. Will the women who still can't, and their daughters, be able to count on you? Will the women who are threatened be able to count on your support? I call on you today, as a lawmaker, to look into the lives of Muslim women and not only give them hope, but also a real chance.

Livia Járóka (NI). – Elnök Asszony! A nemi esélyegyenlőség kérdése kiemelten fontos a Covid-járvány árnyékában. Sajnálattal tapasztaltuk, hogy az uniós szintű lezárások, a gazdasági megtorpanás csak tovább növelte a bizonytalanságrzetet, és így a nők és a férfiak közötti különbségeket is. Fontos végre megértenünk, hogy a legszegényebbek, a szegénységnek kitétek – és kiemelten ezek között a romák Európában – hasonlóan halmozottan hátrányos helyzettel indulnak. Ott, a nők esetében ezek a különbségek, higgyék el, még inkább szembetűnőek, arányuk jelentősebb, és problémájuk sokkal súlyosabb. Nem hunyhatunk szemet a legszegényebb nők jogai felett sem.

Itt viszont, ebben a jelentésben, nem célként, hanem inkább eszközként élve a kérdéssel, úgy érzem, ideológiai elemeket próbálnak hangsúlyozni – nagyon messze vagyunk a megoldástól. A tagállamok számára ezeket kötelezővé tenni szorintem megengedhetetlen, és meghaladja a hatáskört, ahogyan az egyik kolléga már említette. 2010 óta Magyarországon a sokgyermekes édesanyák adókedvezményével vagy az egyedülálló családtámogatási rendszerrel rengeteg eredményt elértünk. Kérem, kövessék ezeket!

Rosa Estaràs Ferragut (PPE). – Señora presidenta, la igualdad de género es un valor central de la Unión Europea, un derecho fundamental y el principio clave del desarrollo del pilar europeo de derechos sociales. Queremos incorporarlo a todas nuestras acciones, a toda la política futura y a todos los grandes retos de la Unión.

Nos ha dicho el Instituto Europeo de la Igualdad de Género que, en una escala de cero a cien, Europa obtiene sesenta y ocho puntos en igualdad; por lo tanto, queda muchísimo trabajo por hacer. En primer lugar, miremos este debate y miremos el hemisiciclo: han intervenido casi todas las mujeres; la propia comisaria es una mujer; las diputadas que estamos aquí: mayoritariamente, hemos tomado la palabra mujeres... Y este no es un debate de mujeres, es un debate de derechos humanos, de igualdad, de valores, del propio corazón de la Unión. Si fuera un debate económico, aquí estarían todos nuestros compañeros, y tiene tanta importancia o más que los temas económicos.

Hay retos en lo que es la economía. Necesitamos una economía igualitaria, porque las mujeres han estado en primera línea de la pandemia y se han visto muy afectadas: son las que lideran y tienen una sobrerrepresentación en los trabajos con salarios más bajos, en los trabajos más precarios, en los trabajos a tiempo parcial; han tenido y siguen teniendo muchísima dificultad para incorporarse luego al mundo del trabajo; lideran la tasa de desempleo, una diferencia de muchísimos puntos con el sexo masculino; lideran el trabajo a tiempo parcial, al que se dedican un 31 % de las mujeres frente a un 8 % de los hombres; tienen las pensiones más bajas, con una diferencia muy grande en relación con sus homólogos masculinos... Ya no digo, en cuanto a cuidados, las excedencias que se piden por cuidados a personas.

Entonces, tenemos que hacer algo. Necesitamos coeducar, necesitamos igualdad y necesitamos que la igualdad impregne todas nuestras acciones: sin igualdad no hay Europa, no hay valores, no hay futuro.

Maria-Manuel Leitão-Marques (S&D). – Senhora Presidente, há desigualdades persistentes na União Europeia, desigualdades que resistem à lei, que resistem à intervenção. Nos salários, por exemplo: 14% menos por hora do que os homens. Na distribuição do trabalho parcial: 31% das mulheres comparado com 8% dos homens. E muitos outros números que hoje aqui ouvimos. E há desigualdades novas, como mostrámos no debate anterior.

Por outras palavras, a igualdade de género está longe de ser alcançada na União Europeia, por muito que aqui se diga o contrário. É uma cultura de séculos que estamos a mudar e as culturas, infelizmente, não se mudam por lei: exigem ambição, persistência, determinação.

Seremos ambiciosas, persistentes e determinadas nesta luta. A par de aprovar as leis temos de garantir os meios para que estas produzam resultados e mudem a realidade. Não estejamos aqui sempre a discutir sobre o mesmo. E temos que aplicar uma perspetiva de género a todas as políticas públicas relevantes para o efeito.

Beata Mazurek (ECR). – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Wszyscy na tej sali zgodzimy się, że trzeba skutecznie walczyć z nierównościami, jakie występują między kobietami i mężczyznami zarówno w życiu społecznym, jak i zawodowym. Spójrzmy chociaż na lukę w nierównościach płacowych, w ostatnim czasie nieco mniejszą, nadal jednak widoczną.

Dyskryminacja płacowa kobiet to jedna z najpoważniejszych przeszkód dla rzeczywistej równości płci. Niwelowanie tych różnic to zadanie, które dla państw członkowskich powinno być priorytetem. Podobnie wygląda sprawa zatrudnienia, gdzie w dobie pandemii COVID-19 obserwuje się znaczne różnice w braku pracy pomiędzy mężczyznami a kobietami.

Szanowni Państwo! Zmniejszenie dysproporcji, o których wspomniałam, może w rzeczywisty sposób wpłynąć na równość kobiet i mężczyzn w Unii Europejskiej. Należy jednak zadać sobie pytanie, czy kwestie, które poruszono w sprawozdaniu, takie jak prawa osób LGBT, legalna aborcja, prawa i zdrowie reprodukcyjne i seksualne, doprowadzą do tego, że kobiety będą zarabiać tyle co mężczyźni albo będzie pełen parytet na zajmowanych stanowiskach. Osobiście uważam, że nie.

I proszę do Pani, Pani Komisarz, proszę nie walczyć z Bożym Narodzeniem, bo to jest absurd i nonsens. Proszę zawalczyć o to, aby była taka sama płaca za taką samą pracę dla mężczyzn i kobiet.

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (PPE). – Pani Przewodnicząca! Traktaty rzymskie wprowadziły zasadę równej płacy za taką samą pracę. 65 lat później cały czas mamy problem. Dlaczego? Dlatego że większość decyzji podejmują mężczyźni. I jeżeli oni nie zrozumieją tego, że kobiety powinny zajmować odpowiednią pozycję w społeczeństwie, jeżeli nie będą wspierali naszych dążeń i naszych aspiracji, to możemy odbyć dziesiątki rozmów w tej izbie, w izbach krajowych i dalej minie 65 lat, a problem pozostanie nierozwiązany.

Dodatkowo pandemia spowolniła te trendy wzrostowe, jeżeli chodzi o pozycję kobiet na rynku pracy. Coraz więcej mężczyzn – i mówię to z przykrością, bo jest wielu wspaniałych mężczyzn, także polityków – wielu mężczyzn widziałoby kobietę w tej roli społecznej w kuchni, w domu, przy dzieciach, bez ambicji, bo często wielu mężczyzn nie może znieść tego, że kobieta jest równie dobra jak mężczyzna, może zajmować taką samą pozycję i może zarządzać wielkimi firmami czy rządami. Proszę popatrzeć na rządy krajów Unii Europejskiej: ile tam jest kobiet? To pokazuje, jak daleka jest przed nami droga. Mimo to mam nadzieję, że dyrektywa, nad którą prace się toczą, nie będzie, Pani Komisarz, zatrzymana w Radzie tak jak dyrektywa dotycząca kobiet w zarządach, bo naprawdę wtedy możemy tylko dalej dyskutować. Ta dyrektywa jest absolutnie, niezbędnie potrzebna. O to apeluję do wszystkich krajów członkowskich.

Predrag Fred Matić (S&D). – Poštovana predsjedavajuća, povjerenice, prije svega hvala kolegici Sandri Pereira na ovom izvještaju koji je jasan, koncizan i poziva nas na hitno djelovanje, ali je i pun podataka i informacija koje bi nas trebalo itekako zabrinuti.

Bez ponavljanja nekih od brojki koje se navode u izvještaju dovoljno je reći da je u razdoblju od 2018. do 2020. nije ostvaren veliki napredak po pitanju ključnih problema rodne ravnopravnosti. Naprotiv, stanje je još i gore.

Žene i dalje primaju manje plaće i mirovine, konstantno su izložene nasilju i uznemiravanju, uskraćuju im se seksualna i reproduktivna prava, sustavno se isključuju iz procesa donošenja odluka. To je sve još pogoršano pandemijom u kojoj su žene bile višestruko pogođene.

Kako bi se negativne posljedice pandemije što uspješnije prevladale, potrebno je odlučno i hrabrije djelovanje u nadolazećem razdoblju, kako od Komisije tako i od drugih europskih institucija. Očekujemo rješavanje pitanja minimalnih plaća s izrazitim fokusom na rodni jaz u plaćama, Direktivu za suzbijanje rodno uvjetovanog nasilja i jasan odgovor i sankcije svim državama članicama koje uporno gaze ženska prava i narušavaju borbu za rodnu ravnopravnost.

To su neophodni koraci kako bismo osigurali da iduće dvogodišnje izvješće sadržava manje zastrašujućih podataka o kojima sam govorio na početku.

Dominik Tarczyński (ECR). – Madam President, *Madam President*, I wish the most influential people in the world could listen to this debate. What a fascinating debate, *Madam President*. *Madam President*, I would love to hear this debate in the presence of the most influential people. Do you know who are the most influential people in the world according to Forbes? Michelle Obama, Ursula von der Leyen, Christine Lagarde, Kamala Harris and hundreds of women around the world. Hundreds of women around the world.

We had our influential women decades ago, Marie Salomea Skłodowska Curie. We had the first country in Europe, which allowed women to vote, what country was it? Poland.

Now, if you want to learn what equality is, come to Poland, because Poland by the data, – its Eurostat's, it's not our data – is number two. We are the second country with the highest number of women in management. The first is Latvia and the second is Poland. Where is the EU? Let me see, oh, 34%, more or less. There you are, very, very low.

So if you want to learn, come to Poland because that's what it is. It's not about creating ridiculous ideas, fighting against Christmas. It's about logic. And the logic is in Poland.

President. – I think Finnish women had the right to vote and present themselves as candidates before women in Poland.

Nathalie Colin-Oesterlé (PPE). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, au sein de l'Union européenne, nous avons encore beaucoup de progrès à faire en matière d'égalité hommes-femmes, c'est évident. Mais ce n'est ni avec des guides souhaitant remplacer «Mesdames et Messieurs» par «chers collègues», ni avec des déclarations caricaturales, ni avec le pronom «elle» que nous parviendrons à cette égalité hommes-femmes.

En revanche, nous pouvons agir sur différents points. Tout d'abord en ce qui concerne l'orientation professionnelle des jeunes femmes. Les clichés sont encore trop nombreux. Pourquoi seulement 17 % de femmes entreprennent des études dans le secteur informatique? Pourquoi si peu de femmes dans le secteur du bâtiment? En France, seulement 4,5 % des peintres et 0,31 % des plombiers sont des femmes.

Les mentalités doivent changer. Dans des secteurs qui manquent cruellement de main d'œuvre, le Fonds social européen ou Erasmus+ peuvent permettre d'orienter davantage de femmes vers ces métiers dits «masculins» et qui recrutent.

Nous pouvons également agir pour mieux accompagner les femmes dans leurs carrières professionnelles. Beaucoup s'indignent du faible pourcentage de femmes accédant à des postes à responsabilités ou d'un grand nombre travaillant à temps partiel. Une des causes principales, on le sait, c'est la difficile conciliation entre vie professionnelle et vie familiale. Et à cet égard, le manque de structures d'accueil pour les jeunes enfants est un vrai problème. Combien de femmes ont-elles dû mettre leur carrière sur pause par manque de solutions de garde pour leurs enfants? L'Union européenne, au travers de ses politiques publiques, doit continuer à soutenir le développement de structures de petite enfance.

Enfin, l'Union européenne peut également agir pour l'égalité salariale, pour qu'à compétences et responsabilités égales le salaire soit égal. Je salue à ce titre la directive sur laquelle le Parlement travaille actuellement afin que les États puissent imposer des amendes dissuasives à tout employeur qui rémunérerait moins les femmes pour un travail identique.

Alors oui, ici, au Parlement, nous pouvons faire avancer les choses à condition de proposer des mesures concrètes, réalisables et éloignées de toutes postures idéologiques.

Vera Tax (S&D). – Voorzitter, geachte commissaris, 1989: “Een slimme meid is op haar toekomst voorbereid.” Ik was 17 jaar oud en dit was de overheids campagne in Nederland die jonge vrouwen opriep om goed te leren, want je moest in de toekomst zelfstandig zijn, werken en financieel zelfstandig zijn. Ik vond dat een goed en eerlijk voorstel.

2021: Hier sta ik dan in de toekomst en het Europees Instituut voor gendergelijkheid, maakt de cijfers bekend. Gelijkheid tussen mannen en vrouwen? Dat gaat nog zestig jaar duren, ook in Nederland. Dit is bizar en oneerlijk voor alle jonge meiden die nu opgroeien en denken dat de toekomst voor hen dezelfde kansen en mogelijkheden biedt als voor jongens. Er is dus nog veel werk aan de winkel.

Tegelijkertijd zien we enorme conservatieve krachten. Ik zag ze net nog bij mijn mannelijke collega uit Polen. Enorme conservatieve krachten die opkomen in de EU en met man en macht proberen om lang bevochten vrouwenrechten zoals abortus weer onderuit te halen. We blijven ons als sociaaldemocraten hiertegen verzetten en ik ben blij met de wetten die de EU op korte termijn gaat maken voor onlinegeweld en voor gelijk loon voor gelijk werk. Dank u wel. We hebben daar veel steun bij nodig.

Ljudmila Novak (PPE). – Spoštovani. Ko govorimo o revščini in delamo statistike, zlahka opazimo, da med najrevnejše državljanke spada večje število žensk kot moških. Po tem, ko so rodile otroke, poskrbele za njihovo vzgojo, vzele bolniški dopust ob njihovih boleznih, potem ko so oskrbele ostarele in onemogle starše, morda poskrbele še za bolnega moža, ki jih pa je morda celo že zapustil, so ostarele tudi same.

Kljub delu v službi, doma in morda še kje, pa v starosti njihove pokojnine komajda zadoščajo za osnovne življenjske potrebščine. Žal le redko njihova pokojnina zadošča za oskrbo v domu za ostarele. To velja še posebej za manj izobražene ženske in za tiste v slabo plačanih poklicih.

Ker so bile dobre mame, žene, hčere in snahe, ki niso razmišljale o pokojnini, ko je bilo potrebno pomagati članom družine, so lahko na stara leta kaznovane z nižjo pokojnino in slabšim življenjskim standardom. Žal imamo tudi vrsto del in poklicev, ki so slabše plačani, ker jih pretežno opravljajo ženske.

Žalostno je, kadar je skrb za avtomobile ali stroje bolje plačana in cenjena od skrbi za človeka, za družino in dom. Vsem želim vesele blagoslovljene božične praznike in tudi vam gospa komisarka.

Λουκάς Φουρλάς (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, Κυρία Επίτροπε, ως άνδρας θέλω να εκφράσω τον θαυμασμό μου και σεβασμό μου στις γυναίκες που αγωνίζονται για το αυτονόητο, τα δικαιώματά τους, αυτά που πρέπει να είναι δεδομένα. Θα ήταν υποκρισία να ισχυριστεί κανείς ότι υπάρχει ισότητα στην Ευρωπαϊκή Ένωση μεταξύ ανδρών και γυναικών.

As pároume ta práγματα από την αρχή. Στην εργασία, μισθολογικό χάσμα 14,1 %. Παρενόχληση στους χώρους εργασίας: τα στοιχεία είναι καταθλιπτικά, πραγματικά. Διαδίκτυο: ελλιπές νομικό πλαίσιο για καταπολέμηση νέων μορφών παρενόχλησης, όπως η εκδικητική πορνογραφία, που εντοπίζονται και έχουν μεγεθυνθεί κατά την περίοδο της πανδημίας. Εκπαίδευση για τις γυναίκες σε 13 κράτη μέλη: η κατάσταση χειροτερεύει σύμφωνα με τα στοιχεία, ενώ στα υπόλοιπα κράτη η κατάσταση μένει αμετάβλητη για τις γυναίκες.

Όλα αυτά που περιέγραψα πιο πάνω καθιστούν το έργο και την αποστολή μας ως θεματοφύλακες αρχών και αξιών ακόμα πιο σημαντική. Ευρωπαϊκή Ένωση χωρίς ισότητα σε όλους τους τομείς και εκφάνσεις της ζωής δεν μπορεί ούτε να υπάρξει ούτε και να λειτουργήσει. Επιβάλλεται να δράσουμε άμεσα.

Helena Dalli, Member of the Commission. – Madam President, honourable Members, to achieve a Union of equality, we all have a responsibility to take and a role to play as EU institutions, Member States, civil society, social partners, academia and businesses.

I count on your support for a swift approval of an ambitious proposal for a directive on pay transparency. This proposal is essential to strengthen the application of the principle of equal pay for equal work or work of equal value between men and women through pay transparency and enforcement mechanisms. I consider it an important step forward towards gender equality at the workplace.

We share the common goal of ending violence against women and domestic violence. I look forward to working together on the Commission's upcoming legislative proposal for a directive on preventing and combating violence against women and domestic violence. We need to bring change and make a difference to women in Europe now.

Dear honourable colleagues, I thank you for your continuous support and work on gender equality. Our common work and priorities to protect women's rights and progress on gender equality in all fields and sectors make the Union a stronger and more equal place.

Sandra Pereira, relatora. – Senhora Presidente, os direitos das mulheres, nomeadamente o direito a viver uma vida com dignidade, são direitos fundamentais que devem ser promovidos por políticas públicas. Exercer direitos e participar em igualdade é uma legítima aspiração das mulheres, mas o exercício desses direitos, bem como a participação em condições de igualdade, estão por cumprir.

A grande maioria das mulheres continua a ser privada da valorização do seu estatuto profissional e salarial, de ser mãe sem penalizações ou discriminações, e esta é uma realidade injusta e inaceitável. Enquanto isto acontecer a igualdade não passará de um *slogan*. A este ritmo ainda faltam 60 anos – repito, 60 anos – para atingir a igualdade entre homens e mulheres na União Europeia. É fundamental que os Estados-Membros legislem na defesa dos direitos das mulheres para que esse horizonte se possa reduzir.

Nesse sentido, a legislação que consagra a igualdade é de grande importância para suprir lacunas e combater as discriminações, e deve sair do papel para, de facto, proporcionar novos avanços na concretização dos direitos das mulheres na vida.

Sobre o relatório que vamos votar amanhã, e independentemente do texto final e da aprovação ou não das alterações apresentadas, ou da manutenção das partes do texto que serão votadas separadamente, o texto dá voz à justa reivindicação da luta das mulheres e pode ser um importante elemento de apoio à luta pelos direitos das mulheres. O nosso trabalho nessa luta não se esgota nem acaba aqui.

Puhemies. – Keskustelu on päättynyt.

Äänestys tarkistuksista toimitetaan huomenna tiistaina 14.12.2021.

Lopullinen äänestys toimitetaan keskiviikkona 15.12.2021.

19. Ocena technologii medycznych (debata)

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana keskustelu ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan suosituksesta toiseen käsittelyyn neuvoston ensimmäisen käsittelyn kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi terveysteknologian arvioinnista ja direktiivin 2011/24/EU muuttamisesta (10531/3/2021 – C9-0422/2021 - 2018/0018(COD)) (Esittelijä: Tiemo Wölken) (A9-0334/2021).

Haluan ensin kuitenkin muistuttaa, että tällä istuntojaksolla keskusteluissa ei anneta pyynnöstä myönnettäviä puheenvuoroja eikä sinisen kortin kysymyksiä hyväksyttyä.

Huomautan vielä, että viimeaikaisten istuntojaksojen tapaan puheenvuoroja on mahdollista käyttää etäyhteydellä jäsenvaltioiden yhteystoimistoista.

Muistutan myös, että istuntosalissa puheenvuorot käytetään edelleen istuntosalin keskellä olevalta puhujakorokkeelta. Kehotankin teitä seuraamaan puhujalistaa ja siirtymään puhujakorokkeen lähelle, kun puheaikanne on alkamassa.

Tiemo Wölken, Berichterstatter. – Frau Präsidentin Hautala, sehr geehrte Frau Kommissarin Kyriakides, liebe Kolleginnen und Kollegen! Es ist zwar noch nicht ganz Weihnachten, aber wir können heute schon, denke ich, ein kleines Geschenk auspacken.

Nach fast vier Jahren Verhandlungen, nach acht EU-Ratspräsidentschaften, sechzehn technischen und drei politischen Trilogien ist es heute so weit: Der finale Abschluss der Verordnung über die Bewertung von Gesundheitstechnologien – kurz: HTA – steht an. Ich möchte als Berichterstatter zunächst hervorheben, dass das ein Teamerfolg war. Deswegen möchte ich mich zunächst bei den Schattenberichterstatterinnen und Schattenberichterstattern bedanken, aber eben auch bei der Kommission, sehr geehrte Frau Kommissarin, für die konstruktive Zusammenarbeit.

Die Pandemie führt uns noch immer vor Augen, dass wir als Europäerinnen und Europäer gemeinsam stärker sind. Es ist wichtig, unser Fachwissen, unsere Ressourcen miteinander zu teilen und zu bündeln. Diese Pandemie zeigt, wie notwendig eine starke, integrative Europäische Gesundheitsunion ist.

Es freut mich daher, dass wir mit der heutigen Verabschiedung der HTA-Verordnung nicht nur die EU-Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedstaaten stärken, sondern eben auch einen weiteren Schritt in Richtung Gesundheitsunion gehen. Mit den neuen Regeln zur Bewertung von Gesundheitstechnologien unterstützen wir die Entscheidungsfindung im Gesundheitswesen, ob ein neues Arzneimittel, ein Medizinprodukt oder ein neues Diagnoseinstrument verwendet werden kann. Wir schaffen damit einen Mehrwert für die Patientinnen und Patienten.

In einem ersten Schritt werden nicht nur Medikamente zur Behandlung von Krebs getestet, sondern auch Arzneimittel für neuartige ...

Wir können von Anfang an dafür sorgen, dass innovative Arzneimittel europäisch bewertet werden und eine Fragmentierung des Marktes vermieden wird.

Sorry, I am not feeling so well, so I will stop here. I am going to sit down and I will continue at the end but, dear Commissioner, thanks once again for being here and thank you very much for the good cooperation. I look forward to the debate.

Stella Kyriakides, *Member of the Commission*. – Madam President, I am delighted to join you today to celebrate the long-awaited adoption of the Regulation on Health Technology Assessment (HTA). In 2018, we presented our proposal for a regulation on health technology assessment in this House. Three years and many meetings later – Mr Wölken listed the number of meetings – I am very pleased to be here to see the conclusion of this challenge, a very important process.

I would also like to thank once again the rapporteur, Tiemo Wölken, and the European Parliament for their very constructive approach and commitment to this file throughout the negotiations for the benefit of EU patients. This regulation represents the very first output of the pharmaceutical strategy for Europe and is integral in ensuring a stronger European health union. It builds on many years of hard work by experts across the EU and the experience gathered during the three EU net HTA joint actions, facilitating cooperation between Member States. It provides a comprehensive and sustainable legal framework to make a much-needed step forward and it will deliver concrete benefits to our citizens, our Member States and our healthcare systems.

The HTA Regulation will enable high-quality joint clinical assessments of innovative medicines and some medical devices at EU level. It will secure inclusiveness and transparency in the health technology assessment process, and it will increase predictability for Member States' authorities and for industry. It will help Member States to take more timely and evidence-based decisions on patient access to innovative technologies within healthcare systems.

Let me give you an example. The joint work will start by assessing cancer medicines and advanced therapies like gene therapies. These are the type of products which are scientifically complex to assess and, at the same time, so very challenging to ensure access to across the EU. Pooling resources and expertise will be key to support all Member States in their national decisions and negotiations.

While the text of the regulation changed throughout the negotiations, the final compromise maintains the key elements of the Commission proposal, which the European Parliament shared and supported. The joint work will target the scientific clinical aspects of health technology assessment. The national health technology assessment bodies will drive the joint work, and the joint work will be of the highest quality, provided in a timely manner and produced following inclusive and transparent procedures.

I want to stress the point on inclusiveness and transparency, which I know was especially important to this Parliament. You were determined to ensure that the involvement of external experts and stakeholder organisations was well reflected in the final compromise. So I am truly very pleased with the outcome, as the general involvement of stakeholders in the HTA process is essential to ensure the quality of work.

I want to close by highlighting two important points. First, this is about patients and improving access to innovative technology. And second, with this regulation we're building a new type of cooperation in health among Member States. More than ever, the current pandemic has underlined the need for enhanced cooperation between Member States, and this regulation reflects and responds to that need. It is another important step towards a stronger European health union. With this regulation, we are giving health experts, producers, and most importantly of all, patients, a new framework that will help us to address unmet medical needs and facilitate access to innovative medicines and medical devices.

I want once again to thank the rapporteur, the shadow rapporteurs and every Member of the Parliament for supporting this, and I look forward to continuing working together to ensure the new rules are successfully implemented in a timely manner.

Nathalie Colin-Oesterlé, *au nom du groupe PPE*. – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, tout d'abord, je voulais réitérer toutes mes félicitations à notre collègue rapporteur et lui souhaiter un bon rétablissement.

Aujourd'hui, en Europe, ce ne sont pas moins de 50 agences nationales qui évaluent la plus-value d'un nouveau médicament qui est mis sur le marché. Cette approche fragmentée a un impact négatif sur la recherche et le développement, sur la rapidité des processus d'approbation et sur l'égalité d'accès aux soins pour les Européens. Le règlement que nous adopterons cette semaine est un premier pas vers une harmonisation de ces systèmes d'évaluation.

Alors, certes, nous aurions aimé aller plus loin, l'objectif initial étant de n'avoir plus qu'une seule évaluation européenne. Si les États membres ont souhaité conserver leurs agences nationales, ce règlement permettra qu'à terme, les médicaments innovants soient accessibles partout en Europe, au même moment et pour tous les citoyens. Il sera par exemple utile aux deux millions et demi d'Européens qui sont frappés chaque année par le cancer. Ces malades n'ont parfois pas accès à de nouveaux traitements qui sont disponibles dans l'État membre voisin, mais indisponibles ou non autorisés dans le leur. Il le sera également aux 7 à 8 millions de Français qui souffrent de migraines sévères et qui voient certains médicaments de nouvelle génération autorisés et remboursés en Allemagne ou en Italie, mais pas en France.

Grâce au Parlement européen, les anticancéreux sont les premières technologies qui pourront bénéficier de ce règlement. Puis viendra le tour des médicaments orphelins et tous les traitements à l'horizon 2030. Permettre l'accès à l'innovation médicale partout en Europe est une priorité et cette priorité s'intègre dans un enjeu beaucoup plus global, celui de l'égalité d'accès aux soins pour tous les Européens. Pendant la crise sanitaire, les achats groupés de vaccins ont répondu à cet enjeu et rappelé à chacun d'entre nous son importance. Un accès égal aux soins pour tous les Européens, c'est pouvoir obtenir son traitement partout en Europe, c'est pouvoir savoir où il est disponible et comment l'obtenir, c'est pouvoir se faire soigner n'importe où en Europe par des professionnels qualifiés.

C'est cet objectif que vise ce règlement et c'est parce qu'il répond aux besoins les plus élémentaires des patients qu'il est une avancée majeure pour l'Europe de la santé.

Jytte Guteland, *för S&D-gruppen*. – Fru talman! Utvecklingen av nya mediciner och medicinska teknologier går allt snabbare. Det märks tydligt i hur snabbt vi fick fram effektiva och säkra vacciner med ny teknik. Den nya tekniken är ibland mycket kostsam. Med fler möjligheter kommer oundvikligen också fler prioriteringar. När vi prioriterar, då kan vi antingen göra det godtyckligt eller så kan vi använda beprövade och forskningsbaserade verktyg.

I dag tar vi tydligt ställning för att använda just de verktygen för att få ut och få fram så många bra mediciner som möjligt i hela EU. Vi stoppar det dubbelarbete som finns i olika EU-länder, där man utvärderar medicinska tekniker. Vi tar chansen att lära av varandra och stötta de mindre länder som också har mindre resurser. Det kan handla om verktyg för att tidigare ställa en diagnos för en sällsynt sjukdom eller nya verktyg för att kartlägga smittspridning, eller för att få fram den där nya effektiva behandlingen för cancer.

Efter tre års förhandlade från medlemsstaternas sida har vi nu äntligen en överenskommelse. I tider av hälsokris har EU:s gemensamma svar nu nått ännu en framgång.

Jag vill tacka vår kollega Tiemo Wölken som har varit huvudförhandlare, och som har säkrat den socialdemokratiska gruppens prioriteringar – att få ett transparent system på plats som också är präglad av allmänintresset framför vinstintresset.

Véronique Trillet-Lenoir, *au nom du groupe Renew*. – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, chers collègues, il n'y a aucune raison pour que la valeur ajoutée d'un quelconque médicament soit différente entre deux États membres pour une situation médicale identique. Pourtant, après leur enregistrement par l'Agence européenne du médicament, les produits de santé font l'objet d'une évaluation menée concomitamment, mais sans convergence, dans les 27 pays de l'Union.

Ce manque de concertation génère des coûts inutiles pour les 27, un risque d'iniquité lié à des préoccupations économiques différentes, mais surtout, compte tenu de la lourdeur bureaucratique répétée 27 fois pour un même industriel de santé, un retard à la mise à disposition des innovations pour les patients.

Le nouveau règlement «Évaluation des technologies de santé» est enfin sorti de l'oubli grâce aux efforts de la Commission, de la présidence portugaise du Conseil et surtout de ce Parlement, et merci à Tiemo Wölken pour sa détermination. Ce règlement va permettre de démarrer enfin des évaluations communes centrées sur la science. Malheureusement pas avant 2024, et malheureusement pas pour toutes les innovations, mais c'est un premier pas très important pour l'Europe des médicaments. Car il n'y a pas non plus de raison pour que le prix d'un médicament soit différent d'un pays à l'autre. Et ce premier pas est celui du cercle vertueux par lequel l'Union européenne pourra non seulement évaluer, mais aussi négocier d'une seule voix et conjointement les produits de santé à leur juste prix, sur le modèle de ce que nous avons réussi pour les vaccins.

Michèle Rivasi, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Madame la Présidente, enfin, nous voici arrivés au terme d'un bras de fer qui a duré près de cinq ans pour trouver des compromis satisfaisants pour l'évaluation des technologies de santé.

Jusqu'à présent, c'est vrai que cette évaluation était menée au niveau national, ce qui défavorisait les petits pays qui n'ont pas toujours les ressources nécessaires pour évaluer l'efficacité comparative des traitements et donc de fixer le remboursement des technologies de la santé.

Cette évaluation, effectivement, doit se faire au niveau européen, mais moi, je suis aussi favorable à ce que les autorités nationales y participent. Pourquoi? Je vais prendre l'exemple du remdésivir, l'antiviral du laboratoire Gilead, qui a été le premier traitement contre la COVID-19 à recevoir une autorisation européenne de mise sur le marché conditionnelle le 3 juillet 2020. Qu'en est-il de sa valeur ajoutée? Pour les autorités nationales françaises, le 17 septembre 2020, la Haute Autorité de santé disait: aucune valeur ajoutée, absence de démonstration de l'impact sur la charge virale de cet antiviral. Que décide la DG Santé de la Commission? Elle signe un contrat avec le laboratoire Gilead pour commander 500 000 doses, ce qui représente plus d'un milliard. Il n'y a pas de remise en cause, justement, de cette valeur ajoutée. L'OMS a déclaré que c'était un médicament toxique qui pouvait entraîner des effets nocifs.

Alors, j'espère que ce nouveau règlement permettra de ne pas prendre l'exemple de ce remdésivir et qu'on ait une véritable évaluation objective par rapport à ce que nous disent les laboratoires pharmaceutiques.

Markus Buchheit, *im Namen der ID-Fraktion*. – Frau Präsidentin, meine sehr verehrten Damen und Herren, liebe Kollegen! Nach Meinung der deutschen Ärztekammer freut sich über den vorliegenden Vorschlag vor allem einer, nämlich die Industrie. Sie sagt, das Risiko externer Einflussnahme würde durch den Vorschlag gesteigert werden in Zukunft. Es geht natürlich um Lobbyarbeit, und diese Lobby, die hier gerade auch in Brüssel natürlich sehr, sehr stark aktiv ist, die freut sich darüber, was hier gerade passiert. Die freut sich über Zentralisierung. Sie muss erheblich weniger Geld in die Hand nehmen, um in Brüssel tätig zu werden.

Und ich glaube, dass Gesundheitspolitik, egal ob auf nationaler Ebene oder hier eben bei uns in Brüssel, vornehmlich von einer Sache abhängt, nämlich Vertrauen. Können wir einer Sache Vertrauen schenken? Können wir der Kommission in dieser Angelegenheit Vertrauen schenken, deren Präsidentin massenhaft Chats mit dem Pfizer-CEO ausgetauscht hat, die jetzt nunmehr alle verschwunden sind?

Können wir wirklich Ursula von der Leyen hier Vertrauen schenken, deren Ehemann medizinischer Direktor der Firma Organogenesis in den USA ist? Ich glaube, es geht um Vertrauen. Und ob hier wirklich Vertrauen geschenkt werden kann, das ist für mich fraglich.

Joanna Kopcińska, *w imieniu grupy ECR*. – Pani Przewodnicząca! Panie pośle sprawozdawco! Podzielam pogląd, że należy wspierać ujednolicanie narzędzi, źródeł danych i metodykę HTA, jak również ograniczać zbędne powielanie prac. Opowiadam się za HTA, w którym wyniki raportu ze wspólnej oceny klinicznej są należycie uwzględnione, ale nie stanowią obowiązku.

Pozostałe inicjatywy odnośnie do HTA nazwałabym dzisiaj działaniami lepszymi. Niemniej jednak znane przysłowie mówi, że czasami lepsze jest wrogiem dobrego. Dodatkowe rozwiązania stanowić mogą potencjalne przeszkody oraz utrudnienia w kontekście organizacji systemów opieki zdrowotnej państw członkowskich, zwłaszcza odnośnie do decyzji o poziomie refundacji leków, ale również mogą doprowadzić do rozbieżności między krajowymi i unijnymi danymi.

Uważam, że kompromisem pomiędzy lepszymi a obecnymi dobrymi rozwiązaniami byłoby wypracowanie wspólnego stanowiska w kontekście oczekiwanego poziomu prac oraz ustalenie wspólnych standardów metod oceny. Przeprowadzenie oceny zaś należy pozostawić na poziomie narodowym. Niemniej doceniam pracę pana posła sprawozdawcy, bardzo za nią dziękuję i mimo że czasami się różnimy, naprawdę szanuję pańskie zaangażowanie.

Peter Liese (PPE). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ich möchte besonders die Bedeutung der vorliegenden Gesetzgebung für die Krebspatienten in Europa hervorheben.

Sie werden als erstes davon profitieren, dass wir bei der Nutzenbewertung effizienter werden. Als die EVP 2018 zum ersten Mal systematisch gefragt hat, wie wir Patienten, die an Krebs leiden, besser helfen können, war eine unserer Forderungen: HTA muss angenommen werden. Ich freue mich, dass wir das jetzt endlich geschafft haben.

Die Institutionen, die für die Nutzenbewertung zuständig sind, müssen in Zukunft mit der Europäischen Arzneimittelagentur zusammenarbeiten. Das kann gerade bei Krebspatienten dazu führen, dass wir wirkliche Innovationen bekommen und wenig Scheininnovationen. In der Frauenpolitik ist *MeToo* notwendig und dringend. In der Arzneimittelpolitik ist *MeToo* Verschwendung von Ressourcen. Das bedeutet nämlich: Eine Firma bringt nur ein Medikament auf den Markt, um ein Stück vom Kuchen abzubekommen, ohne dass es eine wirkliche Innovation für die Patientinnen und Patienten darstellt. Und wenn man rechtzeitig signalisiert bekommt in der Kooperation EMA und HTA-Institutionen: Das ist keine wirkliche Innovation, da kriegt man vielleicht eine Zulassung, aber niemals eine Erstattung – dann konzentriert man sich hoffentlich auf wirkliche Durchbrüche wie zum Beispiel die mRNA-Technologie gegen Krebs.

Ich danke allen, die mitgeholfen haben, zu diesem Ergebnis zu kommen: Tiemo Wölken, Nathalie Colin-Oesterlé für die EVP, Stella als Kommissarin.

Ich glaube, wir werden mit diesem Vorschlag Ressourcen schonen und Doppelarbeit vermeiden. Die Finanzierung wird nach wie vor national entschieden. Wer die Musik bestellt, der muss sie auch bezahlen, so heißt es im Deutschen. Aber dass ein Medikament in Frankreich das Leben um zwei Jahre verlängert und in Deutschland nur um sechs Monate oder umgekehrt, das kann nicht sein. Deswegen muss die Nutzenbewertung auf der wissenschaftlichen Basis in Europa gemeinsam gemacht werden. Die hochbezahlten Leute, die das 27 Mal machen, die sollen sich wirklich um die Innovationen kümmern und nicht um Doppelarbeit.

Sara Cerdas (S&D). – Senhora Presidente, a pandemia revela, todos os dias, a importância de termos tecnologias em saúde inovadoras e acessíveis a todos capazes de apoiar a proteção e a promoção da saúde, bem como a prevenção da doença.

O reforço da cooperação na avaliação de tecnologias em saúde deve contribuir para que estas respondam às necessidades dos doentes, garantindo a proteção dos dados de saúde a todos os níveis, dos profissionais de saúde, reduzindo a carga burocrática e o trabalho administrativo através da automatização dos sistemas de saúde, através da padronização da recolha de dados e da interoperabilidade dos sistemas de informação e das instituições, permitindo uma maior transparência nos processos de avaliação técnica e de decisão política e promovendo um maior diálogo com as organizações envolvidas.

Precisamos, assim, de melhorar os instrumentos de prevenção, de diagnóstico e de tratamento que temos ao nosso dispor e é para este objetivo que esta regulamentação irá contribuir.

Parabéns ao relator e a todos os envolvidos pelo excelente trabalho alcançado.

Nicolae Ștefănuță (Renew). – Doamna președintă, doamna comisar, boala lungă e moarte sigură, spun românii. Dar uneori boala unor europeni este mult prea lungă. Asta pentru că avem reguli diferite pentru noi tehnologii medicale și noi medicamente.

Cum se face că în România accesul pacienților la cele mai noi medicamente poate fi mai lung și cu 240 de zile (adică cu 8 luni)? Mii de oameni mor în 8 luni și este nepermis ca ei să moară cu leacul pe masă, ascuns în sertarele vreunui birocrat. Mulți iau drumul străinătății, nevoiți să plătească din buzunarele proprii, sau chiar făcând împrumuturi extrem de scumpe.

Evaluarea tehnologiilor medicale coordonată la nivel european ne va permite să reducem considerabil timpul de așteptare pentru pacienții noștri și astfel să salvăm vieți europene. „Pentru orice rău există două leacuri, timpul și tăcerea”, a spus Alexandre Dumas. Să reducem timpul suferinței, să rupem tăcerea!

Tilly Metz (Verts/ALE). – Madam President, after years of difficult negotiations, I am glad to finally see a deal on this file, as it will guarantee more equal access to quality medicines and medical devices throughout the Union. So congratulations to the rapporteur and to all the shadow rapporteurs.

Too often, expensive medicines, which do not really make a difference to what already exists on the market, still get approved. With HTA we will avoid duplication of clinical assessment – and hence of human and financial resources.

I am happy to see that we have managed to integrate enhanced transparency and public access to HTA documents into the text, safeguards in case Member States still carry out national clinical assessments, as well as the establishment of a stakeholder network to guarantee civil society involvement.

All in all, I am delighted to see that governments are now given every means to reimburse only medicines that truly work so that patients only access and pay for effective treatments.

Liudas Mažylis (PPE). – Gerbiama Pirmininke, gerbiama Komisijos nare, kolegos, kalbame apie Europos sveikatos sąjungą, o pažangios sveikatos technologijos diegiamos paskirai, nesant netgi stabilaus finansavimo. Per tą laiką COVID-19 iššūkiui įrodė, kaip svarbu veikti kartu. Bendro valstybių veikimo būtinybė tapo akivaizdi, svarstant kovos su vėžiu strategiją, farmacijos strategiją.

Džiaugiuosi, kad pagaliau susitarta ir dėl šio instrumento. Tai tam tikras žingsnis į priekį, didinant sveikatos sistemų konvergenciją, ir, tikėtina, mažinant biurokratizmą. Tai – žingsnis link vienodesnių galimybių taikyti pažangias medicinos technologijas bet kurios valstybės pacientams.

Valstybėms, turinčioms mažesnius resursus, bendri klinikiniai tyrimai, bendri vertinimai būtų naudingi. Ilgainiui per tai susilygintų ir pacientų galimybes. Inovatyvūs gydymo būdai, ypač orientuoti į sunkiai pagydomas ligas, jų atnešama pridėtinė vertė turi būti įvertinami kaip įmanoma greičiau ir skaidriau. Apgailestaudamas, kad valstybėms narėms bendrų klinikinių vertinimų pranešimai nebus įpareigojantys, tikiu, kad efektyvus ir sklandus bendradarbiavimas, vertinant sveikatos technologijas, galėtų prisidėti prie visų Europos pacientų sveikatos gerinimo.

Nicolás González Casares (S&D). – Señora presidenta, señor Wölken, enhorabuena a todos los ponentes por este trabajo, que ha sido de largo recorrido. Se ha tardado años en llevar a buen puerto algo que ya había comenzado mi compañera Soledad Cabezón: acercar —y hacer más transparente— la evaluación de las tecnologías sanitarias en un momento en que es mucho más necesario.

Con todas las disrupciones y los avances que estamos viviendo derivados de la pandemia, sabemos que vamos a invertir más en tecnologías sanitarias. Necesitamos no solo evaluarlas correctamente y saber que funcionan, sino también compartir y coordinar esos esfuerzos en toda la Unión Europea, y además hacerlo transparentemente para todos.

Vamos camino de la medicina personalizada, de nuevos fármacos adaptados, casi individualizados, a los pacientes que los necesitan; a nuevas fuentes de datos; a la inteligencia artificial. Tenemos que ser conscientes de que, compartiendo todos y haciendo más vinculantes las decisiones, avanzaremos hacia una mejor salud, más igualitaria para todos, europeos y europeas, así que también felicito a la Comisión por este paso.

Alessandra Moretti (S&D). – Signora Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, ringrazio la Commissaria e il collega Wölken per il lavoro svolto insieme agli altri relatori su un tema così delicato e importante. Credo che il risultato finale sia un buon compromesso nell'interesse di tutti i cittadini europei.

La valutazione delle tecnologie sanitarie è un passaggio estremamente delicato, perché talvolta si svolge con pazienti in attesa di nuove opportunità di cure. Allo stesso tempo serve un processo rigoroso, perché nessun apparecchio medico o terapia può essere approvato senza un vero valore aggiunto per i cittadini.

Bene la strada tracciata di una maggiore integrazione e coordinamento tra le diverse autorità nazionali, sapendo che questa è una delle tipiche situazioni in cui l'Europa può giocare un ruolo fondamentale nell'interesse dei cittadini e dei pazienti.

Credo che questa misura debba essere considerata come un punto di partenza, pronti a un'ulteriore integrazione a livello europeo, se la situazione su questo terreno dedicato lo richiedesse.

Stella Kyriakides, *Member of the Commission*. – Madam President, honourable Members, as many of us have said, today is an important day for patients across the EU and I want to thank you once again for the very important part you have all played in getting us to this point. I very much appreciate the support for the regulation's objectives and ambitions.

MEP Guteland, MEP Trillet-Lenoir, yes, we can only agree that the Regulation on Health Technology Assessment (HTA) will ensure the effective use of resources, as you have said, and strengthen the quality of HTA across the EU; and of course, as you have said, it is a fundamental right to have access for all patients.

MEP Colin-Oesterlé, the joint work will start by assessing cancer medicines and advanced therapies like gene therapy and of course, as many of us said, unmet medical needs are our focus and a priority.

MEP Liese, I just wanted to stand on one or two points because the significance for cancer patients has already been stressed, but also avoiding the duplication of work, and I just wanted to share with you the role of working together and what we have today, where we are today, and now with the therapeutic strategy we will be reaching this week the target of five authorised therapeutics for COVID-19 at the EU level, and we will work with all for joint procurement to ensure timely access.

MEP Ștefănuță spoke of the unequal access to medicines in the EU, as did MEP Metz and others, and I just wanted to say that really it is not acceptable. We will be addressing this through the pharmaceutical legislation. We need to save resources, we need to have transparency. I'll end with what MEP Moretti just said: that HTA is challenging. But the fact that it is challenging I think makes it even more important that we have managed to reach this point together.

As of next month, we will begin operational steps with setting up key governance bodies such as the coordination group and the stakeholder network. We will also start preparing the necessary implementing and delegated acts. We will assist the coordination group with the drafting of a guidance document and really, we need to bring all these rules now to life.

I very much look forward to continuing to work with you. I will keep you informed on all the progress, and thank you once again for your continued support.

Tiemo Wölken, *Berichterstatter*. – Frau Präsidentin! Noch einmal vielen Dank heute. Und Gott sei Dank – ich hatte mich gerade ein bisschen unwohl gefühlt – waren so viele Ärztinnen und Ärzte hier im Raum. Alles gut – vielen Dank an die Kolleginnen und Kollegen.

Ich möchte mich noch einmal für die Zusammenarbeit bedanken. Ich glaube, dass wir hier etwas Großes geschafft haben. Und ich möchte noch mal unseren Teams Danke sagen, unseren Sekretariaten Danke sagen für diese Zusammenarbeit. Ich habe es gesagt: über vier Jahre Verhandlungen – das ist nicht einfach.

Ich will es kurz machen. Ich hoffe, sehr geehrte Frau Kommissarin, dass wir die gefundenen Regeln jetzt auch schnell umsetzen und vor allen Dingen auch konzentriert umsetzen. Und dafür braucht es meiner Meinung nach ein HTA-Sekretariat, das wir beschlossen haben, das zentral geordnet ist, das entweder in einer neuen Agentur oder aber in einer bestehenden Agentur angesiedelt wird.

Und, Frau Kommissarin, ich hätte eine Bitte: das Sekretariat mit ausreichend Ressourcen auszustatten und dafür zu sorgen, dass keine Unklarheiten über Prozesse entstehen können. Das zukünftige Sekretariat wird das Rückgrat für diese Verordnung sein und wird sicherstellen, dass diese Gesundheitsbewertung überall in der Europäischen Union tatsächlich auch funktionieren kann. Deswegen ist es wirklich wichtig, dass das Sekretariat gut arbeiten kann, und ich hoffe, dass das möglich gemacht wird. Denn der Punkt ist, dass wir Doppelarbeit vermeiden wollen, dass wir neue Gesundheitstechnologien schnell und günstig an die und für die Europäerinnen und Europäer zur Verfügung stellen wollen. Und dafür brauchen wir Sie in der Europäischen Kommission.

Ich möchte mich ganz am Ende auch noch einmal bei der portugiesischen Ratspräsidentschaft bedanken, die wirklich auch dazu mit beigetragen hat, dass wir hier zu einem Erfolg kommen konnten. Am Ende sind sowohl Parlament als auch Rat und auch die Kommission aufeinander zugegangen. Und deswegen glaube ich, dass wir jetzt am Ende des Tages ein Gesetz haben, das den Bürgerinnen und Bürgern wirklich hilft. Und deswegen vielen Dank und danke noch mal für die etwas längere Zeit.

Puhemies. – Keskustelu on päättynyt.

Tämän suosituksen toiseen käsittelyyn osalta käsiteltäväksi ei ole jätetty ehdotuksia neuvoston kannan hylkäämiseksi eikä yhtään tarkistusta työjärjestyksen 67 ja 68 artiklan nojalla.

Neuvoston kanta katsotaan näin ollen hyväksytyksi ja täten myös ehdotettu säädös on hyväksytty.

Kirjalliset lausumat (171 artikla)

Joëlle Mélin (ID), par écrit. – Comme toujours, ce qui devrait être une bonne idée devient, une fois passée à la «moulinette» des Trilogues, un mauvais compromis mal équilibré, pétri d'intérêts contraires qui oublie un élément central, mais néanmoins important: l'intérêt du citoyen!

Si nous comprenons l'utilité d'une collaboration intra-européenne sur l'évaluation de certaines technologies de santé, nous n'acceptons pas, en revanche, que les États membres se voient dicter leurs systèmes de santé par l'UE. Que les évaluations soient obligatoires ou non, qu'elles soient conjointes ou non, il n'en reste pas moins qu'elles sont intrinsèquement liées aux décisions de prise en charge des produits et à la négociation des prix dans chaque États membres.

Avec ce processus, seules les technologies de santé qui trouveront grâce aux yeux de l'UE pourront encore être utilisées et prescrites dans l'UE, là où les autres finiront inmanquablement par disparaître, faute de remboursement. Cela mènera, au final, à la disparition pure et simple de nombreuses spécialités médicamenteuses, pourtant très utiles. Nous rejetons ces contraintes administratives et cette judiciarisation des processus qui ne servent qu'à bloquer la liberté de soins.

20. Wpływ przestępczości zorganizowanej na zasoby własne UE i na niewłaściwe wykorzystywanie funduszy unijnych (krótka prezentacja)

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana lyhyt esittely Tomáš Zdechovskýn mietinnöstä Järjestäytyneen rikollisuuden vaikutus EU:n omiin varoihin ja EU:n varojen väärinkäyttöön [2020/2221(INI)] (A9-0330/2021).

Monika Hohlmeier, in Vertretung des Berichterstatters. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Im Namen von Tomáš Zdechovský darf ich heute sozusagen die Einleitung zu einem wichtigen Initiativbericht geben, der sich damit befasst, wie EU-Fonds, im Besonderen im Bereich der geteilten Mittelverwaltung, von der organisierten Kriminalität genutzt und für ihre Zwecke eingesetzt werden. Denn überall dort, wo es Geld gibt, gibt es natürlich auch Interessen der organisierten Kriminalität.

Man möchte gar nicht denken, in welchen Bereichen die organisierte Kriminalität alles tätig ist. Der Haushaltskontrollausschuss hat diesbezüglich vielfältige Aktivitäten identifizieren und mit den zuständigen Behörden diskutieren können. Es beginnt bei den Landwirtschaftsfonds, geht weiter über die Kohäsionsfonds und betrifft Förderungen unterschiedlichster Art. Es betrifft vor allem Ausschreibungen, in denen zum Teil nur ein Bieter oder gar kein Bieter zu finden ist und trotzdem dann entsprechende Vergaben getätigt werden. Es betrifft zum Teil Verbindungen in politische Bereiche hinein.

Dann hat es – liebe Frau Kommissarin, Sie wissen das sehr gut – sowohl beim Verkauf von Fake-Impfstoffen als auch beim Verkauf von Fake-Schutzmaterial vielfältige Versuche in Milliardenhöhe gegeben, um hier die Notlage sowohl medizinischer als auch menschlicher Art in den verschiedenen Mitgliedstaaten entsprechend auszunutzen.

Insofern ist organisierte Kriminalität bedauerlicherweise zu einem ständigen Bestandteil der Arbeit des Haushaltskontrollausschusses geworden, weil überall dort, wo potenziell Geld vergeben wird, natürlich ein entsprechendes Interesse vorhanden ist. Aus diesem Grund liegen dem Haushaltskontrollausschuss mehrere Maßnahmen außerordentlich am Herzen.

Erstens: Die Europäische Staatsanwaltschaft muss durch die Mitgliedstaaten so unterstützt werden, dass sie effektiv grenzüberschreitend arbeiten kann, um die grenzüberschreitenden Aktivitäten organisierter Kriminalität aufzudecken, zu ahnden bzw. entsprechende Ermittlungen starten und effektiv durchführen zu können. Es braucht eine effektive Umsetzung der PIF-Richtlinie durch die Mitgliedstaaten, um entsprechend auch Betrug bzw. Ausnutzung durch organisierte Kriminalität frühzeitig zu vermeiden.

Wir brauchen endlich ein digitales System zur Rückverfolgung von europäischen Geldern bis hin zum Wirtschaftsberechtigten, damit wir wissen, wo fließt das Geld hin, wer erhält das Geld und welche Personen stecken konkret hinter Organisationen bzw. auch Firmen. Das sind zum größten Teil ganz normale Firmen, aber es gibt auch Tarnfirmen. Erst kürzlich haben wir wieder eine Tarnfirma identifiziert, die für terroristische Zwecke, also auch für organisierte Kriminalität gearbeitet hat und entsprechend europäische Mittel erlangt hat bzw. sich europäische Mittel zunutze gemacht hat.

Wir haben inzwischen auch ein sogenanntes *risk scoring tool*, das Arachne-System, eine IT-Plattform, die alle Mitgliedstaaten nutzen könnten. Und es sollte verpflichtend werden, dass alle Daten entsprechend eingetragen bzw. von dieser Plattform automatisch in den Mitgliedstaaten abgegriffen werden können, damit Auditoren und Kontrolleure sofort und unmittelbar wissen, wo Gelder der Europäischen Union hingegangen sind, und Prüfungen deutlich schneller und effizienter durchgeführt werden können, als das bisher der Fall ist.

Die Antibetrugsbehörde OLAF ist eine hervorragende Einrichtung. Sie leistet exzellente Arbeit. Sie muss von den Mitgliedstaaten besser und schneller unterstützt werden, und die Beweismittel müssen vor Gericht nutzbar sein. Des Weiteren ist es erforderlich, dass es zu einem Abgleich mit z. B. sogenannten Antimafialisten kommt und dass die Koordination und Kooperation zwischen den Ämtern deutlich besser werden, um rascher und präziser zu identifizieren, wenn Verbrecher versuchen, sich Staatsgelder oder europäische Gelder zunutze zu machen.

Mit diesem Bericht versucht Tomáš Zdechovský gemeinsam mit dem Haushaltskontrollausschuss, einen Bericht vorzulegen, der uns in dieser Arbeit, im Kampf gegen organisierte Kriminalität, die Betrug gegen europäische Mittel begeht, voranbringt.

Stella Kyriakides, *Member of the Commission*. – Madam President, I thank Parliament for bringing attention to criminals' misuse of EU traditional own resources and funds. This report comes at a crucial moment when European and national authorities need to redouble their efforts to protect the new EU budget, including the Recovery and Resilience Facility and Next Generation EU.

In its 2021 Serious and Organised Crime Threat Assessment (SOCTA) report, Europol warned that serious and organised crime has never posed as high a threat to the EU and its citizens as it does today. As President von der Leyen said in the State of the Union speech in September, EU funds should not seep away into dark channels. A revamped EU anti-fraud architecture has been put into place over the last years, relying on the investigative powers of the European Public Prosecutor's Office (EPPO) and the European Anti-Fraud Office (OLAF), the coordinating role of Eurojust, the analytical capacity of Europol and close cooperation with and between national authorities.

The upcoming targeted revision of the Financial Regulation will be an opportunity to further enhance transparency and public scrutiny with regard to the use of the EU budget and to enhance its protection against irregularities, fraud, corruption and conflicts of interest by developing the digitalisation of controls and audits and improving the quality and interoperability of the data on recipients of EU funding.

However, criminals will keep trying to exploit EU funds so we need to investigate any possible irregularity. As pointed out in the report, the COVID-19 outbreak has offered new opportunities for fraudsters. OLAF has warned governments against fake offers for 1.2 million vaccine doses, with a price of over EUR 16.4 billion, and its inquiries have allowed the confiscation of 100 million items of personal protection equipment.

EPPO and the new European Financial and Economic Crime Centre (EFECC) of Europol will enhance support for Member States in VAT fraud as well. In 2019, the loss of revenues in VAT, according to the VAT Gap study, which estimates the difference between expected revenues in EU Member States and the revenues actually collected, was estimated at EUR 134 billion.

As regards traditional own resources and undervaluation fraud, in May this year, the Commission sent to Member States a preliminary calculation of losses and invited them to make the amounts available to the EU budget under reservation in order to avoid further accumulation of interest. Thirteen Member States have already made available the relevant amounts and more are expected to follow.

To tackle fraud against COVID-19 EU recovery funds, Europol has set up Operation Sentinel, coordinating the work of law enforcement authorities, OLAF and EPPO. Those who alert about breaches in Union law enjoy effective reporting channels and robust protection, thanks to the Whistle-blower Protection Directive. It contributes to the effective application of EU rules on public procurement, anti-money laundering and counter-terrorism financing, to the prevention and deterrence of fraud and to other illegal activities affecting the EU's financial interests.

Next year, under the European Democracy Action Plan, the Commission will propose an initiative to protect journalists and rights defenders against strategic lawsuits against public participation. Our aim is to strengthen media pluralism and freedom.

But EU funds are only the tip of the iceberg. More than 80% of criminal networks active in the EU use legal business structures for these criminal activities. One of the axes of the EU organised crime strategy of April 2021 is how to dismantle the criminal structures and disrupt their infiltration in the economy. The first step is to map out the criminal networks, identify their infiltration methods and the sectors targeted by criminals from real estate and construction to transportation or hospitality. Then we must ensure that national and local authorities have the tools to prevent criminal infiltration.

Finally, we need to tackle corruption and cut the financial means that allow criminal groups to pollute our economy. Criminal revenues amount to EUR 139 billion annually, and only one percent is confiscated. We need to protect the EU budget and society as a whole from organised crime infiltration. The Commission stands ready to do its share and will continue monitoring the effectiveness of all the measures taken.

Puhemies. – Keskustelu on päättynyt.

Äänestys tarkistuksista toimitetaan tiistaina 14.12.2021 ja lopullinen äänestys toimitetaan keskiviikkona 15.12.2021.

Kirjalliset lausumat (171 artikla)

Karol Karski (ECR), na piśmie. – Obecnie najbardziej dochodowym przestępstwem w UE są wewnątrzunijne oszustwa związane z podatkiem VAT, które kosztują podatników około 60 mld euro rocznie. Unijna luka w podatku VAT w 2018 r. wyniosła 137,5 mld. Należy zaznaczyć, że przestępczość gospodarcza ciągle ewoluuje. W czasie pandemii grupy przestępcze znalazły nowe możliwości zarobku, polegające głównie na podrabianiu leków, sprzętu ochronnego, sprzedaży nieistniejących produktów medycznych i wyłudzeniu VAT.

Jednym z najważniejszych celów obecnej europejskiej polityki karnej powinno być zwalczanie nadużyć finansowych naruszających interesy finansowe UE i państw członkowskich. Uważamy, że Unia powinna zmienić podejście w walce z przestępczością gospodarczą.

Przykładem udanej walki z wyłudzeniami VAT może być Polska. W 2015 roku mieliśmy jedną z najwyższych luk VAT wśród państw członkowskich wynoszącą około 25% – dzisiaj jesteśmy jednym z liderów uszczelniania systemu VAT, z luką poniżej 10%. Uszczelnianie systemu oparto na trzech filarach: nowoczesnej legislacji, efektywnej administracji i intensywnej współpracy z biznesem. Ponadto niektóre obszary gospodarcze, w których Polska miała najwięcej wyłudzeń, objęto specjalnymi pakietami legislacyjnymi, np. polskim pakietem paliwowym.

W mojej opinii Komisja powinna brać przykład z naszych sprawdzonych rozwiązań.

21. Zapobieganie korupcji, nieprawidłowym wydatkom i niewłaściwemu wykorzystywaniu funduszy unijnych i krajowych w przypadku funduszy pomocy w sytuacjach nadzwyczajnych i obszarów wydatków kryzysowych (krótka prezentacja)

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana lyhyt esittely Michèle Rivasin mietinnöstä Korruption, sääntöjenvastaisten menojen ja EU:n ja jäsenvaltioiden varojen väärinkäytön välttäminen hätäapurahastojen ja kriiseihin liittyvien menoalojen tapauksessa [2020/2222(INI)] (A9-0320/2021).

Annan puheenvuoron esittelijälle neljäksi minuutiksi.

Jäseniä muistutetaan, että nyt keskusteluissa ei anneta pyynnöstä myönnettäviä puheenvuoroja eikä sinisen kortin kysymyksiä hyväksytä.

Kun jäsen ei puhu jäsenvaltion parlamentin yhteystoimistosta, hän puhuu puhujakorokkeelta.

Michèle Rivasi, rapporteure. – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, j'ai le plaisir de vous présenter ce rapport d'initiative. Je vais utiliser l'exemple de la crise liée à la COVID-19, toujours en cours. J'examine dans ce rapport les principaux risques de corruption et de l'utilisation abusive des fonds publics dans le cadre de règles assouplies et d'une transparence limitée, tant au niveau national qu'eupéen, et je suggère différentes recommandations concernant des mécanismes de contrôle et de transparence, qui devraient rester opérationnels quelles que soient les crises auxquelles l'Union pourrait être confrontée à l'avenir.

Permettez-moi de commencer par quelques faits. D'abord, cette crise causée par la pandémie de la COVID-19 associée à l'urgence économique et aux troubles sociaux qui ont suivi, a poussé l'Union européenne et les gouvernements des États membres à fournir des fonds supplémentaires et à augmenter considérablement et rapidement les dépenses. Pour aider les États membres à lutter contre les conséquences de la pandémie, la Commission a créé la facilité pour la reprise et la résilience, dotée d'une enveloppe de plus de 670 milliards d'euros, et REACT-EU avec une enveloppe de plus de 50 milliards d'euros. Les deux instruments sont des outils puissants pour aider les pays de l'Union européenne à se redresser. En raison du caractère urgent de la crise, les procédures de passation des marchés et les moyens de contrôle ont été assouplis dans de nombreux États membres, tandis que les plans de réponse existants ne tenaient pas suffisamment compte des problèmes des activités illégales telles que la corruption et la fraude. Par conséquent, comme le montrent les premiers rapports des cours des comptes nationales ou les enquêtes indépendantes, une série de scandales de corruption et de fraude ont éclaté dans les pays européens, dès le printemps 2020. Rappelez-vous: en Italie, des policiers ont découvert plusieurs cas de corruption concernant un contrat gouvernemental pour l'achat de 800 millions de masques. En Allemagne, des députés ont démissionné du Parlement national à la suite d'un scandale concernant leur implication personnelle dans l'achat de masques. En Slovénie, le ministre de l'économie a été mis en cause.

C'est également sous prétexte d'urgence de la crise que la Commission européenne a choisi de négocier et de signer, de manière confidentielle, les contrats de préachat pour le développement de vaccins contre la COVID-19 avec les industries pharmaceutiques et d'empêcher le Parlement européen d'exercer son droit de contrôle budgétaire. Ces contrats, d'une valeur de 2,5 milliards d'euros d'argent public, ont été signés et mis en œuvre sans aucun contrôle par le Parlement européen et restent toujours confidentiels à ce jour. On a activé l'instrument de soutien d'urgence d'un montant de 2,1 milliards d'euros dans le budget de l'Europe, et le Parlement, en tant qu'autorité budgétaire, n'a toujours pas accès aux documents pour connaître la traçabilité de cet instrument financier.

De plus, la Commission a souvent caché, dans la rédaction des contrats, toute une information concernant le montant perçu par les différents laboratoires. Alors, ce qu'on trouve inacceptable, dans ce rapport, c'est qu'on puisse écarter les contrôles de base effectués par le public ou les institutions indépendantes, au nom de la crise et de l'urgence – quelle que soit la nature de la crise, d'ailleurs – et qu'on puisse adopter des actes législatifs européens au détriment des règles démocratiques. Aucune crise ne doit servir d'excuse pour exclure le Parlement européen ou, dans certaines limites, la société civile de l'accès aux documents et du contrôle approfondi de l'utilisation des données publiques.

Enfin, on appelle à ce que les institutions de contrôle, l'OLAF, la Cour des comptes, le Parquet européen et le Parlement européen puissent effectuer leur travail sans perturbation pendant toutes sortes de crises auxquelles l'UE pourrait être confrontée à l'avenir.

Enfin, si on veut la confiance des citoyens, cela passe par la transparence, le contrôle institutionnel et celui exercé par la société civile: ce sont les pierres angulaires de la confiance des citoyens européens.

Stella Kyriakides, *Member of the Commission*. – Madam President, honourable Members, the Commission is fully committed to the fight against corruption and fraud and upholding the principles of the rule of law in crisis as much as in normal times. In this regard, we aim at enhancing transparency and the protection of the EU budget.

The Commission intends to use the upcoming revision of the Financial Regulation as another opportunity to enhance the protection of the EU budget against irregularities, fraud, corruption and conflicts of interest, by developing the digitalisation of controls and audits and improving the quality and interoperability of the data on recipients of EU funding. It will also provide an opportunity to enhance transparency and public scrutiny with regard to the use of the EU budget.

Fighting corruption, including its prevention and repression, is a key element in the European Semester, as reflected in country-specific recommendations. The Commission encouraged Member States to address corruption-related issues in their recovery and resilience plans.

As part of the annual Rule of Law Report, we also report on anti-corruption measures in all Member States. The annual Rule of Law Report will continue in 2022 and for the first time it will include concrete recommendations to Member States. The Commission stands ready to support Member States to design and implement mechanisms to fight corruption and money laundering and to have proper safeguards for public prosecutions.

The Commission action plan accompanying the Commission Anti-Fraud Strategy includes a specific action related to fraud risks and vulnerabilities with regard to spending in emergency situations. The Commission has made a great effort to promote the adoption of national anti-fraud strategies and supported Member States with guidance and know-how. May I remind you that the Commission Provisions Regulation Article 72 for cohesion and that the Recovery and Resilience Facility Regulation Article 22 make clear that the relevant Member States are the first line of protection of the financial interests of the Union, ensuring that funds are used in full compliance with applicable Union and national law. Our rules highlight in particular Member States' responsibility for prevention, detection and correction of fraud, corruption and conflicts of interests.

Member States are obliged to provide an effective and efficient internal control system to this effect. The role of the European Anti-Fraud Office, as well as those of the Commission, the European Court of Auditors and the European Public Prosecutor's Office, are explicitly established in the Recovery Resilience Facility Regulation, Article 22. For these institutions and bodies to do their work, it is necessary that data are recorded and made available. We need to have clear and complete information always about the final beneficiaries of the funds.

The risk of criminal infiltration in the recovery funds is, however, only one small niche. The infiltration of organised crime in the economy as a whole is unprecedented in scale, with 80% of criminal networks using legal business structures to advance their criminal activities.

We have a comprehensive and integrated approach on corruption and security. The fight against corruption is a key priority under the EU's union strategy, the most recent EU strategy to tackle organised crime, adopted in April 2021. The Organised Crime Strategy has a dedicated section, as well as actions on corruption, to tackle organised crime and infiltration.

VORSITZ: NICOLA BEER*Vizepräsidentin*

Die Präsidentin. – Damit ist dieser Tagesordnungspunkt geschlossen.

Die Abstimmung über die Änderungsanträge findet am Dienstag, 14. Dezember 2021, statt, die Schlussabstimmung am Mittwoch, 15. Dezember 2021.

22. Wdrożenie dyrektywy w sprawie charakterystyki energetycznej budynków (krótka prezentacja)

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die kurze Darstellung des Berichts von Seán Kelly über die Umsetzung der Richtlinie über die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden (2021/2077(INI)) (A9-0321/2021).

Seán Kelly, rapporteur. – Madam President, while I am very pleased to speak this evening on this very important file, I must say that I am a bit disappointed that there isn't a full debate, and especially that the shadow rapporteurs haven't had an opportunity to contribute as the cooperation I got from them in this report was as good as I've witnessed since I came here in 2009. And especially, of course, as the renovation of the EU's building stock is a key Green Deal priority, not just as a way to reduce CO₂ emissions, but also as a driver for sustainable growth and job creation.

For example, the construction sector is the largest generator of jobs per million euros invested. With goals to renovate 35 million buildings by 2030, supported with funding of EUR 672 billion from the Recovery and Resilience Facility, this should provide massive economic opportunities.

Addressing the energy performance of buildings should be a precondition for every Member State's decarbonisation plans. Unfortunately though, the simple fact is that, taken together, current submitted long-term renovation strategies by the Member States will not allow us to achieve 2050 climate neutrality. Reaching our climate targets without decarbonising our living and working spaces is just impossible.

The Energy Performance of Buildings Directive (EPBD) is the main EU-level legal instrument for decarbonising Member States' building stock. This implementation report focuses on the latest changes to the EPBD that were introduced in 2018 and transposed in 2020.

We can see a marked difference in ambition level between Member States' long-term renovation strategies. This results in a problem of compatibility among the plans. The later submissions include links with national recovery plans adopted because of the COVID-19 crisis with the latest EU policy initiatives, such as the Renovation Wave. To address this, the report proposes a standardised template that Member States could use to ensure they address all requirements of Article 2(a) on harmonised objectives and requirements.

With Energy Performance Certificates (EPCs), there is a gap between real energy performances and calculated performances, which is a source of confusion for users. Our report recognises that there is a need to integrate the building renovation passport, the digital building logbook and the smart readiness indicator with the EPC. Member States should provide a clear link between their national long-term renovation strategies and adequate initiatives to promote skills and education in the construction and energy efficiency sectors. Fit for 55, more broadly, will need a new influx of skilled workers, but renovations will need particular attention.

We also highlighted the success of one-stop shops for the critical role they can play in giving advice, coordinating works and connecting potential projects with market players, including smaller-scale projects. The one-stop shops should advise and support both single family homes and multi-unit buildings and also provide support for accredited installers.

The revised EPBD needs to encourage smart buildings technologies and foster a data-centric approach, including initial design, as well as staged and deep renovations. This includes the materials used in construction. In this regard, it will be pivotal to create a framework to leverage the use of data to improve actual energy consumption.

Finally, I would like to thank colleagues in the Secretariat, research services and the Commission, as well as the shadows, whom I have mentioned already, and advisers for their very good work on this report.

Die Präsidentin. – Ganz herzlichen Dank, Herr Kollege Kelly, für die Darstellung dieses wichtigen Berichts, und danke auch für die Arbeit. Auch Dank an die Schattenberichterstatter, selbst wenn wir heute hier leider nicht alle von ihnen hören können.

Stella Kyriakides, Member of the Commission. – Madam President, I first of all would like to thank all the honourable Members, and in particular the rapporteur MEP Seán Kelly, for their own-initiative report and the involvement on the Energy Performance of Buildings Directive (EPBD) implementation.

The European Parliament and the Commission have worked hand in hand towards the common goal of decarbonising the building sector. This includes ensuring the proper implementation of the EPBD and analysing the elements that can be improved in the context of the legislative review to be launched on 14 December.

Buildings are responsible for greenhouse gas emissions before, during and after their operational lifetime. The 2050 vision for a decarbonised building stock goes beyond the current focus on operational greenhouse gas emissions. The whole lifecycle emission of buildings should therefore progressively be taken into account, starting with new buildings.

While the focus of the proposal is the reduction of operational greenhouse gas emissions, the first steps are taken to address carbon emissions over the whole lifecycle of a building.

The recommendation of Parliament's own-initiative report expressed to a large extent the view of the European Commission on the achievements and challenges in making sure that energy and efficiency renovations of buildings contribute to our updated climate targets. The Commission will present its analysis of the Member States' 2020 long-term renovation strategies in its staff working document accompanying the 14 December package. At this point, I can say that we have detected the positive developments since the previous edition of the strategies in 2017.

As regards the completeness aspect, and from a formal point of view, the strategies have in general respected the requirements of the directive, providing information in the different categories requested by Article 21 of the EPBD. On content, the submitted strategy showed broad engagement to provide easier access to financing, technical support, promotion of advisory tools such as one-stop shops, tackling energy poverty and better information, among other best practices. On the ambition level, the situation varies. Some Member States have high targets, while others need to intensify their efforts and invest more. The Commission also shares Parliament's view on the need to help Member States improve their strategies further. The Commission also finds that a better comparability of data among different strategies is needed, in particular by harmonising the template for strategies development.

The analysis of the EPBD review provided by the European Parliament contributed to the development of the proposal for the review of the EPBD that the Commission will adopt on 14 December. This proposal is essential for delivering on a major component of the Fit for 55 package and will contain a number of key measures in line with the European Parliament recommendations. We will propose revised measures on the long-term renovation strategies, which build on the existing and well-established framework. We aim to improve towards more transparency, better implementation and monitoring procedures, with new elements that reflect a broader view of issues and higher ambition towards decarbonisation.

This new framework will require Member States to develop and submit a stronger plan with clear and specific chapters, including data more comparable and easy to aggregate at the EU level.

On the issue of electromobility specifically addressed by the European Parliament, the review of the EPBD is also envisaging a number of key provisions. To name a few, the proposal will strengthen the existing provisions on parking spaces in new and renovated buildings for the recharging of electric vehicles, in line with increased climate ambition, by lowering the threshold for the number of parking places. The proposal will introduce a right to plug specifically addressing barriers to recharging in multi-family buildings. We will propose to strengthen the requirements for the roll-out of recharging points in existing large non-residential buildings, since recharging at the workplace is an important complement to recharging at home.

With smart charging, the car can be charged when energy prices are low or when renewable energy is abundant, and it will also be possible to feed electricity back to the grid and use the car battery as a storage facility, vehicle to grid. Smart charging facilities, the integration of renewable energy such as wind and solar to the grid, and help decarbonise the energy system.

The proposal will support other forms of sustainable mobility, in particular e-bikes and bikes which require safe parking in residential and non-residential buildings. This is why the proposal will also be addressing recharging points to support smart charging, which is also in line with the Renewable Energy Directive and Alternative Fuels Infrastructure proposals. The EPBD proposal is therefore in line with the European Parliament's report to a very large extent, and this complementing the Alternative Fuels Infrastructure Regulation proposal which covers publicly available recharging points.

In concluding, the Commission would like to thank the European Parliament and the rapporteur for this excellent and very timely own-initiative report. On the issue of the long-term innovation strategies of e-mobility and other aspects contained in Parliament's comprehensive report, the Commission will make full use of the European Parliament recommendations.

The Commission will work very closely with the European Parliament during the forthcoming negotiations to ensure consistency across all building-related provisions in the Green Deal initiatives. It requires a coherent and robust framework for buildings to meet the EU's 2030 and 2050 targets, and I of course count on your continued support to achieve it.

Die Präsidentin. – Damit ist dieser Tagesordnungspunkt geschlossen.

Die Abstimmung über die Änderungsanträge findet am Dienstag, 14. Dezember 2021, statt, die Schlussabstimmung am Mittwoch, 15. Dezember 2021.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

Csaba Molnár (S&D), írásban. – Az Európai Parlament kimondta, hogy a tagállamok épületenergetikai hatékonyságát növelő terveknek előnyben kell részesítenie az energiaszegénységben élőket. Viszont Orbán kormányának gazdagokat segítő lakásfelújítási programja pont azoknak segít, akiknek semmi szüksége a segítségre. A magyar valóság azt mutatja, hogy a magyar háztartások átlagosan a lakásfenntartási költségeik csaknem 60 százalékát energiára fordítják. Minél alacsonyabb a jövedelme egy háztartásnak, annál többet költ energiára. Vérlázító az Orbán-kormány tétlensége, hiszen ma Magyarországon minden hatodik háztartás energiaszegénységben szenved. Miközben Orbán a gazdagokat segítő rezsi-csökkentésről hadovál, addig az Európai Parlament, a Demokratikus Koalíció támogatásával államilag támogatott lakásfelújításokkal kívánja csökkenteni az energiafogyasztást. Így nem csak aktívan teszünk a klímaválság ellen, hanem valóban azoknak segítünk, akiknek tényleg szüksége van a segítségre. Ez az igazi rezsi-csökkentés!

Carlos Zorrinho (S&D), por escrito. – A energia mais barata, mais limpa, menos agressiva para o ambiente e que mais contribui para reduzir o aquecimento climático é aquela que se poupa através de práticas de eficiência, designadamente nos edifícios. Com este relatório de iniciativa, o Parlamento Europeu coloca-se na primeira linha na proposta de ações para extrair o máximo partido do aumento da eficiência energética dos edifícios, em interligação com os planos de renovação do património construído. Uma estratégia de renovação, alinhada com o Green Deal, com a Estratégia FIT for 55 e com os programas financeiros afetos a estas prioridades, é uma forte geradora de empregos qualificados, contribuindo para uma transição verde que cria mais riqueza e oportunidades.

É também um pilar no combate à pobreza energética e contribui para a redução da especulação imobiliária e a falta de alojamentos sustentáveis e acessíveis, em particular para os mais jovens. Contribui ainda para a integração de novas tecnologias de carregamento de veículos elétricos, de instalação de redes inteligentes e de captura e armazenamento de energias renováveis, que ajudarão a que a União se reconfigure industrialmente e lidere a transição verde nos edifícios, um sector profundamente ligado ao bem-estar das pessoas.

23. Wyzwania i perspektywy wielostronnych systemów kontroli zbrojeń i rozbrojenia (krótka prezentacja)

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die kurze Darstellung des Berichts von Sven Mikser über die Herausforderungen und Chancen für multilaterale Systeme der Rüstungskontrolle und Abrüstung in Bezug auf Massenvernichtungswaffen (2020/2001(INI)) (A9-0324/2021).

Sven Mikser, rapporteur. – Madam President, it is inevitable that solid and comprehensive arms control, non-proliferation and disarmament architecture based on binding treaties and reinforced by a reliable and transparent verification mechanism is a key to maintaining peace, stability and security in the world, as well as guaranteeing sustainable development.

The report on WMD, arms control and disarmament regimes that we are going to vote on this week focuses on key opportunities as well as challenges in this regard. It emphasises the proactive role that the European Union, as a key donor of relevant international organisations, has been playing and continues to play in the global non-proliferation and disarmament efforts.

Yet, despite all those great efforts, the Europeans have recently had to watch, with growing alarm, the crumbling of some key elements of the post-Cold War arms control architecture. This process, unless swiftly reversed, is bound to have a profoundly negative impact on European, as well as global, security.

Over the past few years, we have witnessed the termination of the INF Treaty following Russia's violations of the terms of that treaty, and we have seen the departure of the US and Russia from the Open Skies Treaty. We have struggled as Europeans to keep the JCPOA, the Iran nuclear deal, from completely falling apart. Today the jury's still out when it comes to the future of that important agreement.

The decision by the US and Russia to extend by another five years the New START Treaty was indeed a rare piece of positive news in an otherwise rather gloomy cycle. The report insists on the need to revive our efforts to reverse that negative cycle and to ensure universal adherence to existing, as well as future, disarmament and non-proliferation treaties. It is imperative that any talks about the possible successor treaty to the INF include all countries that are in possession of, or are developing, systems that would be limited or banned by the treaty. A notable case here is China's rising military power.

The report reaffirms its support to the JCPOA and it commends the central role played by the IAEA, the International Atomic Energy Agency. It calls for the entry into force of the Comprehensive Test Ban Treaty and for the start of negotiations on the so-called Fissile Material Cut-off Treaty. The report also covers the loosening of global ethical norms against chemical weapons, a negative trend exemplified by the use of banned chemical agents in the Syrian war and against the Russian opposition leader Alexei Navalny. And it points to the lack of a binding verification mechanism for compliance with a Biological and Toxin Weapons Convention.

But as already mentioned, the bulk of the report is naturally devoted to nuclear weapons. So let me conclude by reiterating my deep conviction that the Nuclear Non-Proliferation Treaty, or the NPT, must remain the cornerstone of the international efforts at nuclear non-proliferation and disarmament. The NPT, which recently celebrated its 50th anniversary, is the only nuclear weapons control treaty that brings together almost the entire international community and also includes among its members all the five recognised nuclear weapon states.

The upcoming NPT review conference, long delayed by the pandemic, provides us with an opportunity to give a new impetus to nuclear disarmament efforts, and we must not let that opportunity go to waste. We must also refrain from initiatives that might deviate from or weaken the goals of the NPT.

I do sincerely believe that while we all share the long term goal of living in a world free of nuclear weapons, this objective can only be reached if we approach it in a realistic and reciprocal manner.

Finally, I would like to thank all the shadow rapporteurs and our advisors for their constructive cooperation.

Stella Kyriakides, *Member of the Commission*. – Madam President, first of all, I would like to thank the rapporteur, Mr Mikser, and all the MEPs who have contributed to the European Parliament resolution on the challenges and prospects for multilateral weapons of mass destruction, arms control and disarmament regimes.

We are all concerned at the deteriorating security environment, as well as the continued pressure on these regimes. Your active and continued engagement is both much needed and appreciated. The EU takes its responsibilities seriously and invests political and human capital, as well as actual funding, in the preservation and upgrading of the multilateral framework for arms control, non-proliferation and disarmament. In all relevant meetings of treaty bodies, meetings of the UN Disarmament Fora and of other regional security organisations, the EU speaks out firmly, upholding its values and interests. These comprise a multilateralist approach to security, including arms control, disarmament and non-proliferation, a strong support for verification and upholding the compliance of treaties, and the commitment to international coordination and export controls. The EU collaborates closely with like-minded partners who share these principles.

The existing arms control, non-proliferation and disarmament multilateral framework has been carefully built over the past decades. It is a delicate framework requiring constant maintenance and nourishment. It needs political support and societal trust. It needs perseverance, constant effort and innovation in order to keep up with new challenges. Without sufficient attention, the risks are tremendous, and they are real. Today's multipolar world calls for holistic global solutions.

We will continue to support effective multilateralism and rules-based international cooperation in order to ensure a more safe, sustainable and stable world in the wake of the COVID-19 pandemic. We can only address global challenges collectively, by working in partnership with others, in order to deliver results on issues important to our citizens.

Die Präsidentin. – Damit ist dieser Tagesordnungspunkt geschlossen.

Die Abstimmung über die Änderungsanträge findet am Dienstag, 14. Dezember 2021, statt, die Schlussabstimmung am Mittwoch, 15. Dezember 2021.

24. Jednominutowe wystąpienia w ważnych kwestiach politycznych

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgen die Ausführungen von einer Minute zu wichtigen politischen Fragen (Artikel 172 GO).

Fulvio Martusciello (PPE). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, oggi affrontiamo un argomento importante: la violenza che le donne nello Yemen subiscono a seguito delle violenze che vengono perpetrate dalle milizie huthi.

Sono numerosi i casi di tantissime attiviste ed educatrici che vengono arrestate senza motivo, che vengono rapite nelle loro case: 1 181 donne sono state incarcerate soltanto nell'ultimo anno, molto spesso con accuse risibili, e i loro figli vengono poi trasportati nelle carceri.

È una situazione di incredibile violenza, che viene continuamente commessa a danno delle donne in questo paese. Violenze che vengono perpetrate dalla milizia huthi e che il Parlamento deve assolutamente monitorare. Noi chiediamo una risoluzione, chiediamo un intervento forte da parte del Parlamento europeo per porre fine alla violenza nei confronti delle donne dello Yemen.

Vlad-Marius Botoș (Renew). – Doamna președintă, doamna vicepreședintă, stimați colegi, doamna comisar, politicile de coeziune reprezintă una dintre pietrele de temelie ale Uniunii Europene, iar sintagma „Să nu lăsăm pe nimeni în urmă” trebuie trecută din domeniul teoretic în cel practic. Planul financiar multianual trebuie să fie demarat cât mai repede de statele membre, așa încât fondurile europene să ajungă acolo unde este mai mare nevoie de ele.

Este important să urmărim ca burocrăția prea mare și condițiile de eligibilitate să nu împiedice utilizarea fondurilor europene în comunitățile mai puțin dezvoltate. Eligibilitatea proiectelor trebuie să fie determinată doar de utilitatea lor, de contribuția acestora la dezvoltarea economică și socială a regiunii și la îndeplinirea, bineînțeles, a condițiilor de mediu. Trebuie să urmărim ca banii europeni să aibă impact direct asupra dezvoltării comunităților noastre. Această monitorizare trebuie realizată de la nivel european și trebuie să intervenim cu soluții tehnice acolo unde va fi nevoie.

Maxette Pirbakas (ID). – Madame la Présidente, ces dernières semaines, des territoires appartenant à l’Union européenne, dans les Antilles, la Guadeloupe et la Martinique ont connu des épisodes de contestation violente de la politique sanitaire sur fond de crise sociale. Ce sont les premiers territoires de l’Union qui s’embrasent à cause de l’obligation vaccinale et du passe sanitaire.

Je vous le dis en ma qualité de députée européenne des Outre-mer: c’est un tournant et un signal important de l’état d’épuisement des populations, après bientôt deux années de restrictions et de privations. Face à ce qui s’apparente à une fuite en avant avec les doses qui se multiplient et des menaces de re-confinement, nous sentons bien que dans certains territoires ou auprès de certaines catégories de citoyens, la situation peut basculer à tout moment.

Je vous lance cet appel: prenons garde à ce que mes compatriotes guadeloupéens et martiniquais ne soient pas des précurseurs d’une contestation plus large. Discutons, respectons les inquiétudes, adaptons le système aux réalités locales et sectorielles. C’est comme cela que nous apaiserons la situation et les citoyens de l’Union.

Michiel Hoogeveen (ECR). – Voorzitter, we zitten tussen hamer en aambeeld. Door inflatie rijzen de prijzen van energie, voedsel en huizen de pan uit. Spaarders krijgen geen cent rente meer. De Europese Commissie en de Europese Centrale Bank houden ons voor dat deze inflatie tijdelijk is. Maar wat is de ongemakkelijke waarheid? De EU zit totaal klem.

Regeringen en met name de Europese Commissie geven geld uit als water. Met het NextGenerationEU-fonds maakt de Commissie voor 800 miljard euro extra schuld. We weten dat door dit beleid de inflatie op hol slaat. We weten ook dat als we het monetaire beleid verstrakken en de rente verhogen, de met schulden overladen landen failliet gaan.

Het is tijd dat landen en hun spilzuchtige politici die weigeren hun economie te hervormen, hun verantwoordelijkheid nemen en zich aan de regels gaan houden. Want wij zullen nooit akkoord gaan met een gemeenschappelijke Europese schuld.

João Pimenta Lopes (The Left). – Senhora Presidente, muito se falou este ano em torno do Ano Europeu da Ferrovia, da necessidade de se promover este transporte, de o utilizarmos mais, de substituir ligações. Pois bem, foi isso que procurei fazer partindo da retórica à prática e é isso que me traz e que me acaba de fazer chegar há cerca de 1 hora a Estrasburgo, vindo de uma viagem de três dias desde Lisboa: Lisboa, Entroncamento, Badajoz, Madrid, Barcelona, Paris, Estrasburgo. Três dias de viagem feitos em quase 60 horas que há dois anos atrás poderiam ter sido feitos em cerca de vinte e duas horas.

Aí estão as consequências dos processos de liberalização do sector da ferrovia promovidos a partir da União Europeia e do sucessivo desinvestimento por parte de sucessivos governos na ferrovia levando à sua degradação. Esta viagem é a demonstração prática daquilo com que muitos portugueses, com que os portugueses se confrontam no dia de hoje tendo em conta a atual situação da ferrovia e a necessidade de uma outra política de investimento neste sector determinante, estratégico para o desenvolvimento nacional, para a coesão territorial.

Michaela Šojdrová (PPE). – Paní předsedající, dámy a pánové, Den lidských práv si připomínáme konkrétními činy. Tento týden tady oceníme Alexeje Navalného Sacharovovou cenou a budeme debatovat s šéfem evropské diplomacie o situaci na rusko-ukrajinské hranici. Na minulém plenárním zasedání nás představitelka běloruské opozice Svjetlana Cichanouská poprosila o podporu.

Porušování lidských práv v Evropě má jednoho společného jmenovatele, a tím je režim ruského prezidenta Putina. Prezident Putin páchá násilí na svých vlastních lidech. Ve spolupráci s běloruským diktátorem Lukašenkem láká tisíce uprchlíků k polským a lotyšským hranicím s cílem destabilizovat situaci v Evropě. Se stejným cílem eskaluje situaci na hranici s Ukrajinou a terorizuje ukrajinské občany. Jeho nelegální, provokativní, teroristické aktivity se nevyhýbají ani členským státům Evropské unie, včetně České republiky (viz Vrbětice). Tím odpovídám občanům, kteří si kladou otázku, proč podporujeme boj opozice v Bělorusku. Protože svoboda, lidská práva a bezpečí, to jsou podmínky pro svobodu a bezpečí i v Evropské unii.

Billy Kelleher (Renew). – Madam President, I speak on two types of inflation. Firstly, the construction materials inflation, which obviously is going to put huge pressure on governments and on the European Union, too, in terms of value for money for the Next Generation recovery fund. And the difficulties that governments will have in providing public housing for citizens and for those that want to afford or can afford to buy a house; it is now slipping away from them. Ordinary citizens unable to get on the ladder in terms of the cost of housing because of the inflation in construction materials. On top of that, the whole issue of consumer price index inflation as well, which is really hitting lower-income families. It is the enemy of the lower-income people, inflation in this context.

We have to do something to address these two particular issues: construction material inflation and consumer price inflation as well. The common reason for the rise, of course, in inflation is COVID-19 and the impact it has had on supply chains and logistical supply chains. But equally, the issue of fuel, energy, gas and oil. These particular issues are areas that the Commission and national governments will have to get on top of. Otherwise, we will condemn many people being unable to purchase a home and many people unable to heat their homes because of the inflationary pressures.

Charlie Weimers (ECR). – Fru talman! Kommissionär! Elpriserna slår rekord och energifattigdomen breder ut sig. Många familjer hemma i Sverige har fått fördubblade elräkningar. Nyligen kostade en dusch 56 kronor, dvs. nästan 6 euro. Vad gör EU-kommissionen då? Jo, då vill man utvidga utsläppshandeln till drivmedel och uppvärmning av bostäder.

Här nere i Strasbourg, långt ifrån vanligt folks verklighet, applåderar man naturligtvis mer pengar till EU-kassan. Ingen här bryr sig väl om människor hemma i Sverige, som måste sänka värmen när det är 20 grader kallt ute. Ingen här har väl upplevt vad -20 grader innebär? 8000 kronor per år kan den här EU-skatten – för det var det är, det som ni kallar utsläppshandel – innebära för vanligt folk. Det vill ni ersätta dem med är 430 kronor. Om ni inte tror att det här kommer få reaktioner, så vänta bara! Och en uppmaning till socialdemokraterna där hemma: säg nej!

Sandra Pereira (The Left). – Senhora Presidente, a resposta para problemas estruturais que alguns países, como Portugal, enfrentam, não passa pela adoção das chamadas «reformas estruturais impostas pela União Europeia», mas sim por uma política que aposte na produção nacional. Só assim poderemos deixar de ser um país dependente dos excedentes das grandes potências, deficitário e eterno devedor que subestima o mercado interno e com as exportações subordinadas aos interesses das grandes multinacionais.

Esse é o caminho para nos libertarmos dos baixos salários e reformas, do desemprego e da precariedade, da emigração dos mais novos, do agravamento da carestia de vida. É o caminho para a valorização do interior e o pleno aproveitamento do seu enorme potencial, para o combate ao despovoamento e à desertificação económica que, associados ao escasso investimento público, impõem obstáculos às pequenas e médias empresas e dificultam a vida dos que lá moram.

A necessária substituição de importações por produção nacional terá também esta capacidade de fixar populações, em especial jovens, que poderão sonhar com um futuro no seu país, na sua terra.

Eugen Tomac (PPE). – Doamna președintă, doamna comisar, stimați colegi, niciodată nimeni nu va interzice Crăciunul în Uniunea Europeană. Este de nepermis ca pe viitor un document intern al Comisiei să conțină elemente atât de sensibile, care pot crea prilejul perfect pentru a duce cetățenii europeni în eroare.

O spun asumat, deși s-a explicat că este un document nefericit intern, din păcate, știrea falsă precum că în Uniunea Europeană a fost interzis Crăciunul încă mai bântuie. Tocmai de aceea, cred că este esențial să fim prudenți și să facem tot ceea ce este posibil și necesar pentru a opri pe viitor distribuirea acestor informații false. Ele aduc prejudicii grave democrației. Crăciunul este o sărbătoare a bucuriei și nu exclude pe nimeni dintre cei care nu o sărbătoresc alături de noi.

José Gusmão (The Left). – Senhora Presidente, este Parlamento tem debatido muito as plataformas digitais na perspectiva dos direitos do trabalho e tem chegado a posições conjuntas que são importantes, mas tem havido bastante menos debate sobre o que as plataformas digitais têm significado do ponto de vista da concorrência, uma questão que costuma preocupar tanto a Comissão Europeia e tão pouco quando as plataformas digitais estão envolvidas.

Com as plataformas digitais nós temos condições diferentes ao nível da fiscalidade, ao nível da regulação, ao nível dos direitos do trabalho. As plataformas digitais fazem *dumping* como talvez nenhuma outra empresa privada no Espaço Económico Europeu.

Quanto tempo vai demorar até que a Comissão Europeia comece – que vê problemas de concorrência em tudo dentro do Espaço Económico Europeu – a ver problemas de concorrência na forma como as plataformas digitais atuam em setores que já existem.

Peter Pollák (PPE). – Vážená pani predsedajúca, jednou z hlavných zásad právneho štátu je vytvoriť podmienky na dôstojný život pre každého občana Európskej únie, a to bez rozdielu. Často problém nie je v peniazoch, ale v politikoch, ktorí tieto peniaze spravujú. V mojej krajine už druhé programové obdobie sme mali a aj máme dostatok peňazí, aby sme zlepšili životné podmienky najchudobnejším občanom, aby viac nemuseli piť vodu z potoka a aby si aj chudobné deti mohli plniť svoje sny. Keďže však riešenie problémov najchudobnejších Rómov politikom hlasy neprináša, preto aj dnes mnohí Rómovia žijú v podmienkach afrického kontinentu bez prístupu k pitnej vode. Obce a mestá nemajú problém postaviť cyklotrasy, kúpiť autobusy či električky, no postaviť vodovod pre chudobných nechcú. Je načase zdvihnúť varovný prst, aby chudobní ľudia vo vyspelej Európe nežili už bez pitnej vody či kanalizácie. To je napĺňanie princípov právneho štátu. Únia sa už na to nemôže viac len prizerať. Nemožno na jednej strane financovať cyklotrasy a na druhej strane akceptovať, že mestá a obce odmietajú postaviť vodovod pre najchudobnejších.

Clare Daly (The Left). – Madam President, I think we have to talk about Islamophobia. Twenty years of a so-called war on terror, victimising Muslims, placing them under mass surveillance and profiling, chilling legitimate debates and political activity, sending police infiltrators and agent provocateurs into their communities and places of worship has brought us to a place where poisonous racism against Muslims is going unchallenged in parliamentary chambers of countries that never cease to proclaim themselves as bastions of democracy and human rights.

In the United States, with Muslim Congresswoman Ilhan Omar subjected to racist and dehumanising language by fellow Congresswoman Lauren Boebert without sanction from either party. In the UK, Apsana Begum and Zarah Sultana, Muslim representatives in Parliament, routinely subjected to vile racist abuse by their colleagues. And in the European Parliament, verbal attacks on young people attending our conference in October. It just shows how deep the rot has got. Bigotry in representative institutions legitimises it across society. I want to use this platform to reject those ideas and to stand in full solidarity with our fellow parliamentarians targeted for their religion and ethnicity.

Mick Wallace (The Left). – Madam President, last week, the UK's High Court ruled that the US request to extradite Assange to the US to stand trial on espionage charges is legally valid. They overturned a lower court ruling from back in January, when the judge deemed that he would be a suicide risk because conditions in US prisons were so bad. But the US Department of Justice convinced the High Court that he'd be grand in the US and he'd be treated well. This is a country that was considering kidnapping him or assassinating him while he was in the Ecuadorian Embassy.

He's been locked up for the best part of ten years in one form or another, and for what? For being a journalist, because he exposed the truth about US war crimes and those of their allies in Afghanistan and Iraq. His biggest crime is telling the truth.

There's shame on all mainstream media right across Europe that we have literally thrown him to the wolves, abandoned him to the US empire. The EU loves to talk about protecting journalism and protecting press freedom and human rights. It's a lie. If we are serious about it, we protect Julian Assange. It's an absolute disgrace!

Die Präsidentin. – Damit ist dieser Tagesordnungspunkt geschlossen.

25. Wyjaśnienia dotyczące stanowiska zajętego w głosowaniu: patrz protokół

26. Korekty i zamiary głosowania: patrz protokół

27. Porządek obrad następnego posiedzenia

Die Präsidentin. – Die Sitzung ist geschlossen und wird morgen, Dienstag, den 14. Dezember 2021, um 9.00 Uhr mit der Bekanntgabe der Ergebnisse der heutigen Abstimmungsrunde wieder aufgenommen.

Die Tagesordnung wurde veröffentlicht und ist auf der Website des Europäischen Parlaments verfügbar.

28. Zamknięcie posiedzenia

(Die Sitzung wird um 21.30 Uhr geschlossen.)

—

Skróty i symbole

*	Procedura konsultacji
***	Procedura zgody
***I	Zwykła procedura ustawodawcza, pierwsze czytanie
***II	Zwykła procedura ustawodawcza, drugie czytanie
***III	Zwykła procedura ustawodawcza, trzecie czytanie

(Typ procedury zależy od podstawy prawnej zaproponowanej w danym projekcie aktu.)

Rozwinięcia skrótów nazw komisji parlamentarnych

AFET	Komisja Spraw Zagranicznych
DEVE	Komisja Rozwoju
INTA	Komisja Handlu Międzynarodowego
BUDG	Komisja Budżetowa
CONT	Komisja Kontroli Budżetowej
ECON	Komisja Gospodarcza i Monetarna
EMPL	Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
ENVI	Komisja Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
ITRE	Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii
IMCO	Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
TRAN	Komisja Transportu i Turystyki
REGI	Komisja Rozwoju Regionalnego
AGRI	Komisja Rolnictwa i Obszarów Wiejskich
PECH	Komisja Rybołówstwa
CULT	Komisja Kultury i Edukacji
JURI	Komisja Prawna
LIBE	Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
AFCO	Komisja Spraw Konstytucyjnych
FEMM	Komisja Praw Kobiet i Równych Szans
PETI	Komisja Petycji
DROI	Podkomisja Praw Człowieka
SEDE	Podkomisja Bezpieczeństwa i Obrony
FISC	Podkomisja do Spraw Podatkowych

Rozwinięcia skrótów nazw grup politycznych

PPE	Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci)
S&D	Grupa Postępowego Sojuszu Socjalistów i Demokratów w Parlamencie Europejskim
Renew	Grupa Renew Europe
Verts/ALE	Grupa Zielonych/Wolne Przymierze Europejskie
ID	Grupa Tożsamość i Demokracja
ECR	Grupa Europejskich Konserwatystów i Reformatorów
The Left	Grupa Lewicy w Parlamencie Europejskim - GUE/NGL
NI	Niezrzeszeni